



Trae suerte para los gobernadores de Catamarca, La Rioja, Tucumán, Salta, San Luis y Mendoza. Es nefasto para Crotto y Núñez.

GINEBRA

Bols

*Su color
ámbar pálido
comprueba su vejez.*



UNICOS IMPORTADORES:
MOSS & Cía.
BUENOS AIRES



Comentarios

Como tosió, creyéndolo un deber,
los ministros principian a toser.
Y piensa el presidente:

— Es singular.

Hasta en eso me quieren imitar.
¡Qué le vamos a hacer!



— Periodista provinciano,
antes gordo, alegre y sano,
hoy tu cara es algo rara.
¿Por qué tienes esa cara,
que me inspira compasión?
No cometas la imprudencia
de ocultarnos tu dolencia,
porque estamos intranquilos.
— Me atacaron los bacilos
de la regeneración.

El papá se afeitó completamente,
y los hijos también. Y hasta el mucamo,
por imitar al amo,
se ha rasurado escrupulosamente.
Eso es lo que hace toda
la gente que desea ir a la moda.
La cosa es darse tono,
y se afeitan con furia, con encono.
El gato de la casa, que hace rato
observa lo que pasa,
ha huido horrorizado de la casa
por miedo a que le afeiten, ¡pobre gato!



— ¡Diré la verdad desnuda!

— Desnuda no, amigo mío;
porque, no te quepa duda,
va a morirse de un resfío.

— Vicegobernadores — exclama el de Mendoza, —
a algunos, Irigoyen, nos hunde y nos destroza.
Vicegobernadores, cuando nos tiene entre ojos,
aplasta a los azules lo mismo que a los rojos.
Vicegobernadores, en vano es que la prensa
servirnos quiera a veces de amparo y de defensa.
Vicegobernadores, ninguno hará que ceje
el hombre en su campaña de enconos y de errores.
Podéis esperar todos que os parta por el eje,
vicegobernadores.

— ¿Y patinas mucho?

— Es claro.

— Pero eso es caro.

— Estás loca.

Los patines cuestan poco;
el árnica es lo más caro.

— ¿Y de la Torre existe?

— No lo he visto;

pero sé que maldita
gracia le hace al gobierno. Como Cristo
muere, y todos los años resucita.



Que no hay gripe este invierno,
nos dice la palabra fidedigna
de nuestro actual gobierno,
o que, si hay gripe acaso, es muy benigna.

Carece, pues, de base,
el absurdo temor de cierta clase
de gente que por nada se alborota.
Y todo el que de gripe se enfermase,
sería un mal patriota.

Fué Gómez de pesca,

consiguió pescar,

y una raya fresca

manda preparar.

Con la faz adusta

pónese a comer,

pues aunque le gusta

mucho al canciller:

— ¡Vaya! ¡Vaya! ¡Vaya!

— piensa Pueyrredón. —

No hay como la raya
de mi pantalón.



— Pedro ronca mucho.

— ¿Quién?

¿Pedro? Vamos, ¡por favor!

— Le digo que ronca y bien.

— Yo ronco mucho mejor.

— ¡Cállese!

— ¡No sea otario!

— Tranquícense, queridos,
o va a hacerse necesario
un concurso de ronquidos.

Correo sin estampilla.

D. O. S. — Buenos Aires. —

No es crimen refinado
que se le haya dicho que es mala su
Siga trabajando. [prosa.]
No se desanime por tan poca cosa.

L. D. — Buenos Aires. —

Como no "nos resultó"
lo que en agosto mandó,
dijímonle: "A la otra puerta".
Ahora septiembre llegó.

¡A ver al en septiembre acierta!

T. — Buenos Aires. —

Lo mismo que otras cosas de este
mundo,
lo que nos dice usted no llega a nada;
un poco más, y es algo muy profundo,
un poco menos, y es una pavada.

M. N. — Buenos Aires. — Tenía usted
razón. Puede apuntarse el consu-
bido poroto.

R. M. I. — Buenos Aires. — Los
vates cósmicos son ustedes así; ma-
nejan los "universos" como si fue-
sen monedas de dos centavos.

III. — Buenos Aires. —

¡Llámele usted anobismo,
llámelo rastacuerismo,
llámelo usted como quiera,
porque de cualquier manera
viene a ser uno y lo mismo.

J. R. H. — Buenos Aires. —

Cuando afirma que el sol es de fuego
y el cielo es azul,

no es preciso que venga usted luego
a hablar de "Estambul".

Don. E. M. L. A. J. — Buenos Aires. —

En pleno auge las sociedades
de bombos mutuos, se han establecido
varias e importantes sociedades de
envidias mutuas.

P. A. O. — Buenos Aires. —

Los juegos de ripios llenos
con excesiva modestia.
¡Qué importa, si no son buenos!
Desatino más o menos
ya no nos causa molestia.

P. T. — Buenos Aires. —

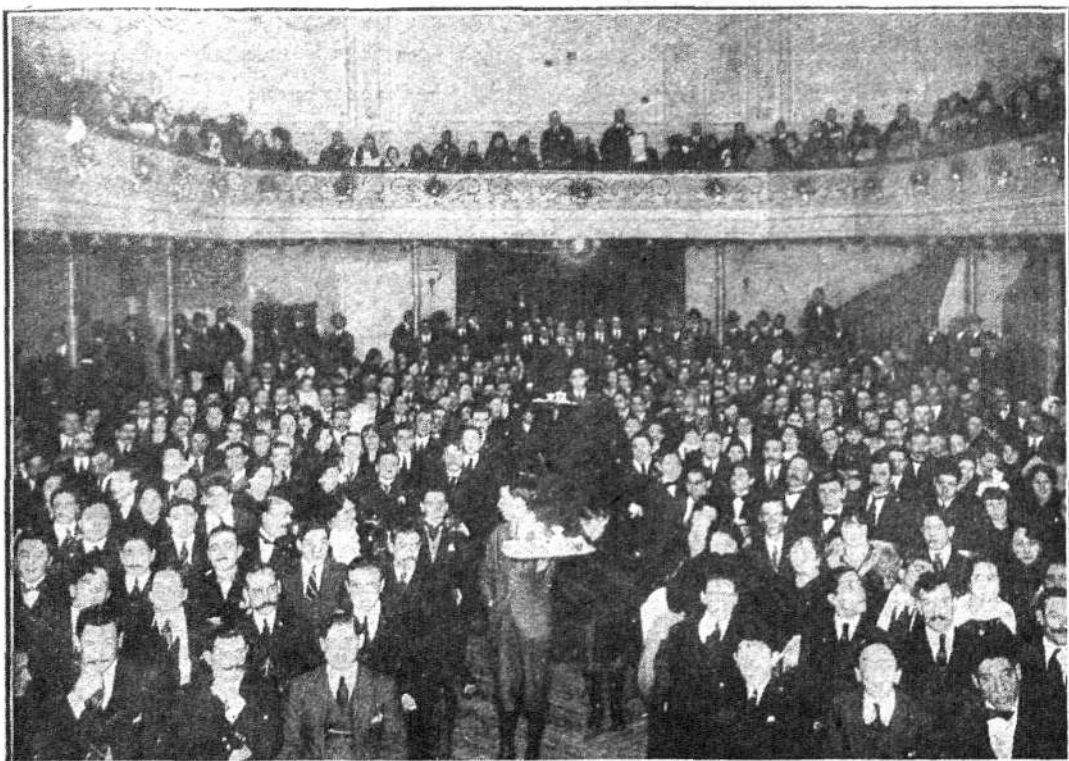
El que no se le admire es una ofen-
sa.

Con su enorme desprecio nos abruma;
pero a veces escribe, porque piensa
que está el mundo pendiente de su
pluma.

Don. — Bahía Blanca. — Es peor
meneallo.

M. D. — Montevideo. —

Hace usted mal en vivir
en perpetua excitación,
porque se expone a sufrir
del bato o del corazón.



La concurrencia que llenaba el salón del Orión Español, presenciando la función artística organizada por la comisión de propaganda de la sociedad «Pro Escuelas en Paradel y sus contornos», en conmemoración del 8.º aniversario de su fundación, destinando el producto de la velada a aumentar lo ya recolectado para la apertura de la 2.ª escuela en Bayón.

Montecatini

SALES PURGATIVAS



Muy eficaces en las formas
diversas de catarro gastro-in-
testinal crónico, con el objeto
de evacuar el intestino, esti-
mular el apetito, mejorar los
== procesos digestivos. ==

DE VENTA EN LAS PRINCIPALES
FARMACIAS

UNICOS AGENTES:

VILA & MARZONI

PARANA, 220 - BUENOS AIRES

El Polvo Graseoso

LEICHNER

idealiza el rostro de la mujer

Empléelo Vd., señora,
y cuantos la rodean admi-
rarán el encanto de su
rostro aterciopelado.

VENTA EN TODAS PARTES

Evite Vd. el error y evitará el perjuicio

Al pedir Polvo Graseoso, pida Vd.
Polvo Graseoso LEICHNER,
única forma de salvar el encan-
to de su piel de las consecuen-
cias que a él aportaría el uso
de burdas imitaciones.

VENTA EN TODAS PARTES

MENDEL Y Cía.
Bolívar, 879, Buenos Aires



Frases, Refranes y Anécdotas

LA REPÚBLICA NO NECESITA DE SABIOS

Lavoisier, el famoso químico francés, fundador de la química moderna, fué una de las víctimas de la revolución francesa.

Condenado a muerte el 19 de Floreal del año II, subió al patíbulo el 8 de mayo de 1794.

Se dice que después de la sentencia, Lavoisier pidió permiso al tribunal para terminar unas experiencias químicas antes de perder la vida, pero el presidente, que se supone era Coffinhal, contestó brutalmente: "La república no necesita de sabios".

Ante tal exabrupto, no es exagerado suponer, que aunque Coffinhal era un bipedo, merecía un ascenso.

TIME IS MONEY

(El tiempo es oro)

Este proverbio inglés, significa que el tiempo vale mucho. Entre nosotros, los latinos, se dice con bastante frecuencia, pero de que casi nunca se le lleva a la práctica, dan pruebas el parlamento y nuestra administración, donde se derrocha el oro del tiempo y se substituye por el clásico "dejar para mañana".

TODOS LOS GÉNEROS SON BUENOS, MENOS EL GÉNERO ABURRIDO

La frase es de Voltaire, quien la ha estampado en el Prefacio de su "Hijo Pródigo", pero el que la ha popularizado hasta darle efectos de sentencia fué Villemessant, director de "El Figaro" de París, quien en un momento de mal humor contra el crítico Jouvin, su yerno, le dijo: "Todos los géneros son buenos, menos el género aburrido".

DE LA CALUMNIA SIEMPRE QUEDA ALGO

Francisco Bacón, Lord Verulam, canceller de Inglaterra en tiempos de Jacobo I, y célebre filósofo, autor del "Novum organum", y uno de los creadores del método experimental, tuvo la desgracia de que fuese acusado de venalidad, y el Parlamento le hizo dimitir de su cargo.

Cuando sus amigos, discípulos y admiradores trataron de consolarlo de la injusticia, dijo: "De la calumnia siempre queda algo", y efectivamente, el vulgo está siempre dispuesto a creer lo malo.

EL CAFÉ

Muchos han sido los apologistas del sabroso *moca*, pero merece recordarse la definición que del café hizo el famoso diplomático Talleyrand: El café debe estar caliente como el infierno, negro como el diablo, puro como un ángel y dulce como el amor.

DIVIDE ET IMPERA

Esta frase es atribuida a Felipe de Macedonia y Luis XI de Francia, el cual acostumbraba a repetir con frecuencia: "Dividir para reinar".

Muchos políticos, aunque no la digan, la llevan a la práctica y puede decirse que en política es todo un axioma.

LES HOMMES FONT LES LOIS, LES FEMMES FONT LES MOEURS

Guibert, dramaturgo francés, pone esta frase en boca de uno de sus personajes en su obra "El condestable de Borbón", en el acto primero, escena cuarta.

TRADUTTORE, TRADITORE

Proverbio italiano, que viene a significar lo falso de las traducciones, por lo que suelen separarse del original. Indudablemente, la profesión de traductor está muy desacreditada, pues son muchas las dificultades a vencer en una versión de un idioma a otro, dificultades insalvables cuando se pretende traducir a un poeta.

ANÉCDOTA DE ARISTIPO

Aristipo era un filósofo griego, discípulo de Sócrates y jefe de la escuela cirenaica, que fundaba la felicidad en el placer.

Se cuenta que era un rico tipo, según decimos ahora, osado y atrevido, que no tenía miedo a nada, y como era pobrísimos, se metía en toda empresa por peligrosa que fuera, siempre que pudiera ganar algo, ya no que no tenía nada que perder.

Pero pasaron años, y la fortuna dió en favorecerle. Entonces, cuando conoció la riqueza y el bienestar, empezó a tener miedo, y una vez que un discípulo le increpaba por su cobardía diciéndole: ¿Tiembas, Aristipo? El filósofo contestó muy suelto de cuerpo:

— ¡Es que ahora tengo que perder!

ATORRANTE

Antiguamente, vamos, hará cosa de unos treinta años, era costumbre entre los pulperos, tostar todas las mañanas a la puerta del negocio, el café para el consumo diario de sus marchantes.

Realmente, la profesión no era lucrativa; pues se pagaba con cinco de queso, cinco de pan, y a veces de yapa una ginebra, el trabajo de estar media hora cuidando el tostador del café.

Por tal soldada, no era de esperar que ningún hombre apto para ser ministro, se prendiese a la manivela del tostador, y se echaba mano de cualquier vagabundo; y quedó, por costumbre, cuando un porteño se tropezaba con un hombre haraposo, decir: "ahí va un atorrante."

Como se ve, la palabreja tiene su etimología; viene de atorrar, siendo su participio activo, atorrante.

JHON BULL

Esta designación se da colectivamente al pueblo inglés desde que John Arbuthnot (1667-1735), médico y escritor, publicó en 1712 una sátira política titulada *History of John Bull*. Este John Bull, era organista de la corte inglesa, y murió en 1620, y el que compuso el himno popular inglés que comienza:

God save the King

STRUGGLE FOR LIFE

(La lucha por la vida)

Carlos Darwin enuncia esta frase en su obra fundamental "El origen de las especies", publicada en 1859. Ella es uno de los cánones de la teoría darwiniana, y se supone inspirada en una frase análoga del no menos célebre Malthus (1798), *Struggle for existence*.

DICCIONARIO DE LA RIMA

"La Gaya de Segovia", es el primer diccionario de rimas españolas conocido, publicado en 1460, y fué su autor Pedro Guillán de Segovia.

La existencia de dicho diccionario explicaría la cantidad de poetas, que desde hace cerca de cinco siglos, aprendieron que taladre rima con madre, prolijo con hijo, eterno con infierno, etc.; y que mientras se puede echar mano de tan socorridos libritos, tendremos milloneros que nos pongan en verso hasta las recetas de cocina.

La mujer que más
brilla en sociedad, la
que más aparenta divertirse, no es siempre la más feliz.

El torbellino de la vida elegante, las veladas pasadas en el ambiente cargado de salones y teatros, rápidamente **apañan la belleza y destruyen el sistema nervioso**, si es que no se han tomado precauciones para conservarlo **sano, fuerte y vigoroso**.

IPERBIOTINA

MALESCI



da nueva vida a los nervios
gastados, fortifica el organismo,
despeja el cerebro y
equilibra todas las funciones
orgánicas de la mujer.

Además purifica la sangre
y evita los peligros que
amenazan la salud a
cada paso.

VENTA EN DROGUERIAS Y FARMACIAS

Preparación patentada del Establecimiento
Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia)
Inscripta en la 'Farmacopea del
Reino de Italia

Unico Concesionario-Importador
en la República Argentina:

M.C. de MONACO

VIAMONTE, 871
BUENOS AIRES



El gobernador de la provincia doctor Camilo Crotto, el ministro doctor Casarino, la comitiva oficial y un grupo de conocidas personas de esta ciudad en el patio del cuartel de Bomberos Voluntarios, donde fueron obsequiados con un lunch



NESTLÉ

El Chocolate con leche NESTLÉ, en tabletas, se recomienda por su gran valor nutritivo y por su gusto delicioso.



SENOS

Desarrollo, endurecimiento completo y robustez del seno de la mujer, en forma sorprendente y en muy pocos días. Nada de píldoras ni drogas, que en este caso constituyen una verdadera larva. Tratamiento científico e inofensivo, con el

DESARROLLADOR "BALZAC"

Soliciten por carta o personalmente, folleto, que se remite gratis bajo sobre cerrado.

DIRIGIRSE a "BALZAC"
577, ESMERALDA, 577 — BUENOS AIRES

"GTA" — La casa se atiende por señoras

Señora, Señorita:

Quiere usted ganarse un buen jornal? Señorita, quiere usted ser la modista de más renombre de su localidad? Señora, quiere usted hacer sus vestidos, los de sus hijas y los de su familia? Quiere usted ser la persona más elegante, tal cual los figurines y modelos que se exhiben en las revistas extranjeras? Señora, señorita el Corte y Confección enseña también el arte de hacer las camisas, enaguas, calzonas y toda la ropa blanca en general. Usted podrá aprenderlo todo sin necesidad de ninguna profesora. Yo le indicaré a usted en mi método Sistema Moderno y Parísien, cómo en ocho días se aprende una nueva profesión. Queda bien entendido a las personas que trabajan no le será necesario perder un solo minuto de sus ocupaciones. El Corte y Confección se aprende en los momentos perdidos o de noche, después del trabajo cotidiano. Toda persona interesada puede dirigirse para mayores informaciones, a la Directora del Sistema Moderno y Parísien, calle Triarte, 1630, Buenos Aires. A las señoras del campo o provincias, le enviaré, a quién lo solicite, un sobre explicativo y gratis, de mi método infalible. Este instituto cuenta con un anexo especial para el corte de modas según su medida. El plan está libre, gratis.

TÓNICO PATICÓD — TÓNICO PATICÓD — TÓNICO PATICÓD — TÓNICO PATICÓD — TÓNICO PATICÓD

TÓNICO PATICÓD

PODEROSO PREPARADO RECONSTITUYENTE — RECOMENDADO POR LAS EMINENCIAS MEDICAS

ANEMIA, INAPETENCIA, DEBILIDAD GENERAL, etc., etc.

FARMACIAS Y DROGUERIAS

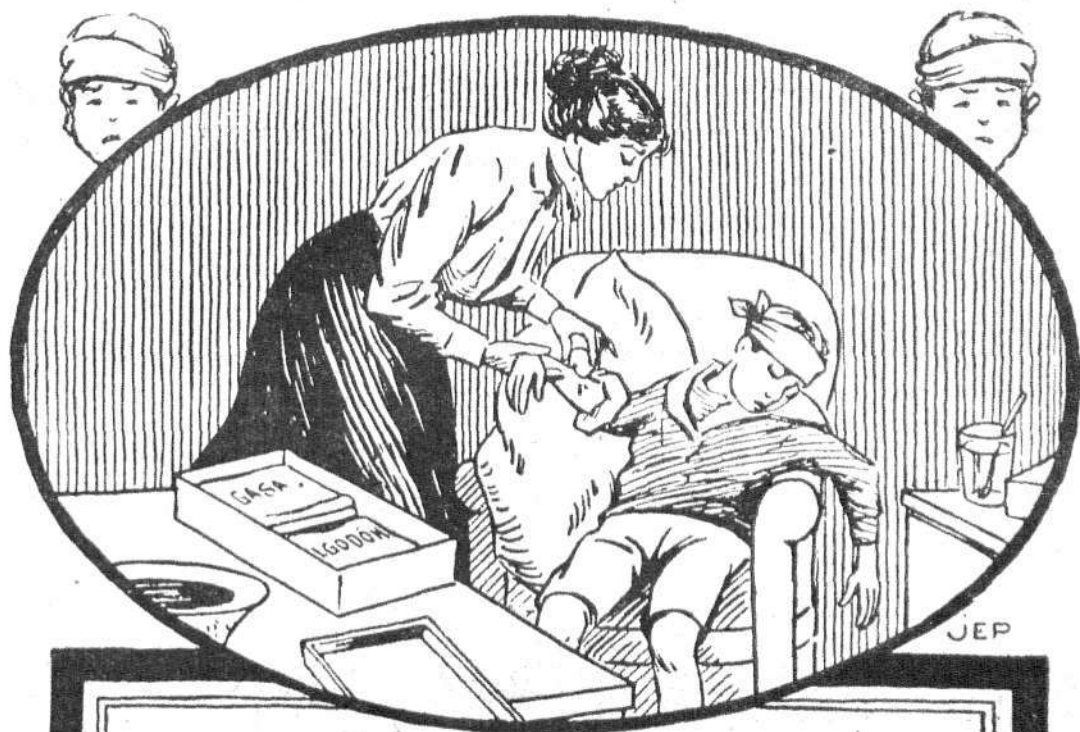
Rosario: DROGUERÍA DEL AGUILA,

Deposito General: DROGUERIA AMERICANA

CENTRAL y SOLDATI

BARTOLOME MITRE, 2176 CAPITAL

TÓNICO PATICÓD — TÓNICO PATICÓD — TÓNICO PATICÓD — TÓNICO PATICÓD — TÓNICO PATICÓD



Previsión de madre.

Cuando el niño se lastima, si hay en casa una cajita de nuestra gasa y algodón esterilizado, que satisfacción tiene la mamá! — Hace una cura inmediata, sin necesidad de correr a la botica mas próxima y hace una cura segura, porque nuestros apósitos esterilizados suprimen todo riesgo de infección. Con un desembolso insignificante puede Vd. tener una cajita para primera cura, pues nuestro material de curación producido en grandes cantidades nos permite venderlo barato. Toda caja que lleva nuestra marca, es vendida bajo nuestra garantía.

Farmacia Franco-Inglesa

569, Sarmiento, 587 - BUENOS AIRES.

U. Telef., 6190 al 6193 (Avenida)
Cooperativa Telef., 3697 (Central)

© Biblioteca Nacional de España

OFERTAS ESPECIALES

a los lectores de "CARAS Y CARETAS"
ANTORCHAS ELÉCTRICAS
de gran poder luminoso



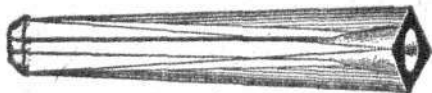
- N.º 291. — Con reflector de 7 cms. de diámetro, marca «EVEREADY DAYLO», largo 23 cms., las a 200 metros, completa, a..... \$ 10.—
N.º 292. — Con reflector de 9 cms., fibra acanalada, largo 23 cms., completa, a..... \$ 15.—
FILAS de repuesto para estas antorchas, c/una, a... \$ 2.—
Foguitos, c/uno a..... \$ 0.60

A REVENDEDORES. DESCUENTOS

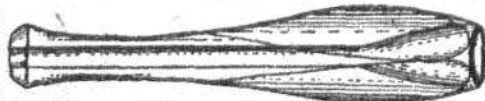


- N.º 609. — Cortaplumas de nácar, con 2 hojas acero fino, a..... \$ 2.50
N.º 604. — Cortaplumas de nácar, dos hojas acero y tijerita, a..... \$ 3.—
N.º 623. — De marfil, 2 hojas, acero fino..... \$ 2.—

BOQUILLAS DE INVAROL



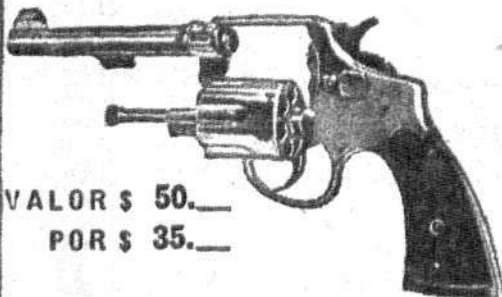
- Cuadradas, tipo corriente,
De 2 pulgadas..... \$ 1.90 De 2 1/2 pulgadas..... \$ 2.40
De 3 " \$ 2.70 De 3 1/2 " \$ 3.—



- Forma pescado, según dibujo
De 2 pulgadas..... \$ 2.10 De 2 1/2 pulgadas..... \$ 2.60
De 3 " \$ 2.95 De 3 1/2 " \$ 3.25
Con estuche de gamuza, recargo, c/una, \$ 0.50 centavos.

A REVENDEDORES. DESCUENTOS

NUESTRA GRAN RECLAME



VALOR \$ 50.—
POR \$ 35.—

Por 15 días solamente remitimos este hermoso revólver, calibre 38, niquelado, «Elbar» legítimo, puño Colt, cuyo precio real es de \$ 50.—, por solo \$ 35.—
El comprador inteligente debe aprovechar esta oferta. ¡Conviene hasta a los mismos comerciantes!

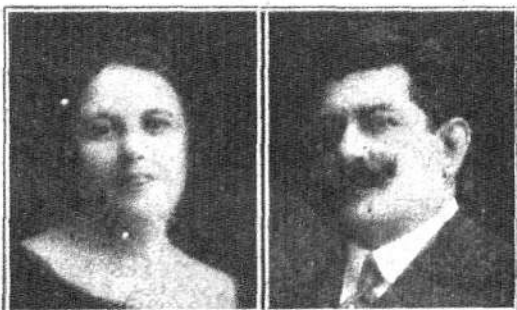
Aceptamos en pago de nuestros artículos, cartoncitos de los cigarrillos 43 a 2 centavos cada uno.

Los pedidos con importe, en giro, efectivo o en cartoncitos, deben dirigirse a:

G. A. MATUCCI

Santiago del Estero 653 - Buenos Aires

Enlaces



Señora María Facciano, con el señor Luis Colombo. — Capital.



Señora Avelina A. Rodríguez, con el señor Armando Florencio Fernández. — Capital.



Señora Juanita Campi, con el señor Alberto L. Boioli. — Capital.



Señora Elisa Larrosa, con el señor Francisco J. Martínez. — Capital.



Señora Rosa Perenti, con el Teniente A.º señor Juan Martínez. — Rosario.

VERDADERA LIQUIDACION

delas existencias
de INVIERNO

PRECIOS
EXCEPCIONALES



TRAJES para hombres, confeccionados en casimires de fantasía, a..... \$ **33.00**

TRAJES confeccionados en casimires negros o azules, de excelente calidad, a..... \$ **35.00**

SOBRETODOS de casimir, gustos y modelos de última novedad, a..... \$ **35.00**

PANTALONES de fantasía, gustos modernos, a.... \$ **10.50**

CHALECOS de paño castor, gran fantasía, a..... \$ **3.50**

CAMISETAS blancas o de color, con frisa, artículo de mucho abrigo, a..... \$ **4.90**

CALZONCILLOS de punto haciendo juego, a..... \$ **4.90**

MEDIAS de lana, el par, a pesos \$ **0.95**

CAMISAS blancas, pechera de hilo, a..... \$ **2.90**

CAMISAS de pura lana, a pesos \$ **4.20**

BOTINES de potro charolado, con caña de becerro negro mate, el par, a..... \$ **15.50**

BOTINES de becerro francés o box calf negro, el par, a pesos .. \$ **11.50**

SOMBREROS de castor negro, forma «Orión», ala ancha ribeteada de cinta, a..... \$ **9.90**

SOMBREROS oriones, de velours negro y color, a.. \$ **5.90**

M. ZABALA

=B^{ME} MITRE Y ESMERALDA



Núcleo de profesoras y alumnas con la señora Dolores G. M. de Pierrefont, quien fué objeto de una simpática demostración realizada en la Escuela N.º 10, por haberse asociado a los beneficios de una bien lograda jubilación.



FLORAMYE



PARFUMERIE

L. T. PIVER

PARIS — Maison Fondée en 1774

LOTIONS, POUDRES, EXTRAITS, CREMES, BRILLANTINES

AZUREA
ROSIRIS - SAFRANOR
AVENTURINE

VIVITZ
GUI - ESPERIS
LE TREFLE INCARNAT



POUDRE DE RIZ REINITA

VELIVOLE

ASTRIS



POMPEIA



La Fuerza, el Vigor y el Valor van unidos a la sangre rica en glóbulos rojos.

El Hierro Nuxado forma una sangre rica en glóbulos rojos y dá salud robusta, ambición y alegre energía a todos.

Por que el Hierro Nuxado es llamado el más grande formador de Energía de la Sangre.

Esa energía, vigor y capacidad para el goce de cada fugaz segundo que se esperimentan en la niñez, pueden ser vuestros otra vez. Ese fondo de reserva de energía, listo siempre para ser aprovechado cuando se necesita, puede restaurarse. Vuestra eficiencia puede aumentarse lo necesario para llenar todas las demandas que se os hagan, sean físicas o mentales. En una palabra, podéis volver a ser fuertes, sanos, viriles, magnéticos (tanto el hombre como la mujer), todo por medio de la casi mágica acción del hierro vitalizado, del hierro orgánico (Hierro Nuxado) en el sistema.

El vigor muscular y nervioso son totalmente dependientes de una adecuada provisión de sangre rica, roja, nutritiva y vigorizable. El hierro es esencial en la sangre, y cuando la dieta fracasa para proporcionar en hierro en la cantidad requerida o en la forma digerible adecuada, el resultado es la miseria de los nervios, de los músculos y de los tejidos, es el hombre de hierro. En nueve casos, de diez, el mal de la debilidad, de la indiferencia, de la falta de ambición y del estado valetudinario del hombre o de la mujer, es la falta de hierro orgánico en su provisión sanguínea. Esta falta es mejor y más prontamente suplida, y sus efectos vencidos, tomando el Hierro Nuxado, y ésta es la razón por la que el Hierro Nuxado es recetado por todos los médicos en todas partes.

El doctor M. L. Catrin, de París, famoso especialista, dice haber encontrado Hierro Nuxado de gran utilidad para las mujeres débiles, pálidas, sin apetito, con pobreza de sangre y desarreglos generales. El doctor Catrin dice: "Toda mujer, necesita de vez en cuando un tónico poderoso y nada de lo conocido hasta el día produce los resultados del Hierro Nuxado como reconstituyente enriquecedor de la sangre y creador de fuerzas. Toda mujer puede hacer la prueba en pocos días. Hierro Nuxado es inofensivo aún para las más delicadas. En quince días mejorará su constitución un ciento por ciento".

Dejad de ser un hombre o una mujer a medias. Obtened de nuevo el fuego, el deseo y la eficiencia vital de la juventud. Reconstruid



**Sed fuertes y resueltos como el toreador.
Tomen Hierro Nuxado.**

vuestra energía, y haced de vosotros una potencia entre todos los demás, por medio de la virilidad y del poder magnético de la salud perfecta del cuerpo y del espíritu. Podéis hacerlo, justamente como miles y miles de otros que en el mundo han ganado victorias semejantes.

Vuestro gran enemigo es la demora. No dejéis a este enemigo os persuada a esperar un día, una hora o un minuto más, que no son necesarios absolutamente. Exactamente ahora es el tiempo de comenzar a tomar el Hierro Nuxado. Comprad un frasco y comenzad a usarlo con confianza completa, que no os arrepentiréis.

NOTA. — Hierro Nuxado, recomendado y prescrito por los médicos en tan gran variedad de casos, es conocido de los farmacéuticos, y los compuestos de hierro son recetados ampliamente por los médicos de Europa y América. A diferencia de los antiguos compuestos de hierro inorgánicos, es fácilmente asimilable, no estropea la dentadura, ni la ennegrece, ni altera el estómago; antes por el contrario, es un remedio potentísimo para combatir casi todas las formas de indigestión, lo mismo que los estados de agotamiento nervioso.

Precio: \$ 2.75 el frasco.

De venta en todas las buenas Farmacias de esta ciudad.

Unicos Agentes: MENDEL y Cia., BOLIVAR, 879 - BUENOS AIRES

De arte



Señora Sara Guzmán, distinguida concertista de piano, que últimamente obtuvo un señalado triunfo en la audición celebrada en el Salón-Teatro.



Señor Orestes Acquarone, 1er. premio Concursos de Affiches. Lema: «Todos para Todos».



Señor Luis Arata, 2.º premio. Lema: «Estherita».



Señor Higinio Montini, 3.º premio. Lema: «Sábado».



Señor Athos Palma, 1.º premio, del concurso de Tangos. Lema: «Tiarko».



Señor Fernando Randie, 2.º premio. Lema: «Máximo».



Señor Anibal de Iturriaga, 3.º premio. Lema: «Justicia».

Patrocinado por la comisión remate «Pro Asistencia Pública», se efectuó el concurso de afiches y tangos, de cuyos ganadores damos las fotografías.

Ríase Vd. de la GRIPPE

La transpiración mantiene al organismo sano y vigoroso. Transpire Vd. a menudo en uno de nuestros modernos y prácticos



Gabinets para BAÑOS TURCOS

Son los mejores para combatir los Reumáticos, Gota, Reuma, Lumbago, Obesidad, GRIPPE, etc.

Solicite Folleto Explicativo

CASA GESELL - Avda. de Mayo, 1431 - Bs. As.



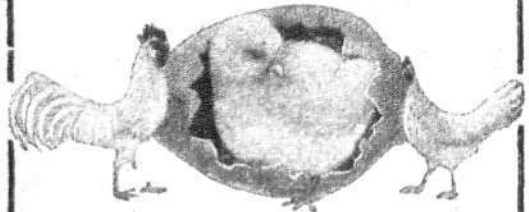
Conviene tener presente

que en nuestra casa se exhibe actualmente el más grande surtido de

SILLAS-CARRITOS

Fácilmente transformables en primorosas y cómodas SILLAS ALTAS por medio de un sencillo e ingenioso mecanismo. Acabado perfecto, prolongada duración, precios convenientes.

CASA GESELL - Avenida de Mayo, 1431 - Buenos Aires



Una Oferta Excepcional

AVES DE RAZA A MITAD DEL PRECIO DE REMATE

- 1 Gallo con 2 gallinas, o 3 gallos para mestizar, a elección de las razas: Plymouth Rock baturas, Rhode Island Red, Leghorn blancos o de color, Catalanas, Orpington leonadas, tipo exposición, en \$ 100.— % tipo utilidad o teria, en \$ 50.— %
- 6 1 Macho y 2 hembras, conejos gris de Flandes.
- 6 25 Palomas Americanas Plymouth Rock.
- 6 1 Trio de Patos Peking.
- 6 1 Faigán Dorado, macho.
- 6 1 Incubadora moderna de 35 huevos, completa.
- 6 2 Colmenas de 8 marcos y 24 secciones.
- 6 6 Docenas de huevos de raza para empollar, surtidos, en \$ 50.— % embalado y con flete pago.

Libros ilustrados, explicativos sobre AVICULTURA, contra envío de \$ 1.— moneda nacional

ALEJANDRO REINHOLD
"CRIADERO EXCELSIOR"

CALLE BELGRANO, 451 - BUENOS AIRES

Los hombres que saben vestirse bien...



...tienen actualmente en nuestra casa, una oportunidad excepcional para adquirir con grandes rebajas, elegantísimos

TRAJES Y SOBRETODOS

SOBRE MEDIDA y de CONFECCION

pues continuamos todavía

LIQUIDANDO

en la siguiente forma:

TRAJES de saco, casimir de lana, a..... \$	35
SOBRETODOS con forro de lana, a..... \$	28
SOBRETODOS en casimir inglés, a..... \$	35
SOBRETODOS con forro de seda, a..... \$	45

En nuestras vastísimas secciones de TRAJES y SOBRETODOS para JOVENES y NIÑOS, rigen también precios excepcionalmente rebajados, como en los departamentos de CONFECCIONES PARA HOMBRES.

MURO & CIA
BME. MITRE 701. ESQ. MAIPÚ

Sucursal en ROSARIO DE SANTA FE:
CALLE CORDOBA, 1298
esq. ENTRE RIOS

≡ CREDITOS ≡

Con la mayor liberalidad acordamos créditos, pagaderos en 10 meses.

PEDIDOS DEL INTERIOR

Los atendemos con toda puntualidad y esmero.

De Villa Urquiza



Concurrentes al baile organizado por la comisión directiva del «Centro Recreativo Cochlan», en obsequio de las familias de sus asociados y festejando el aniversario de su fundación.

NACCO

MOSTAZA AMERICANA
de exquisito gusto, preparada y lista
para servir; complemento indispensable
para sazonar los más sabrosos manjares.

PIDASE EN TODAS PARTES

RIVER PLATE COMMERCIAL Co. INC.
CÓRDOBA, 800

BUENOS AIRES

DIRÉ A Vd. CON FRANQUEZA!...

Perdonaré en el hombre algunos pequeños defectos, propios del siglo en que vivimos, pero no puedo comulgar con un hombre calvo!...

La calvicie, a más de envejecer prematuramente un rostro joven, es insalubre y antiestética. Usted también, a cualquier edad, puede lucir una hermosa cabellera, dando de esta manera a su rostro, un aspecto de constante juventud. Use el remedio recomendado y reconocido por centenares de médicos argentinos y personajes del mundo entero:

“ESPECIFICO BOLIVIANO BENGURIA”

SU SOLO NOMBRE ES UN SELLO DE GARANTÍA

Hace desaparecer la caspa. — Devuelve a las canas, sin teñirlas, su color primitivo.

Detiene instantáneamente la caída del cabello. — **CURA LA CALVICIE.**

CATORCE AÑOS DE EXITOS CONTINUOS

SON SU MAYOR RECLAME

TENGA CUIDADO! Y no deje sorprender su buena fe, por mercaderes sin moral ni conciencia, que apoyados en nuestro creciente éxito, tratan de endilgar una falsa preparación.

USE SOLAMENTE EL **“ESPECÍFICO BOLIVIANO BENGURIA”**

UNICO LUGAR de ventas y consultas en la República Argentina, atendido personalmente por el hijo del inventor

Doctor RAFAEL BENGURIA B.

AVENIDA DE MAYO, 665

Unión Telef., 7231, Avenida

CERTIFICADO DE MEDICO ARGENTINO

Formosa, Julio 11 de 1919.

Señor doctor Rafael Benguria B. — Avenida de Mayo, 665.

Distinguido señor: — Desde la vez que me ha puesto en tratamiento, que data de la lectura de su reporte respecto a las curaciones con su Específico, he notado, y las personas que me conocen ven el aumento progresivo y constante de nuevo cabello, habiendo sido mi calvicie de QUINCE años atrás. — Deseando recuperar lo antes posible el cabello que he perdido, seguiré insistiendo en el tratamiento. — Deseando tenga muchos triunfos como el mío, salud a usted atentamente. — Firmado: Doctor DOMINGO GELARDI.

SOLICITE
FOLLETO
EXPLICATIVO
Núm. 375





El personal de la redacción y empleados del diario «La Nueva Provincia», y algunos invitados al banquete con que se celebró el 21 aniversario de la fundación de dicho diario.



MARAVILLOSO DESCUBRIMIENTO

“EL SECRETO DE SER BELLA” — 25.000 MUESTRAS ABSOLUTAMENTE GRATIS

Un descubrimiento químico-científico que puede considerarse como el verdadero «secreto de ser bella», con objeto de hacerlo conocer distribuirá 25.000 muestras gratis. No más arrugas. Único depilatorio de resultado positivo. Desarrollo de los senos.

TINTURA «MARAVILLA» PARA TERNIR CUALQUIER CLASE DE CABELLO
Para la Calvicie y muchísimos artículos del tocador, al solicitar esta muestra sírvase remitir UN PESO para cubrir hacer el pedido a la señorita ACOSTA — Dondeito provisoria, Colombres, 1172, Bs Aires



COCHES PLEGADIZOS
DE LUJO, PARA NIÑOS.

MARCA

“STURGIS”

UNICOS DEPOSITARIOS:

GRANDES
ALMACENES

FEENEY

537. CANGALLO. 545

SE OFRECEN \$ 100

por un solo texto de la Biblia que mande santificar el domingo. Se desea comunicar con cualquiera que se interese en la cuestión de cuál es el verdadero día de descanso para los cristianos. Solicitese literatura gratis a Marcelo Fayard, Florida, F. C. C. A., Buenos Aires

ADIOS CANAS!

GEN-SAN

«Gen-San», es una preparación científica vegetal, reconocida inofensiva y por ser tan instantánea, que una simple aplicación da a cabellos y barba el color deseado, natural e inalterable para siempre; es la preferida por damas y caballeros. — En farmacias y peluquerías, \$ 5.50, encomienda, \$ 50. Depositario: A. GEN TINI, Guayaquil, 5292, Buenos Aires



SOMBREROS



A precios sorprendentes

ofrecemos estos dos elegantes modelos de sombreros de superior calidad y de moda la más reciente.

Por sólo \$ **7.⁹⁰** m/n.

GALERITA fina calidad, modelo moderno de gran aceptación. Confección esmeradísima.

Por sólo \$ **10.⁵⁰** m/n.

ORION elegantísimo, gran novedad, forma última moda, con ribete; en color negro solamente.

CRÉDITOS

Acordamos créditos a pagar en 10 mensualidades, sin recargar los precios ni cobrar intereses.

SOLICITEN CONDICIONES

La Argentina

A. DE MICHELI Y C^{IA}

Av. de Mayo 1001 esq B. de Irigoyen



Vecinos despidiendo en la estación del ferrocarril a la comisión que partió para La Plata, a fin de gestionar de las autoridades provinciales la autonomía de esa localidad.



DR. BERGER

A la primera dosis se nota un alivio inmediato, y antes de 24 horas han desaparecido las más rebeldes irritaciones de los bronquios.

NO DEMORE MAS TIEMPO. Emplee BRONQUIOL, es infalible para curar radicalmente la tos, catarrros, asma, gripe, bronquitis y toda cuanta afección exista de las vías respiratorias.

Precio de venta: \$ 3.—

Pídale en todas las Farmacias o al depositario general: Enrique H. Spinetti, Sarmiento, 902, esq. Suipacha. Buenos Aires.

BRONQUIOL

CURA LA TOS

Esta no es una afirmación solamente. Es una realidad comprobada.



El encanto de un rostro agraciado

no debe variar ni con el transcurso de los años,

pero es necesario saber conservarlo.

Por Mme. CHARLOTTE ROUVIER.

Después de la revelación de recientes secretos de la ciencia moderna, no deben existir en ningún rostro femenino esos molestos barrillos, grasitud y poros dilatados que tanto restan a los encantos de la mujer y tan cruel efecto producen en el ánimo de la misma. El nuevo procedimiento elimina instantáneamente tales molestias sin necesidad de recurrir a masajes y sin dañar en lo más mínimo el delicado cutis. Se recomienda precisamente por su sencillez y por ser agradable. Obtenga algunas tabletas de stymol, cuidando estén siempre bien tapadas y en lugar seco. Eche una en un vaso con agua caliente. Luego de cesar la efervescencia que se produce y usando una esponjita o paño, someta su rostro a un abundante baño, secándose luego con una toalla limpia y blanda. Y con gran alegría notará Vd. que de su cara habrán desaparecido los barrillos y la grasitud, los poros se habrán contraído, quedando un cutis claro, aterciopelado y fresco. Con tan sencilla operación, que puede repetirse algunos días después para la definitiva permanencia de tan rápido éxito, se restituye al corazón la felicidad de los atractivos de la vista.

Muchas damas saben cómo combatir temporalmente ese crecimiento del vello que las afea, pero pocas conocen un remedio permanente. Para este propósito, debe usarse porlac puro pulverizado. Compre usted una onza, poco más o menos, en su botica, y aplíquelo directamente a la parte del pelo que le moleste. El objeto de este tratamiento no es solamente la repentina desaparición del vello o pelo superfluo, sino que mata sus raíces por completo en un espacio de tiempo relativamente corto.

Los jabones y los shampoo artificiales causan la ruina de muchas cabezas de preciosa cabellera. Pocas personas saben que una cucharadita de las de café llena de buen stallax disuelto en una taza de agua caliente, ejerce una natural afinidad sobre el pelo y constituye el lavado de cabeza más delicioso que pueda imaginarse. Deja el cabello brillante, suave y on-

dulado, limpia completamente la piel del cráneo y estimula en gran manera el crecimiento del pelo. Se vende en las boticas solamente en paquetes sellados, a un precio que no es elevado, porque cada envase contiene cantidad suficiente para hacer de veinticinco a treinta shampoo, lo que, al fin y al cabo, resulta económico.

Creo que muchas damas podrían conservar su cutis juvenil, treinta años más de lo que generalmente lo hacen; la dificultad estriba en que no saben cómo. ¿Ha oído usted hablar del sistema de absorción? Es muy sencillo y se basa en la eliminación paulatina de la piel exterior marchita y descolorida, a objeto de revelar el cutis joven y hermoso que se encuentra inmediatamente debajo de aquélla. Para ello basta aplicarse, durante algunas noches, una capa de cera mercolizada pura que se extiende por el rostro sin hacer masaje. Esta substancia tan simple puede obtenerse en casi todas las farmacias y sirve para extirpar de una manera gradual y en forma de pequeñas partículas, la piel exterior fea y manchada. No afecta en lo más mínimo los tejidos sanos y en pocos días se nota el notable cambio con la satisfacción consiguiente, sin comparación cuando se trata de un acontecimiento de esta índole en el proceso de la hermosura femenina en tantos casos prematuramente tronchada por los tratamientos equivocados.

Las canas añaden años a nuestra persona. Las desventajas de teñirse el pelo son tantas, que no es necesario mencionarlas. Pocas personas saben que una sencilla receta al estilo de nuestros abuelos, que puede hacerse en casa, devuelve prontamente el color primitivo a las canas sin producir ningún daño al cabello. No hay más que comprar en la botica dos onzas de tammalite concentrada y mezclarlas con tres onzas de bay rum o espíritu de laurel. Con una esponjita se aplica la loción al cabello durante algunas noches y se conseguirá perfectamente el objeto deseado. Esta fórmula tan sencilla ha dado el mejor resultado a cuantos la conocían y usaban en las pasadas generaciones.



El Extracto de Frutas

"ESTOMACAL ELSTER"

activa la digestión y quita
el "Estreñimiento".

frasco..... \$ 2.80

Señoras y Señoritas

que padecen de dolores en el
período, hemorragias o flujos,
deben tomar el renombrado

"Específico Scheids"

Frasco chico \$ 2.80

Frasco grande..... \$ 4.—

En la suspensión, atraso
o falta del período, tomen

"AMENORROL"

Exito seguro, frasco..... \$ 3.50

Venta: Droguerías y buenas Farmacias.

DEPOSITO GENERAL: C. Pellegrini, 644, Buenos Aires.

UNION TELEFONICA, 4422, LIBERTAD

GRATIS Manda con sobre cerrado
folleto explicativo, Juan
A. Valle, C. Pellegrini, 644

Enlaces



Señorita Anita S. Moreno, con el señor Francisco Ronchetti. — Rosario.



Balaguer-Rullán. — Maciel (Santa Fe).



Señorita Ercilia Marecini, con el señor Lorenzo A. Mourist. — Santa Lucía.



Señorita Clotilde González, con el señor Ricardo García. — Rutino.



Señorita Gregoria Pérez, con el señor Félix T. Montenegro. — Santiago del Estero.



Al Público

Es sabido que en todas partes del Mundo y en todos los órdenes de la vida, la observación y el estudio ha sido la norma que ha guiado a los **hombres de buena fe**.

Pero, una cosa es la observación y el estudio, y otra **la imitación** que comerciantes o industriales poco escrupulosos han hecho y hacen de los artículos de nuestra fabricación.

Se nos imita el estilo de nuestra propaganda y se nos copian los dibujos de nuestros modelos, apareciendo en muchos casos ofrecidos al público por dichos **especuladores**, a precios ridículos.

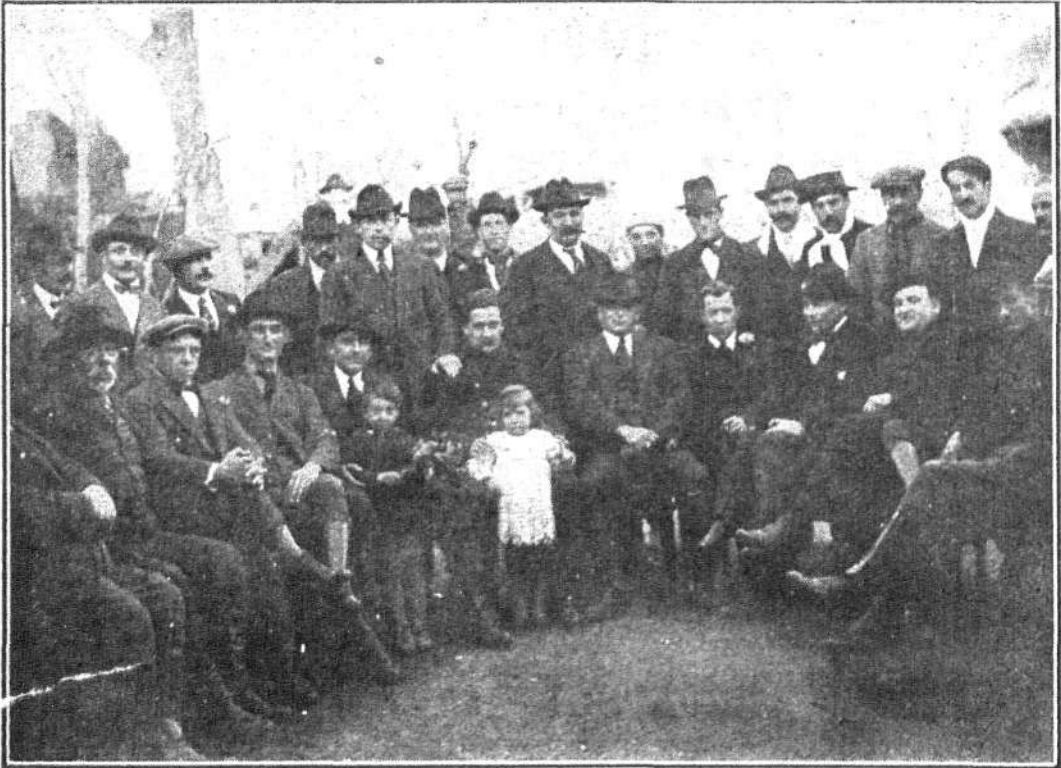
Ello nos obliga a dirigirnos a nuestra clientela en particular y al público en general, que adquiere los artículos de nuestra fabricación, confiado en el prestigio de nuestra firma y el crédito que la misma integra (**consagrado durante más de 60 años**). No se deje seducir por la **falsa reclame** de quien, no pudiendo adquirir una fama que lo coloque al nivel a que con justicia hemos llegado, copia **sin escrúpulo** alguno nuestros modelos y, **burdamente contruidos**, los ofrece al público a precios incomprensibles.

Firmes en nuestro puesto y dispuestos a dar a nuestra clientela y al público, la satisfacción requerida, damos la voz de alerta, y confiamos en que, antes de verificar compra alguna, se nos solicite datos, precios y condiciones referentes a la construcción, solidez y esmero del artículo que se desee comprar.

Baratti y Cía. - MUEBLES

CORRIENTES, 1145

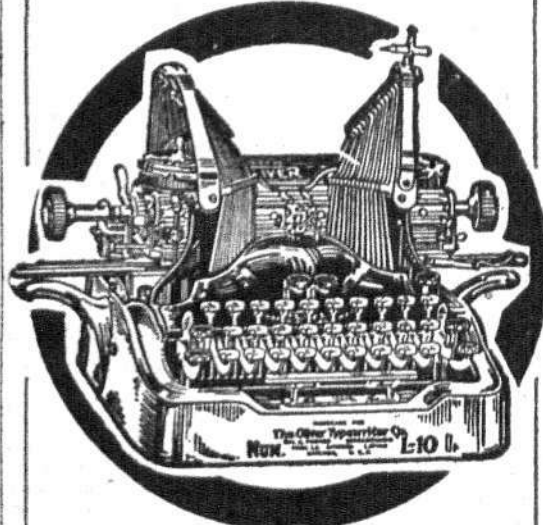
GRATIS catálogo 17, con
centenares de COMEDORES,
DORMITORIOS, SALONES,
VESTÍBULOS, etc. :: ::



Grupo de conocidos vecinos que obsequiaron con un banquete al oficial inspector de policía, señor Carlos M. Ford, con motivo de ausentarse de esta localidad.



**UNA MAQUINA DE ESCRIBIR
PARA TODA LA VIDA**



OLIVER L.10

(La máquina que no se rompe).

Tiene todos los adelantos de otras marcas y algunos exclusivos suyos.

Regalamos a todo comprador un curso para escribir a máquina en quince días al tacto.

FACILIDADES DE PAGO

Solicite catálogos o pase por nuestra exposición.

BUSCAMOS AGENTES ACTIVOS

PRATS y Cia. - Defensa, 133 - Bs. Aires

Economía y Eficacia

Los informes preparados con pluma y tinta y el trabajo mental cuestan más que informes que se obtienen con las Máquinas Burroughs.

Manejar cifras con pluma y tinta es una tarea lenta y penosa. La Burroughs imprime y suma en menos tiempo de lo que se necesita para escribir los números con la pluma.

Los cálculos hechos mentalmente no son a prueba de errores. El mecanismo de la Burroughs no es capaz de cometer errores.

Para obtener informes exactos y hacer cálculos mentalmente se necesitan empleados expertos. Cualquier muchacho puede hacer trabajos exactos con una Máquina Burroughs.

BURROUGHS ADDING MACHINE COMPANY

DETROIT, MICHIGAN, E. U. A.

Agentes Exclusivos de las Máquinas Burroughs en la Argentina y Uruguay:

H. E. WATKINS & Co.

773 - Tucumán - 785

Buenos Aires

1540-Zabala-1540

Montevideo

937-Córdoba-937

Rosario

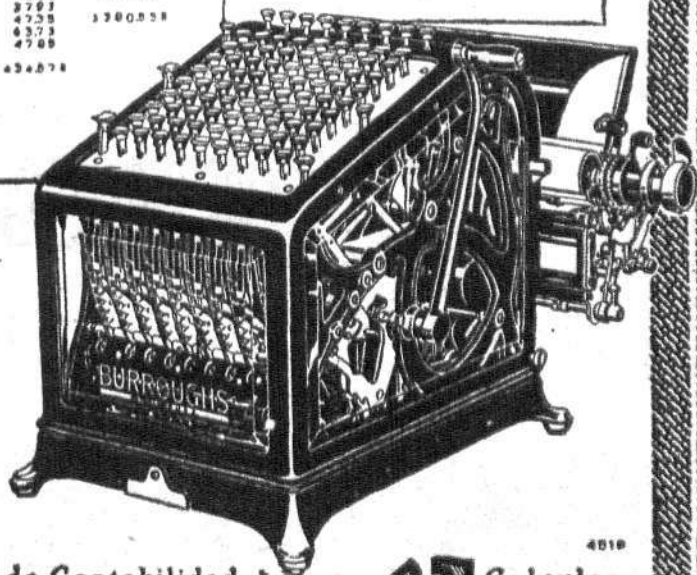
ANALISIS DIARIO DE VENTAS POR DEPENDIENTE

Oñes	Ell	Rodríguez	Cabrera
3659	4990	7994	8943
6469	8041	3647	37593
620	1742	2193	37543
3163	3845	3943	46303
6996	783	4000	47675
517	8979	3793	
550	8543	4258	3780528
360	3878	6373	
13241	4558	4788	
3340	3700		
430	8375	434874	
3084	4125		
3785			
9600	431888		
7783			
420074			

Analisis Diario de Ventas por Dependiente

Edmug	Ell	Rodríguez	Cabrera
2659	4990	7994	8943
6469	8041	3647	37593
620	1742	2193	37543
3163	3845	3943	46303
6996	783	4000	47675
517	8979	3793	
550	8543	4258	
360	3878	6373	
13241	4558	4788	
3340	3700		
430	8375	434874	
3084	4125		
3785			
9600	431888		
7783			
420074			

Todas las Máquinas Burroughs suman, restan, multiplican y dividen y hay muchos modelos que se adaptan a toda clase de trabajo numérico



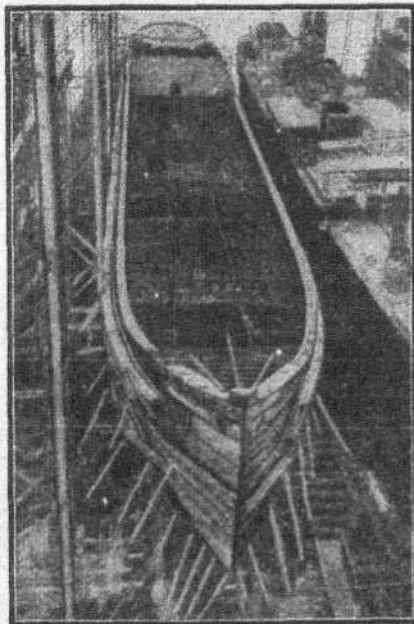
Máquinas de Contabilidad, Sumar y Calcular
Burroughs

El progreso de la industria naval del Japón

En la pasmosa actividad y expansión industrial japonesa, ocupa sin duda el primer lugar la construcción naval, a pesar de que durante la guerra no se pudieron importar los hierros y aceros de los Estados Unidos de Norte América, en cantidades tan considerables como requería el fabuloso incremento de las construcciones. Solamente en los últimos cuatro años aumentaron dichas importaciones en más de un 60 %, y durante 1918 elevaronse a 675.000 toneladas.

Consecuencia del considerable desarrollo de la construcción naval, ha sido el progreso alcanzado por la industria siderúrgica que hoy ya suministra una importante cantidad del material naval a los astilleros nacionales. Actualmente se ofrecen de nuevo grandes facilidades para la importación de aceros norteamericanos, que unidos a los nacionales proporcionan abundante material a los astilleros, permitiendo al Japón ocupar el tercer lugar en las estadísticas de construcción naval, pues según los últimos datos del *Lloyd's Register* viene inmediatamente después de los EE. UU. de Norte América e Inglaterra, que figuran con 2.033.030 toneladas y 1.348.120 toneladas, respectivamente.

En 1913, construyéronse en el Japón 64.664 toneladas contra 489.924 toneladas en 1918, y los barcos botados en los diversos astilleros del Imperio desde el 1.º de enero al 20 de febrero del año actual, arrojan la



El «Raifuku Maru», a las 57 horas de empezada la construcción.

crecida suma de 67.382 toneladas en menos de dos meses. Estos vapores, si bien no llegan a las 7.000 toneladas, 1 pasa de las 6.000, 6 de las 5.000 toneladas, y el de menor tonelaje tiene 1.700 toneladas.

Por otra parte, los japoneses, adoptando los progresos de la producción de material en serie y los modernos métodos de construcción, se han especializado en la rapidez casi increíble, de los trabajos.

Siendo un ejemplo notable, tanto por el grueso tonelaje como por la importancia del buque, el caso del vapor de carga *Raifuku Maru*, de 9.000 toneladas de peso muerto, construido por los astilleros de «Kawasaki Dockyard Co. Ltd., de Kobe» uno de los más antiguos del Japón, en los que trabajan 25.000 obreros, ocupados en la construcción de buques mercantes y de guerra, motores para la aviación y automovilismo, etc.

El nuevo buque de carga, tiene las siguientes características: Tonelaje bruto, 5.857 toneladas; carga, 9.081 toneladas; eslora, 117'42 metros; manga, 15'55 metros; puntal, 11'6 metros; velocidad, 14'38 millas, en las pruebas. El barco, que pareció surgir como por maravilla de entre la febril actividad del astillero; a las 57 horas de puesta la quilla dibujábase claramente la estructura de la carena, que a los 8 días parecía obra de muchas semanas de labor, y a los 29 días, quedaba terminado el magnífico casco.



Si nada le apetece

y hasta los manjares más sabrosos le repugnan, debe Vd. normalizar su aparato digestivo, tomando en seguida

STOMALIX

del Dr. SAIZ DE CARLOS

Es un excelente tónico que, tomado como aperitivo, despierta el apetito excitando la secreción del jugo gástrico, y si se toma después de la comida, facilita la digestión y normaliza el funcionamiento del estómago y de los intestinos.

STOMALIX ha merecido los más elogiosos conceptos de muchos enfermos de GASTRALGIA, HIPERCLORHIDRIA, DISPEPSIA, INAPETENCIA y ACEDIAS, que después de adoptarlo curaron completamente de sus enfermedades.

Pídale en las Farmacias y Droguerías y solicite folletos a los

DEPOSITARIOS:

Ed. DE BARY y Cía.

ESMERALDA, 916 - BUENOS AIRES



PLVS



VLTRA

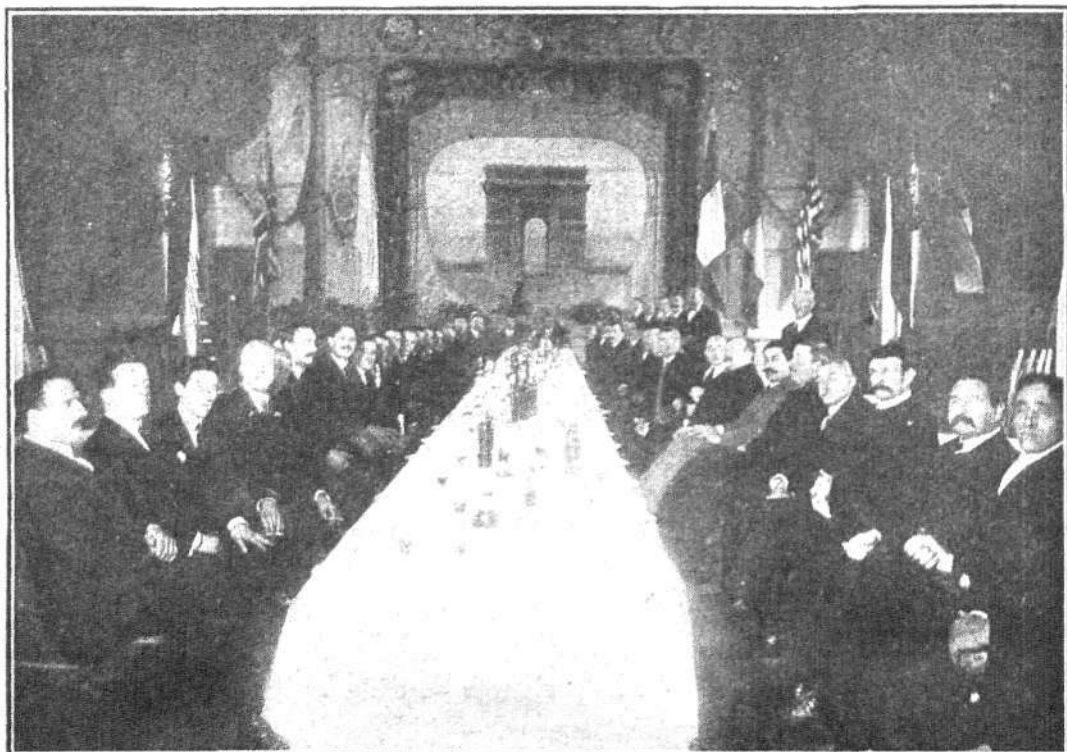
Núm. 39

Aparecerá el 6 del corriente.

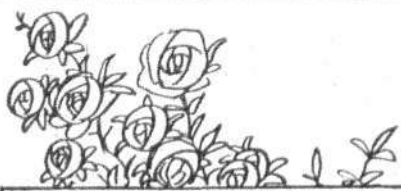
SUMARIO

CINCO MAGNIFICAS REPRODUCCIONES A CUATRO COLORES. — Portada: Retrato del embajador de Mantua, tabla flamenca de Francisco Pourbus. — Retrato de doña Teodolina Fernández de Alvear, óleo de Francois Flameng. — "Un gentilhombre" y "En el Trianón", óleos de Barbudo. — "Las dos amigas", óleo de Anselmo Miguel Nieto. — **CUATRO PAGINAS A DOS COLORES** de los célebres artistas: señoritas Angeles Ottein y Claudia Muzio, y señores Lucien Muratore y Tito Schippa. — El palacio de Alvear en San Fernando, por Antonio Pérez Valiente. — Donde se educa nuestra aristocracia: Escuela de la Santa Unión de los Sagrados Corazones, por La Dama Duende. — Estética doméstica, por Alberto Gerchunoff. — Lluve, por Vicente Medina, ilustración de Alvarez. — Los apólogos del viejo Quilques, por Santiago Maciel, ilustración de Zavattaro. — Ada María Elflein: Su vocación literaria, por José Manuel Eizaguirre. — Siluetas aristocráticas: retrato de la señora Guillermina de Oliveira César de Wilde. — Plegaria, por Angélica Palma, ilustración de Sirio. — Paisajes patagónicos: Las formaciones de areniscas, por Hugo Miatello (hijo). — El crédito, por Albino Dardo López, ilustración de Zavattaro. — Jorge Bermúdez, por Carlos Muzzio Sáenz Peña. — Paisajes vascos: El himno al Sol, por García Landa, ilustraciones de Sirio. — Las ciudades del ensueño: Río de Janeiro. — En las cumbres: Escalando los Andes, por Eduardo del Saz. — Los últimos modelos de París.

Están agotadas las ediciones de los números 1, 2, 10, 11, 12, 14, 16, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 29 y 33.
Ofrecemos una subscripción por dos meses, por cada ejemplar en buenas condiciones que se nos remita de dichos números.



Lunch servido en la «Sociedad Francesa», festejando el advenimiento de la paz, al que asistieron más de un centenar de invitados. A los brindis, el señor Edmundo Cuenin, vicecónsul de Francia, pronunció un elocuente discurso, tomando a continuación la palabra el señor Alejandro Pitón, quien leyó una alocución patriótica, finalizando el acto el señor Antonio J. Fontanilla, quien en nombre de las autoridades comunales, improvisó un discurso que fué muy aplaudido.



CREMA LECHUGA

Como fresco son los capullos de rosas, fresco y joven mantendrá su rostro si en su tocado emplea diariamente la famosa crema
LECHUGA Beauchamps
consagrada por las damas como elixir de la juventud.

VENTA EN TODAS PARTES



AGUA HELENA

¿POR QUE está usted empeñada en ostentar un cutis tan feo? Ignora, acaso, que el AGUA ELENA en tres o cuatro aplicaciones le hace desaparecer los granos, pecas, barros y toda cuanta afección afece su cutis. Empléela usted, no es agua blanca ni nada que pueda dañar su epidermis, es una preparación científica a base de éter.

DIAZ Hermanos

CHACABUCO, 710 — Buenos Aires
En Montevideo:
CRANWELL, BAROZZI & Cía.
Avenida 18 de Julio, 541

COÑAC DOMECQ



SU AROMA INCOMPARABLE

es una demostración de la superior calidad de este néctar.

Está elaborado a base del mejor Jerez que la tierra andaluza produce, y no hay quien lo haya probado una vez, que no lo proclame insustituible para antes y después de cada comida.

SU FAMA ES MUNDIAL.

UNICOS IMPORTADORES:

GONZALO SAENZ y Cía.

24 - Maipú - 26

Buenos Aires

ADVERTENCIA

Reclamamos a nuestros favorecedores rescaten toda botella de Coñac Domecq que no lleve grabado el nombre de Gonzalo Sáenz y Cía. en la estampilla de Impuestos Internos, que va adherida a la cápsula, única garantía para precaverse de las muchas falsificaciones que diariamente surtendemos.

DE 50 CENTILITROS HASTA UN LITRO
FABRICANTE O IMPORTADOR
GONZALO SAENZ Y C^{IA}
IMPORTADORES

Para completar
una buena comida
son indispensables:



Una copita de *Coñac Domecq* y un *Cigarro Habano*

ROMEO y JULIETA

de aroma incomparable y prolija elaboración

Unicos representantes: **GONZALO SAENZ y Cía.**

FACULTAD DE CIENCIAS MEDICAS

Primeros doctores en Farmacia, egresados



Señor Victor Scasso. Señor Enrique Re-
bachliatti. Señorita Catalina E.
Di Pas'al. Señorita Adelina L.
Punes. Señor Miguel Sam-
marino. Señor Pedro J.
Preioni.



Señor Luis B. An-
tola. Señor Luis Squas-
sini. Señor Ricardo Lo-
pez. Señor Antonio Ma-
día. Señor Roque M. Ru-
masoli. Señor Aldo Baroni.



Señor Damiano L.
Maggi. Señor Angel Avila
Dominguez. Señor Oscar L. Do-
yhambehere. Señor Manuel I. La-
borda. Señor Manuel Soter. Señor Arturo E.
Costa.

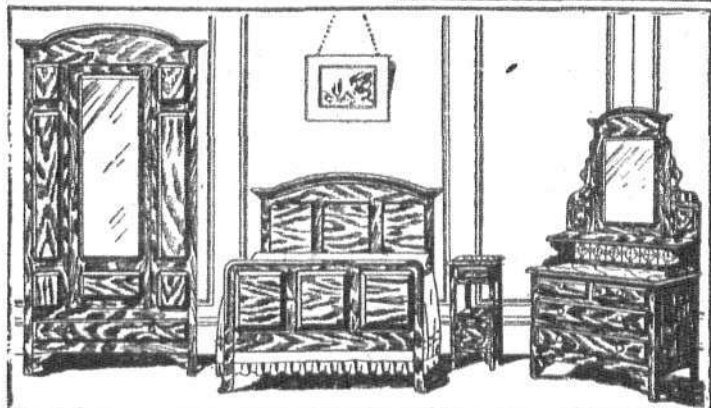


Señor Eugenio L.
Valentini. Señor Miguel Lo-
garzo. Señor Atilio Sar-
tor. Señor Urbano A.
Passeriacqua. Señor Joel R. For-
tito. Señor Francisco
Miniaeci. Señor Raúl Ciria
Corbella.

Larsums d'Kortys De moda en Paris

LA CASA AMARILLA

es la Mueblería que vende mejor artículo y a precios más acomodados

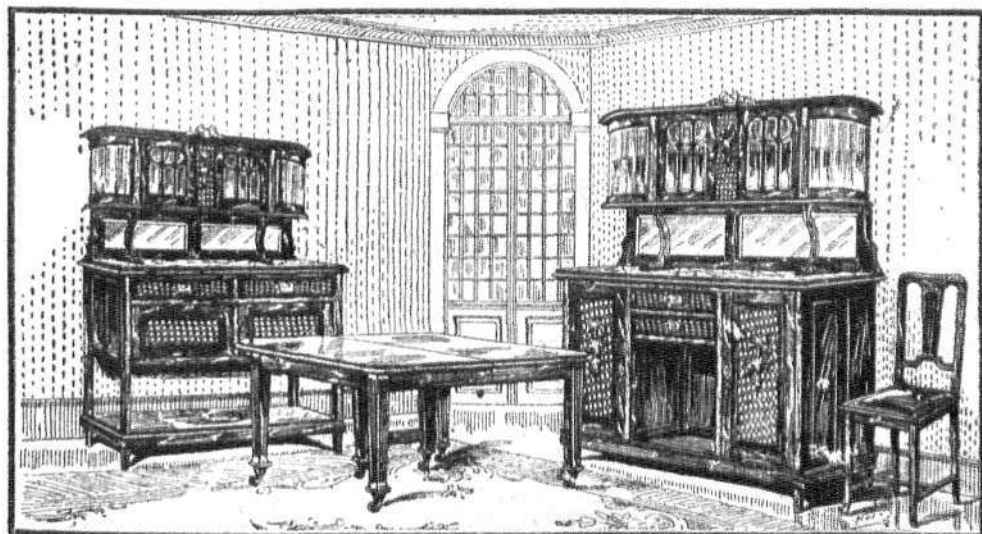
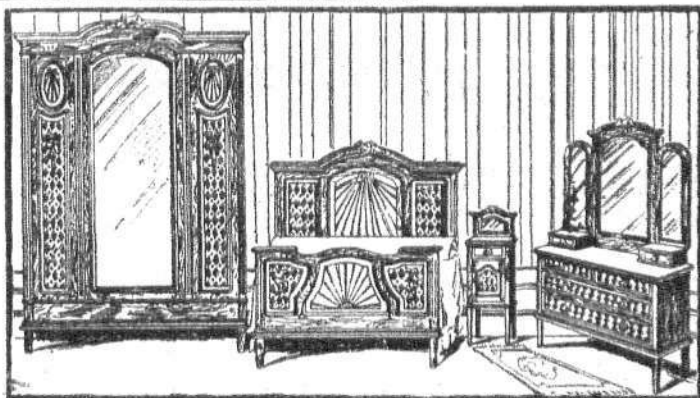


N.º 106-Lindo DORMITORIO en cedro macizo, compuesto de 1 ropero, 1 lavatorio-cómoda, 1 cama camera con elástico y 1 mesa de luz, mármoles finos y lunas biseladas,

\$ 290

N.º 160-Regio DORMITORIO estilo Luis XVI, en roble o en cedro-caoba, con marquetería, broncees cincelados y lunas biseladas, compuesto de 1 ropero de 3 cuerpos de 1.60, 1 toilet cómoda, 1 cama camera con elástico y 1 mesa de luz,

\$ 615



N.º 237. — Elegante comedor, estilo Luis XVI, en roble o en cedro-caoba, con marquetería fina y broncees, vitraux de cristal, mármoles finos, compuesto de 1 aparador, 1 trinchante, 1 mesa con dos tablas y 6 sillas tapizadas con cuero..... **\$ 645**

POR BALANCE, GRAN REBAJA EN LOS PRECIOS. APROVECHEN. VISITEN EN LOS ALTOS NUESTRA GRAN EXPOSICION DE MUEBLES MODERNOS.

PARA EL INTERIOR, PEDIR CATALOGOS, SE REMITEN GRATIS

Mueblería CASA AMARILLA, Juan L. Roche, Cangallo, 656, Buenos Aires

De Ayacucho



Señoritas García Eliechett, Mujica, Auje, Bices, Boni, Segui, Morales, Martínez, Caldreu y Bajerreta, egresadas de maestras de la Escuela Normal Popular.



La belleza juvenil se conserva indefinidamente usando en su tocado nuestros preparados,

El Polvo Grasoso **Brissac.**

PARIS

por sus condiciones de adherencia, invisibilidad y especial perfume, no tiene rival.

Antes de usar nuestros exquisitos Polvos, emplee nuestra maravillosa

Crema higiénica **Brissac.**

PARIS

y verá en poco tiempo su rostro adquirir ese tinte de distinción que tanto encanta.

Únicos concesionarios de los productos BRISSAC:

L. AUBERT y Cía.
JORGE NEWBERY, 3443/55
U. Telef., 2045, Belgrano

\$ 2.50 Representantes en
el tarro Asunción (Paraguay):

Caro y Oreggioni
Caribaldi núm. 40

En la República O
del Uruguay:

J. DEL CÔ
Municipio, 1519
Montevideo.

De venta en todas
las Tiendas, Far-
macias y Per-
fumerías

GRAN EXPOSICION de BAZAR y MENAJE



GATH & CHAVES EFECTUA ACTUALMENTE EN LA CASA CENTRAL,
SU CLASICA y SIEMPRE CONVENIENTE EXPOSICION DE

:: MENAJE ::

Exhibición realizada en el plausible deseo de proporcionar a su clientela una nueva oportunidad de hacer economía, no sólo llena sobradamente su objeto, sino que también, acrecienta su interés con la presentación de enormes surtidos de artículos prácticos y de sentida necesidad en todos los hogares. :: En cualquier época del año, nadie puede competir con Gath & Chaves en este renglón, y en esta oportunidad, aseguramos, que se ha sobrepasado todo precedente, tanto en precios como en surtido.

CASA CENTRAL

GATH & CHAVES, CON SU EXTRAORDINARIA EXPOSICION

:: BLANCA ::

no solamente abarata en forma considerable los precios, sino que ella le da oportunidad de presentar magníficas colecciones de artículos blancos. :: Los surtidos, de una extensión incomparable, dan margen por otra parte, a elecciones acertadas.

THE SOUTH AMERICAN STORES
GATH & CHAVES LTD

C. Central: Florida y Cangallo :: Anexo: Av. de Mayo. Perú y Rivadavia



XEREZ-QUINA RUIZ

no es tan solo el aperitivo agradable que se bebe en el Club o en el Bar, es también un factor de salud en el hogar, en mérito a que la propiedad más notoria resultante de la combinación del buen

JEREZ RUIZ con la QUINA.

es el dominio rápido y completo de la inapetencia, la anemia y la depresión causada por las fiebres infecciosas.

Lleve usted **XEREZ-QUINA RUIZ** a su casa
y evitará gastar en medicinas.

REVISTA
SEMANAL
ILUSTRADA
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

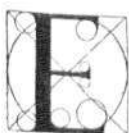
Caras y Caretas

BUENOS AIRES,
6 DE SEPTIEMBRE, 1919

AÑO XXII
N.º 1092



LA MISIÓN MILITAR AEREONÁUTICA ITALIANA RECEPCIÓN DE DESPEDIDA



El barón De Marchi, jefe de la misión, con el teniente Burzio, jefe de la escuadrilla, el teniente Searone y algunas damas en la recepción realizada en el Plaza Hotel, para retribuir atenciones recibidas durante su estadía entre nosotros. La hermosa reunión social congregó a un gran número de familias de nuestra sociedad y lo más destacado de la colectividad italiana, reinando durante su transcurso la mayor animación y entusiasmo, rivalizando los miembros de la misión en atender con delicada gentileza a la numerosa concurrencia, la que demostró a éstos la gran simpatía que han logrado captarse en nuestros círculos sociales.

FOT. DE BELL.

En la Legación del Uruguay



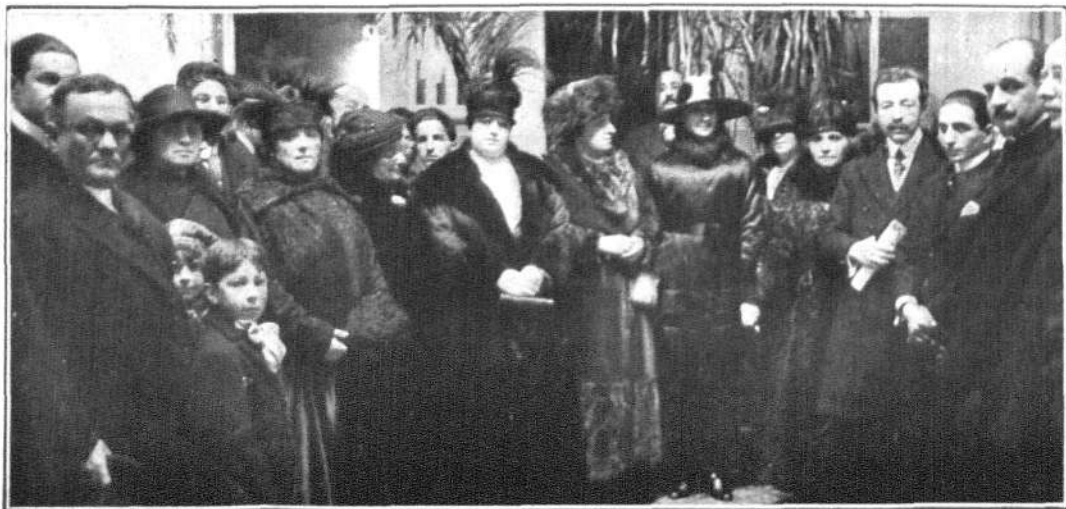
El doctor Daniel Muñoz, ministro del Uruguay, con un núcleo de distinguidas damas de nuestra sociedad y conocidos caballeros, durante la recepción dada en los salones de la legación, conmemorando el aniversario patrio de su país.

La colectividad Suiza



Grupo de concurrentes al baile realizado en el Plaza Hotel, bajo los auspicios de destacados miembros de esta colectividad en nuestro país. Después de la cena presidida por el ministro señor Arturo de Pury, los comensales pasaron a los salones, donde se llevó a cabo la interesante fiesta.

Inauguración del dispensario "Dr. Eduardo Wilde"



Patrocinado por la «Liga Argentina contra la Tuberculosis, comisión Villa Crespo», se inauguró el dispensario cuyo nombre citamos en el epígrafe. — Núcleo de señoras y señores de la altruista y humanitaria asociación que presenciaron el sencillo y simpático acto verificado en el local de la calle Malabia, 233.

FOTS. DE BELL.

DICHO Y HECHO

Por ALONSO



LO QUE ESTA POR SUCEDER...

— ¡Mi querido Hipólito, venga ese abrazo!

— ¡Mi nunca y bien ponderado Camilo, aquí me tienes patético y sin miserabilidades!



LA BUENA EDUCACION

Gómez. — Nos quieren interpelar. Pase usted primero.

Moreno. — De ningún modo; primero usted.



Salaberry. — Con tantos cumplidos no van a llegar nunca a la cámara.

Los dos. — ¡Para algo ha de servir la cortesía!



DE REGRESO

Llambias. — Lo que más me ha gustado de Montevideo ha sido el Cerro. Yo, allí, establecería una casa de aiglamiento. O el Concejo Deli-



*En la
Escuela
Sarmiento*

*Homenaje
a Ada
Elfein*



Cuadro alegórico «El
Homenaje Escolar»,
representado por un
núcleo de niños.

Niña Mercedes Alonso,
en el bello tributo de
las flores, a la inolvi-
dable escritora.

La escuela Presidente Sarmiento ha tenido el honor de iniciar los homenajes que las aulas argentinas deben a la inolvidable maestra de todas las escuelas argentinas. Porque Ada María Elfein fué y será la más alta inspiradora de sentimientos patrios en las almas de muchas generaciones.

El acto tuvo el valor de una profesión de fe argentina al mismo tiempo que un recuerdo sentido, ofrecido por las maestras y alumnas ante el retrato de la sin par escritora nacional y nacionalista. No se trataba de un homenaje frío y obligado; allí tácitamente obligáronse todos a conservar para siempre la grata memoria y las saludables lecciones de aquella mujer cuya

vida ha sido un apostolado. Así lo manifestó la señorita Josefina Frigoin, encargada de hacer el elogio de Ada María Elfein, en un discurso que fué muy aplaudido, pues interpretaba el general sentimiento. «Toda esa producción literaria que el maestro necesita, en libros de fácil enseñanza y de sugerencias saludables, de entretenimiento para el espíritu y de emoción de idealidad, venía de Europa y carecía del sentido de nuestro ambiente, de la palpitation del alma argentina. Ada Elfein, con la maravillosa fuente de su imaginación, con los fuegos de su alma, con su vasta erudición y, sobre todo, con la íntima, con la ingénita bondad de su corazón y de su carácter, llenó para siempre aquel vacío.



Elsa Rodríguez Camps,
Juanita Petrelli, An-
géllica Vasena y Nirma
Máiquez.

Ella no profesaba de maestra ni escribía de encargo, ni fundaba su fortuna en ex-plotación de ediciones escolares: hablaba a las almas de los niños y de los hom-bres, porque ese fué su be-llo destino y el temple y la misión de su alma y de su cerebro. Por otra parte, la escuela no debería olvidar en ningún momento, el pro-fundo desinterés de esta es-critora, tan profundo y tan evidente como su inspiración y como su amor a la belleza y su credo de bondad humana.*

La directora, señorita Eloisa San Pedro, hizo resonar las hermo-sas y sencillas palabras que la maes-tra del estilo y de la emoción puso en la descripción del «Plumerillo histó-rico», «La Reliquia» y algunas de sus cé-lebres leyendas.



Después de entonar el coro un himno conmo-vedor, las alumnas de todos los grados rodea-ron la effigie de Ada María El-flein, arrojando una lluvia de flores, de las preferidas por ella. La cándida belleza in-fantil hizo de ese modo una apoteosis de su admirable maestra. Fué un momento de conmovedora solemni-dad, en el que todas las niñas, desde las más pe-queñas a las mayores pu-sieron lo mejor de sus almas y de sus corazones. Terminó el grandioso acto con la lectura de la compo-sición «En memoria del poeta González Carvalho.

La escuela Presidente Sarmien-to merece plácemes, por haber iniciado en tan hermosa forma los

homenajes que al talento y al altruismo de Ada Ma-ria Elflein hacen de los profesores y alumnos de toda la República.

Ofelia
Barris,
Nélida y
Amanda Ortega.



Haydée Vasena, Lolita Reforzo Membrives, Susana Boutan, ofrendando flores.

La semana al día

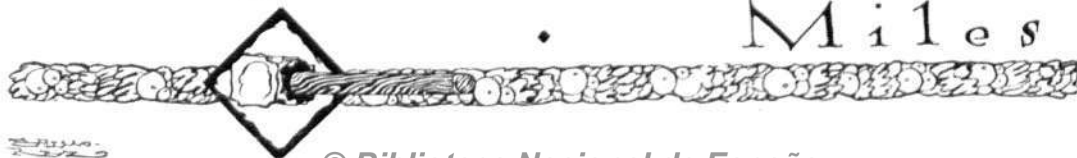
Los creyentes en la «armonía histórica», o en el ritmo de la historia como dicen otros, andan por ahí preocupados con el fatal acercarse del año 1920. Recuerdan 1820, y temen que en el próximo año se reproduzcan los tristes sucesos de hace cien años, tan vivamente evocados por Mitre y López. Hasta ahora, no está precisamente demostrada la existencia de aquellas armonías ni de aquel ritmo; pero con un poco de buena voluntad, es posible encontrar que, en efecto, cada cierto tiempo se repiten algunos fenómenos políticos, sociales o económicos. Además, como la coincidencia es un factor importantísimo en todas las cosas de la vida, bien puede ocurrir que se la tome como consecuencia de las leyes que se suponen rigen las armonías y el ritmo históricos de que se trata; de tal suerte que no es absolutamente imposible que 1920 haga recordar a 1820. Pero los siniestros augures alegan, para fortificar su tesis, el hecho, a su juicio indiscutible, de que el país se halla en tal situación que, aún dejando de lado las armonías, el ritmo y la coincidencia, 1920 ha de parecerse a 1820. El pronóstico parecerá, en realidad, demasiado pesimista aún a los más pesimistas de entre nosotros. 1820 fué algo excesivamente terrible, en sí mismo y en sus consecuencias, para que nos resignemos a considerar tranquilamente la posibilidad de su repetición. ¿Habrá el país vivido en balde cien años? ¿Nada nos habrá enseñado la experiencia, frecuentemente tan dolorosa? Es duro creerlo; y por mucho que miremos en negro la actualidad, quizá están más cerca de la verdad los que esperen una reacción favorable más bien que un cataclismo.

Pasan ahora, es cierto, cosas que parecen precursoras de tal cataclismo; pero nos lo parecen porque aquí, en Buenos Aires, en las proximidades de los centros políticos activos y del centro de la administración nacional, las vemos demasiado de cerca. Nos parece inaudito, y en realidad lo es, que conflictos entre ministros y jefes de dirección de ministerios se produzcan y desarrollen en las condiciones que nadie habrá olvidado; que unos cuantos senadores eludan el cumplimiento de un deber constitucional en la forma en que lo hicieron poco ha algunos de ellos; que en las relaciones entre los hombres que constituyen los poderes públicos del estado, tienda a perderse el carácter de respeto que siempre las distinguieron; que haya gobernadores de provincia que parecen resurrecciones fatídicas de otros tiempos; que la política exterior del país vaya de tumbos en tumbos, sin que nadie acierte a discernir cuál será el definitivo; que la hacienda pública sea manejada sin ciencia; que sean indultados algunos criminales; y tantísimas otras cosas criticables. Sin embargo, por mucho que todo ello lastime el patriotismo de los que aún lo conservan, que a la verdad somos y con mucho los más, es también cierto que ya el país ha crecido tanto que nada de lo que ocurre le afecta orgánicamente, por decirlo así. Son accidentes del momento; pero no mortales. El espectáculo es triste; pero no es definitivo. Domina, en la gran masa de la opinión pública, la conciencia de que la situación tiene que mejorar, no porque la Divina Providencia le tenga especial cariño a la República Argentina, sino porque la evolución normal del país lo exige. La república es ya demasiado grande para peligrar en manos de una administración, por mala que se la suponga. A pesar de todo, pues, 1920 no se parecerá a 1820. No hay, arriba, hombres capaces de hacer daño; ni, abajo, un pueblo capaz de sufrirlo.

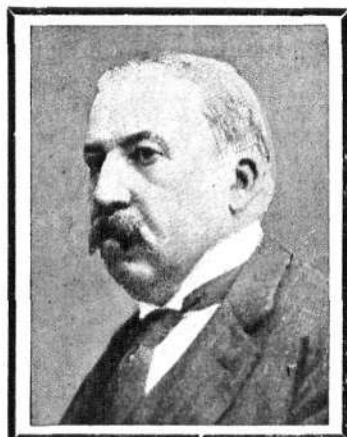
Y pasando a otra cosa. El Ministerio de Instrucción Pública ha tenido la laudable idea de nombrar una comisión que se encargue del cuidado de los pocos monumentos, grandes y chicos, de carácter histórico que aún quedan en la república, especialmente en algunas ciudades del interior. No creemos que haya de ser extraordinariamente difícil ni ardua la tarea de dicha comisión, porque no queda mucho que cuidar y conservar, tal ha sido el neofilismo que nos ha aquejado en el último medio siglo. Todo lo hemos querido nuevo y flamante. En ese deseo no hay, en verdad, nada de censurable, pues es perfectamente natural; lo malo ha estado en que se han destruido muchas cosas viejas sin necesidad, sólo porque las nuevas generaciones les perdieron el cariño porque nada decían a su espíritu, bien que conviene recordar también que las implacables exigencias del desarrollo económico han sido la causa determinante de la desaparición de mucho de lo viejo. De todos modos, la comisión nombrada por el Ministerio de Instrucción Pública, compuesta por hombres que entienden y aman las cosas que el tiempo ha hecho sagradas, ha de hacer obra sana y útil, si no se deja llevar demasiado del entusiasmo arqueológico y considera *monumento* cualquier cosa, por el simple hecho de ser viejo. Esta última circunstancia no basta; si no tiene otro valor, material o moral, en lo que merezca conservación y cuidado.

Pero la dicha comisión podría extender su actividad en otro campo que el de la simple conservación de los monumentos, o que se consideren como tales. Podría organizar, o mejor dicho, fundar un Museo que podría llamarse colonial, que se instalaría en una casa adecuada, cuya construcción podría encargarse a un arquitecto entendedor de la arquitectura de la época de la colonia, que no falta entre los miembros mismos de la comisión. En ese Museo, se colocarían muebles, obras de arte, manufacturas, etc., de la época anterior a la revolución de Mayo, pues de los años posteriores existe abundante copia de ello en el Museo Histórico Nacional. En poder de particulares existen valiosas colecciones de ese género; pero que sólo están al alcance de sus dueños y de los pocos afortunados a quienes éstos permiten verlas; en el Museo Colonial de que tratamos, estarían para que todo el mundo las viese, y así, este espíritu nuevo que en el país se está formando, y que mal o bien se llama cosmopolitismo, encontraría quizá una orientación nacional al contacto de esas reliquias, testimonios de la vida de nuestros antepasados, que no fueron tan dignos de lástima como algunos suponen. Ese Museo sería el mejor fomentador de los estudios históricos, porque provocaría la curiosidad de los espíritus inteligentes, y sería también fuente de labor para artistas que se dedicasen a copiar con gusto y conciencia a nuestros coloniales, viniendo sus obras a reemplazar el lastimoso *bric-a-brac* de pseudo-antiguo que ahora invade los hogares porteños, sin mayores méritos. Y es seguro que la generosidad de los poseedores de las valiosas colecciones a que hemos hecho referencia, no se mostraría pacata en enriquecer con sus donativos el Museo Colonial. Todo está en que la comisión tenga un poco de buena voluntad y se ponga a la obra; eso sí, sin confundir un Museo Colonial de artes y oficios con un Museo de historia natural, o de etnografía, o de antropología, o de arqueología, que son cosas muy distintas.

• Miles

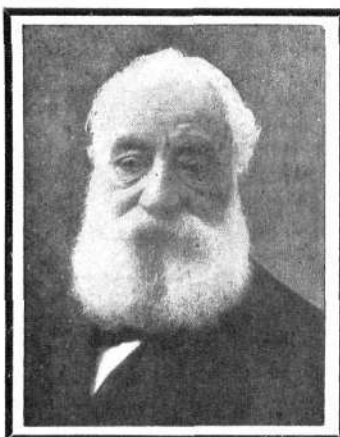


Dr. Santiago Luro



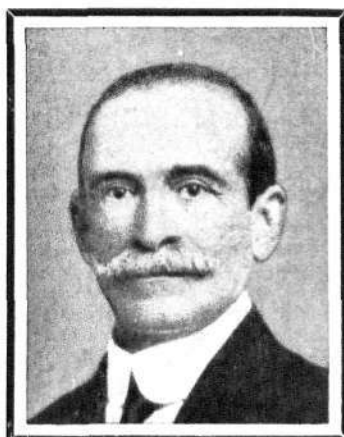
Ex diputado nacional, ex presidente del Partido Conservador y conocido hombre de negocios.

Dr. Matías Calandrelli



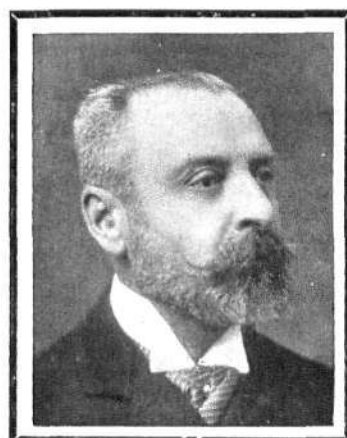
Erudito filólogo y catedrático, cuya actuación en nuestro colega «La Prensa» fué una obra vasta e importante en pro de nuestra cultura.

D. Juan Chapar



Presidente de la Bolsa de Comercio, y uno de los «pioneers» del progreso comercial del país.

D. Rafael Escriña



Distinguida personalidad de la colectividad hispana, presidente del directorio de nuestro colega «El Diario Español».

Dr. Enrique N. Zinny



Abogado, profesor y magistrado. Espíritu cultísimo y caballeresco, cuya actuación modesta y laboriosa tiene el sello de la integridad de su carácter.

Dr. M. Lema Maciel



Distinguido médico, coronel de sanidad del Ejército Nacional, donde descolló por sus dotes de organizador.

El fallecimiento de las prestigiosas personalidades cuyas fotografías publicamos, ha causado hondo pesar en nuestros círculos científicos, sociales y comerciales, donde sus nombres habían alcanzado sólidos conceptos por la descolante actuación desarrollada en las diversas esferas y actividades del país.

Homenaje a la memoria del Dr. Arturo M. Salas

Dr. Diego Lima



Personal directivo y docente de la Escuela Normal número 9 «Sarmiento», ante la tumba del extinto profesor y amigo, en el acto de la colocación de una placa, homenaje rendido a la memoria del inolvidable educacionista.

El deceso del doctor Lima, representa para el cuerpo médico argentino una sensible pérdida.

El conocido facultativo hizo de su profesión un apostolado y por ello era merecido el alto concepto que de sus relevantes condiciones tenían sus colegas y amigos.



Entre aplausos y murmullos, baja el telón en la elegante y reducida sala predilecta del público porteño; iérguense las airoosas siluetas que han conservado interesante actitud durante todo un acto; el ponerse de pie para cambiar de asiento, permite que unas y otras espectadoras, detallen las *toilettes* más elegantes de la sala... y como entre colegialas a las que se permite la anhelada expansión durante un breve recreo, iniciase la charla; el tema parece inagotable, entre dos palcos contiguos, y gracias a las vocécitas claras, penetrantes, puedo seguir desde mi platea, tan inmediata a los palcos, el animado comentario de mis vecinas.

— Es inútil, no hay teatro que nos atraiga como este... ¡La sala se pone tan linda, por más que nos den obras que nos sepamos de memoria!

— Pero nos han dado algunas nuevas...

— ¡Y tantas antiluvianas!

Pero eso no importa; si la obra interesa, menos tenemos en qué entretenernos en la sala...

— ¡Tomaron ya ustedes su palco para el próximo beneficio? ¡Parece que va a estar espléndido!

— ¡Seguramente, y con todo el comentario, mucho más!

— ¿Cómo así?

— ¡Pero no escuchaste lo que contaban esta tarde en el té de lo de R? ¡es divertidísimo!

— Es que no puede haber beneficio sin el inevitable comentario; discusiones, rivalidades, inconvenientes...

Ya ves lo que ha pasado con el célebre abono tan anunciado; lo tomamos nosotras, y... «¡aquí no ha pasado nada!» que si la Empresa fué informal, cambiando el orden de los espectáculos, según la comisión organizadora, o si creyó ésta exponerse a un fracaso; porque hijas mías, la gente anhela divertirse *como y donde ella quiera*, sin que se lo indiquen, ni la comprometan...

— Pero cuéntanos ahora los entretelones del beneficio anunciado aquí... porque me imagino que ha de haber mar de fondo...

— Por supuesto; parece que la Presidenta de... (aquí el nombre de una de las asociaciones más aristocráticas, organizadora de beneficios que hacen época por el brillante público que a ellas asiste) había solicitado de esta Empresa, el primer beneficio de la temporada; en el temor de verse disputada esta primicia, gestionó, y obtuvo una carta para asegurarse tal promesa... Deja transcurrir tranquilamente las primeras funciones de la temporada, esperando la fecha convenida, cuando una compañera de comisión le pregunta: ¿cuándo es nuestra fiesta? — Tal día... — ¿Y cómo es que antes de anunciarse, se está vendiendo el teatro para un beneficio que no es el nuestro? — No puede ser... — Pero sí, te lo aseguro... Fulanita y Zutanita han comprado ya sus palcos...

La alarma cunde, puesto que el dato se amplía con la noticia que todas las del círculo «haute» han retenido sus palcos, y viene la Presidenta a la secretaría del teatro para averiguar cómo ha podido suceder tal cosa. Señora, dice uno de los empleados, usted tiene el primer beneficio, como se convino, y el segundo, corresponde a la señora de V...; sólo que ella nos ha pedido le confiáramos con anticipación las localidades, para organizarlo todo con tiempo...

— ¿Es posible?

— Tal como me lo contaron, te lo cuento, hija mía... bien sabemos lo que vale la astucia femenina; a mí me parece graciosísimo, pero no opina como yo la Presidenta que había tomado todas sus precauciones, y que parece haber desistido ahora de su fiesta...

— Pero ¿por qué?

— Por lo que dijimos antes; constituye el público *chic* un círculo determinado, y éste no responde ya como antes a tanto festival; el teatro ha sido colocado ya entre lo *más granado* por la segunda sociedad. En vista de esto, la primera asociación no quiere exponerse a que su sala no esté tan resplandeciente como de costumbre...

— Fué gracioso...

— Para mí, no; es un caso de conciencia...

— ¡Caso de conciencia!

— Y se come el asador, dice entonces una voz masculina...

— ¿Qué quiere usted decir con eso? — pregunta la deliciosa vecina al caballero que interrumpe su charla. Se acerca éste a la delantera del palco, y puedo ver entonces su irónica sonrisa...

— Me figuro a quien se comenta... ¿No recuerdan ustedes la historia de Misifúz y Zapirón?... Es tan conocida... Ambos ladinos, trataron en conferencia, si obrarían con prudencia (acababan de devorar un suculento pollo) en comerse el asador: dice entonces la fábula... «¿Lo comieron? ¡No, señor! Era caso de conciencia...» Pero como esta vez...

— ¡Siempre tan mal intencionado!; pero cuéntenos alguna otra novedad...

— ¿Sobre los *flirts* de siempre? ¿O las tonterías de costumbre? ¿Alguna prueba más de la ignorancia de la señora de X?

— Cuento, por favor...

— ¡Está disgustadísima, porque le han asegurado que en el nuevo teatro proyectado por María y Fernando, las paredes van a ser blanqueadas a cal, y la gran escalera, con peldaños de baldosa!!! Por consiguiente, ella no quiere abonarse; Jesús, me decía hace un momento; ¿qué ordinario es; qué afán de economía!

— ¿Será posible? Pregunta una de las encantadoras cabecitas...

— ¿Qué?, ¿la tontería de la señora de X, o lo del blanqueo a cal?

— Las dos cosas...

— Criatura, vas a crear igual fama que nuestra buena amiga... ¿No sabes lo que es estilo español? ¿No conoces la casa de Larreta?

— No podría vivir en ella... No te afanes en vencerme...

— Me temo que a muchas mundanas les ha de pasar como a usted; las porteñas prefieren vivir en nidos de brocato, terciopelo, muselinas o cretonas... No pocas han de protestar, por consiguiente, contra la artística reconstrucción ideada por María. ¿No ha oído usted hablar tampoco de la Casa de Pilatos, propiedad del duque de Alba? El vestíbulo tradicional de todo teatro, reproducirá aquel patio redondo de estilo español, con su zócalo de azulejos, y se han traído para Buenos Aires los de una vieja mansión de la ciudad de Toledo; sobre este zócalo de incontestable mérito artístico, va la pared blanqueada a cal, detalle que tanto choca a algunas de ustedes... la escalera será también reproducción exacta de la de la Casa de Pilatos, en España; sus tramos serán de baldosa; al abrirse en dos brazos, la escalera formará un hueco en el que se abrirán ventanas enrejadas, iguales a las de la casa de Larreta, y tras de sus hierros, trabajados artísticamente, ofrecerán bombones vendedoras vestidas como lo requiere el cuadro... ¿Se reconcilian ustedes con el estilo?

Y si el frente del teatro reproduce el de la histórica Universidad de Alcalá de Henares, no faltarán dentro de la sala, brocados, *té* a la inglesa, y esos mil detalles de confort que a ustedes las enamoran...

— ¿Está usted seguro?

— Yo sí, criatura, que he cooperado en la elección de los brocados...

— ¿A qué título?

— Pero no sabes que el salón de *té* ha sido ya contratado por la Caja Dotal de Obreras? Será el salón una verdadera bombonera, tapizado con brocato que imita las viejas telas hispanas...

— ¿Habrá que contarle también a la señora de X, que los palcos privilegiados, esos por los que se ha abonado ya la mitad de la subida cuota, serán exactamente iguales a los palcos de la Reina, en la sala de la Princesa... puede que la decida tal detalle?

— ¿Cómo conoce usted todos esos pormenores? Ni lo de la sala de *té* se había traslucido...

— Los procuro para conquistar la atención de ustedes, aunque solo sea por breves momentos... pero las dejo, que empieza ya el último acto.



LA DAMA DUENDE.

DIBUJOS DE NUERGO.



GASAS Y PLUMAS

ÓLEO DE P. RIBERA

DE LA GALERÍA WITCOMB

© Biblioteca Nacional de España

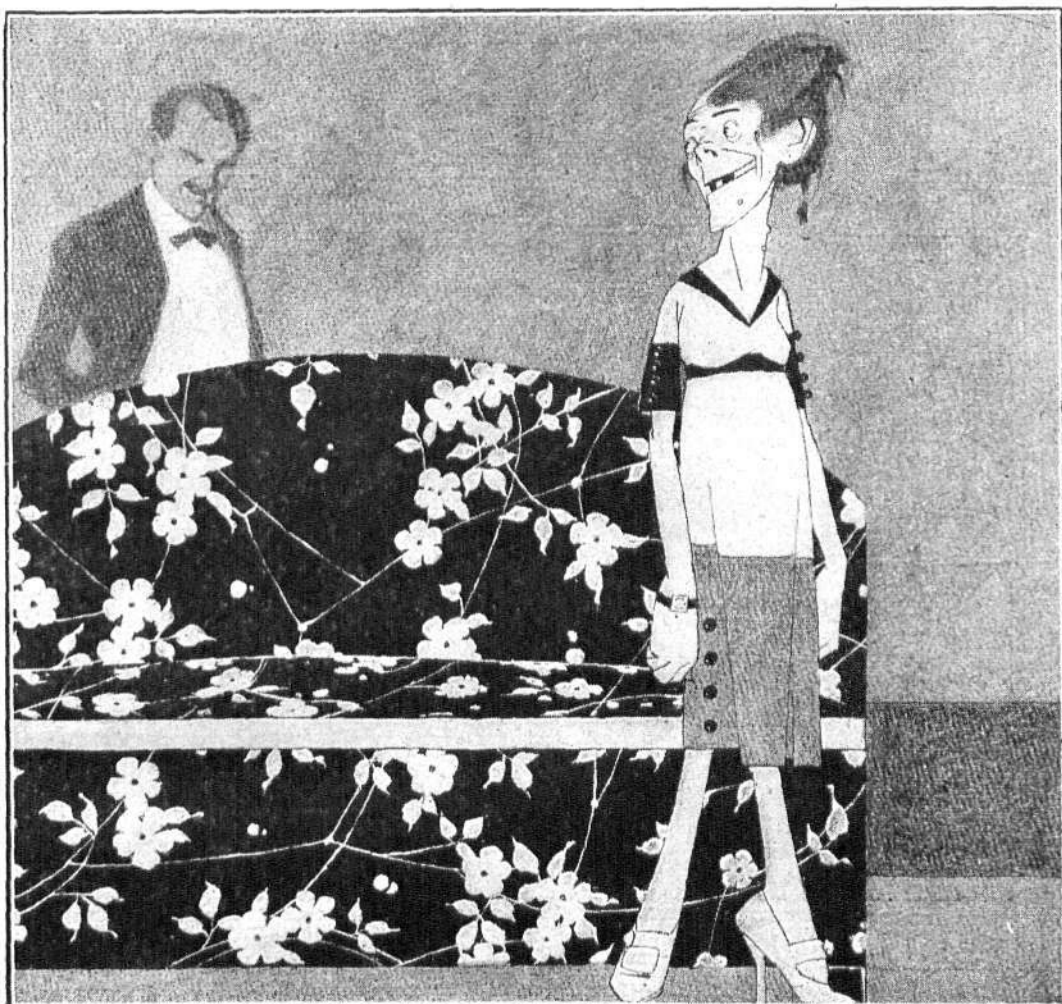
TEATRO.



MARIA LABIA

ELEGIDA por el propio Puccini — ¡qué cuidado no pondría en la elección, como padre amantísimo del triptico! — estrenó en el Constanzi, de Roma, el papel de Georgetta de «Il tabarro». Este es un título glorioso para la hermosa diva, cuyo talento artístico ha cautivado al exigente y entendido público porteño.

Maria Labia es nieta de la célebre Zucchini y hermana de Fausta Labia, la magistral artista. Pertenece a una noble familia veneciana que ocupa elevado rango en la aristocracia lírica. Debutó con «Bohème» en Stoccolmo; después creó en Berlín la «Tosca». La Ópera Cómica, de París, las de Nueva York, Filadelfia, Budapest, Varsovia, Kieff, Odesa, Riga, son las etapas brillantes de su carrera que fué confirmada en la clásica Scala, de Milán, donde interpretó admirablemente la «Salomé». Luego supo cosechar calurosos aplausos en el ya mencionado teatro de Roma. La crítica romana hizo una apología de la simpár Georgetta, que con espléndidas facultades vocales y poderoso brío dramático, logra vencer fácilmente los escollos de la «particella». Un diario dijo de ella: «Maria Labia cantó con morbida expresión y con acentos de refinada poesía toda la parte lírica, y con acentos vigorosos la parte pasional su voz es de un timbre acariciador, insinuante, entonado».



A M O R O S A

FOR J. LOPEZ SILVA
DIBUJO DE VALDIVIA

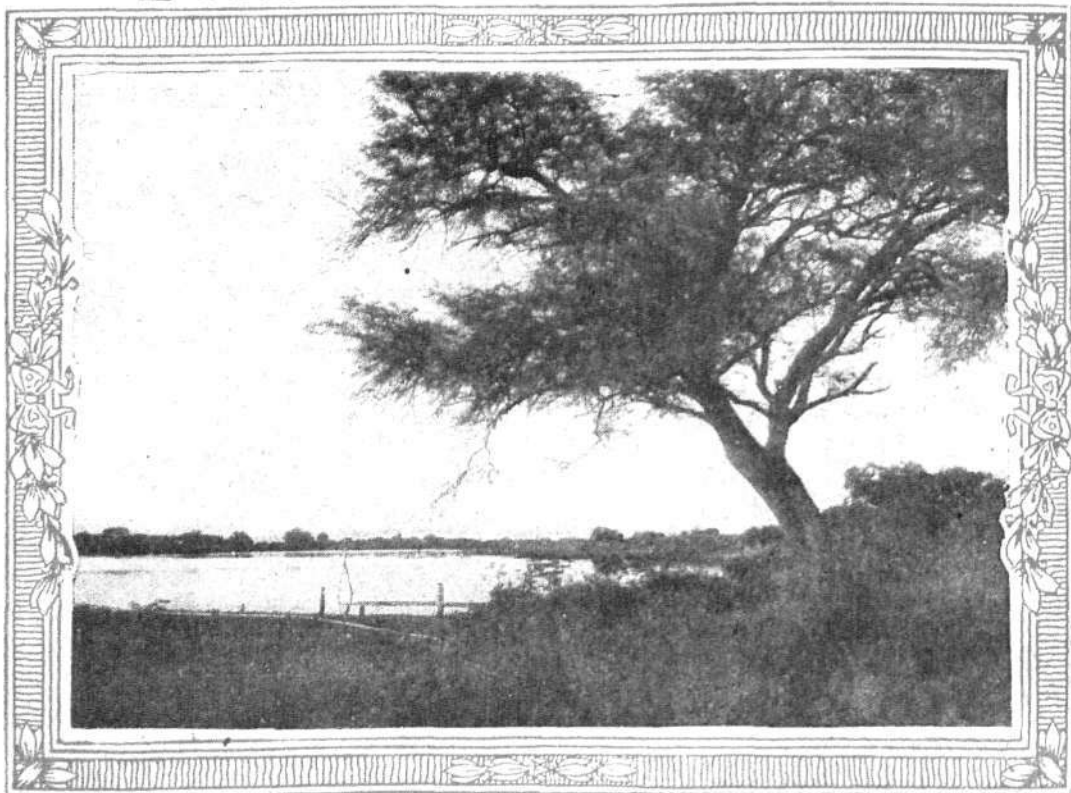
Eres horrible, mi vida,
negarlo fuera un abuso,
porque no hay en tu figura
nada que no sea absurdo;
y lo eres con tantas ganas
en detalle y en conjunto
que en un certamen de fieras
nadie te robara el triunfo.
Tú, que al espejo te miras,
pues es del dominio público
que hasta las feas más feas
del espejo hacéis un culto,
dirás al ver el retrato
que más abajo dibujo
que si no es muy lisonjero
tampoco peca de injusto,
y ya que en mí fuera ilógico
valerme de subterfugios
para disfrazar defectos
tan gordos como los tuyos,
allá va tu vera efigie,
que aunque espante a medio mundo
no ha de amenguar las fatigas
de amor que por ella sufro:
Tus progenitores fueron
en Arte tan poco duchos
y al modelar tu persona
lo hicieron tan sin escrúpulos
que el más hábil anatómico
no sabría de seguro
de dónde arrancan tus piernas
ni dónde acaba tu busto.
Tienes el cuerpo tan plano
tan seguido y tan enjuto

que por fuerza he de encontrarte
de perfil cuando te busco.
Dicen que estás despechada,
lo dicen y no lo dudo,
que en ti el despecho es la cosa
más natural de este mundo.
Tus cabellos y el esparto
se asemejan a tal punto
que no sé si lo que peinas
es cabellera o felpudo.
Tus orejas son dos boinas,
tu barbilla, vaso etrusco,
tu boca es un navajazo
dado al sesgo y con mal pulso
y los cuatro dientes trémulos
que en ella tienen refugio
son, más que perlas de Oriente,
huesos de dátil moruno.
Tienes en lugar de cuello
una maroma con nudos
que, por su color, parece
morcilla curada al humo.
Por los amplios ventanales
del trompo que Dios te puso
por nariz, está probado
que se te ve el occipucio.
Sin venir a cuento, lloran
tus ojos de huevo duro,
y aunque nadie se te ha muerto
llevas las uñas de luto.
Desde el suelo hasta el rodete
mides un metro, a lo sumo,
y a pesar de ser enana
tienes los pies tan hombrunos

que el día que te accidentes
no te caes si no te empujo.

Eres fea a todo evento,
negarlo sería estúpido,
pero el serlo no te apene
porque a mí me gustas mucho.
Porque en ti puse los ojos
de mí se burlan algunos
sin comprender las ventajas
de amores como este tuyo.
Tu querer es, desde luego,
mucho mayor que el del vulgo
que en ti el amor es amor
y es gratitud, todo junjo.
Tu virtud se guarda sola
porque contigo, es seguro
que el más escamón se ahorrará
rejas, cerrojos y cunucos,
y como no es presumible
que te apetezca ninguno,
así el amargo tormento
de los celos me sacudo.
Quédense las reales mozas
para los pobres ilusos
que se rien de tu lámina
y se burlan de mi gusto,
que mientras yo, reina mía,
de tus caricias disfruto
y llevo libre la frente
de pensamientos oscuros,
ellos con mujer hermosa
es, más que fácil, seguro
que a solas cuiden su huerto
y a escote coman el fruto.

Resistencia



Paisaje chaqueño. — Inmediaciones de la ciudad de Resistencia.

EL Chaco! Símbolo clásico y fantástico que nos trae a la imaginación un mundo lejano y salvaje. Quien no conoce aquella progresista comarca del Norte Argentino, se figura muchas cosas las más raras y originales. Y toda la leyenda del Chaco, es un mito. En medio de esa inmensa y riquísima selva donde hay mucha gente templada en el yunque del trabajo y de las privaciones, se destaca, airosa y elegante, su capital, Resistencia, ciudad que está llamada a constituirse en el emporio mayor de la riqueza chaqueña.

Resistencia tiene actualmente alrededor de veinte mil habitantes.

Cuenta con importantes edificios de instituciones diversas; así, la Gobernación, la Intendencia Municipal, los Bancos de la Nación y de Italia y Río de la Plata, las estaciones de los ferrocarriles de la Compañía Francesa y del Estado, las escuelas Normal y Benjamín Zorrilla, el Mercado Modelo, el Juzgado letrado, etc., etc., dan la impresión de una ciudad importante y adelantada.

La sociedad que se



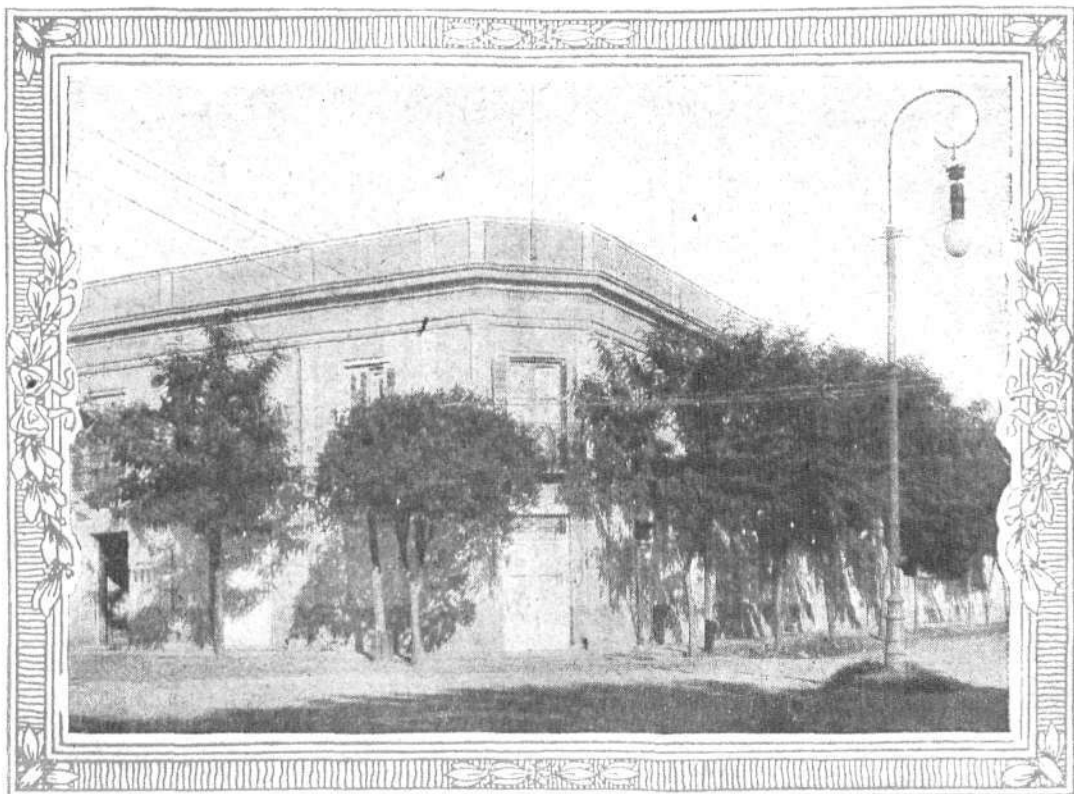
El gobernador del Chaco, doctor Enrique I. Cáceres, que ha tomado numerosas iniciativas en favor de los pobladores y de la ciudad de Resistencia.

alberga en la capital del Chaco es afable; las retretas que se realizan en la plaza principal a los acordes de una banda, llaman la atención del viajero, máxime cuando se contemplan las gracias femeninas de que hacen gala las damas.

Resistencia se une con las principales ciudades y zonas del Norte y Centro de la República, por medio de los Ferrocarriles Provincia de Santa Fe y, del Estado; con el puerto de Barranqueras, Tirol y otros centros por un ferrocarril económico, y con las colonias del interior chaqueño, se comunica con buenos y numerosos caminos carreteros.

La existencia de ganado vacuno y caballar del territorio, alcanza a varias centenas de millares y los productos agrícolas que se exportan, suman cantidades considerables en kilogramos y en pesos moneda nacional.

Varios grandes establecimientos forestales para la extracción del tanino, ingenios azucareros, curtiembres, desmontadoras de algodón, fábrica de aceite, etc., constituyen factores de progresos importantísimos para el Chaco y su capital.



El edificio de la Gobernación.

<p>DIARIO INDEPENDIENTE DE LA PROVINCIA DE CHACO Fundador ANGEL D'AMBRA</p>	<h1>La Voz del Chaco</h1>	<p>Resistencia - Chaco Calle Santa Fe, 1040, 1041 Volúmenes: 124</p>
<p>AÑO 11 - Núm. 568</p>	<p>RESISTENCIA (Chaco) Viernes 28 de Febrero de 1930</p>	<p>Número sueldo: 10 pesos PORTE PAGO</p>

Urge que el gobierno nacional resuelva cuanto antes dos problemas en favor de la ciudad: la provisión de agua corriente y la construcción de una cárcel moderna.

El periodismo de Resistencia ha adquirido en estos últimos tiempos una importancia apreciable, y ello es el resultado lógico del desarrollo del territorio y su capital.

El diario «La voz del

Señor Angel D'Ambra, director de «La Voz del Chaco», órgano defensor entusiasta de los intereses del territorio.



Chaco» y el periódico «Heraldo Chaqueño», son los dos órganos de publicidad más caracterizados; se ocupan siempre con entusiasmo de las industrias y riquezas chaqueñas. Las luchas periodísticas alcanzan a veces gran resonancia, y son dignas de elogio toda vez que persiguen el progreso y el bien común.

Resistencia, la capital del Chaco, sintetiza en sus diferentes aspectos, toda la riqueza y la potencialidad económica y social, del Chaco Argentino Chaqueño.

HUGO MIATELLO (HIJO).



Intendencia Municipal.



El Banco de la Nación.

Tipos del Suburbio

JUAN
CURDELA

ILUSTRACIÓN
DE HUERGO

por B. GONZÁLEZ ARRILL



Lo encontraron tirado sobre las piedras de la vereda, panza arriba, durmiendo «como un bendito».

Es Juan, — «el borracho», — un antiguo empleado en el ferrocarril que desde el infame día *aquel* se dio a la bebida, desesperadamente. Su Luisa lo dejó... (¿No sabía él desde chiquillo aquel cantar?

«Palomita blanca

«Vidalita,

«que voló y se fué...

«que voló y se fué...?»)

El derrumbe de su hogar nuevecito lo empujó al mostrador. Copas y más copas quieren ahogar el dolor interior que solo se aminora cuando las piernas flaquean. Perdió su puesto, pues los borrachos no sirven, no los quieren. Por eso bebió más, bebió mucho, como un loco...

Los muchachos saben toda su historia y algunos recuerdan aún el día de su «casorio», cuando el italiano que hizo de padrino tiró una bolsita de cobres en el atrio de la Iglesia.

Juan sufre ahora las mofas de los muchachos. Al verlo caerse, lo rodean, forman coro, le insultan, le preguntan por Luisa... El grita. Como las piernas no le sirven, da alaridos para que lo dejen. Ellos responden a coro, le quitan el sombrero, le arrojan piedras...

Un vigilante atraído por el escándalo, viene y lo lleva. El se resiste.

— ¡Curdela!... — corean de lejos los muchachos.

— ¡Juan Curdela!...

En su inconsciencia, él enseña el puño cerrado, mientras camina tropezando un pie con el otro pie...

En la comisaría se encuentra el mejor muestrario de cosas del arrabal. Juan cae en un banco de madera, dentro de una habitación enrejada. Allí hay tres tipos más que lo reciben con chistes que levantan roncha. El que lo conoce goza, abriéndole con sus dedos la llagada herida de su corazón. Siempre le preguntan por Luisa. Juan se desespera; impotente, se muerde el mismo...

Tiene por compañeros dos borrachos más y un «canillita». Los otros no son como Juan. No se llenan de alcohol para matar penas, son viciosos. Uno es ladrón y ahora está preso por *spiantar* un reló en un tranvía. El otro ha caído recién en manos de la policía que hace mucho lo buscaba. Es un degenerado. Los ojos parecen dos bolitas de mármol rosa, sin expresión, como cosa muerta. La mandíbula le cae sobre el pecho cual un pingajo, así muestra una boca desdentada y babosa, que adorna un bigotillo ralo y sucio... La cabeza semeja un trompo. Termina en punta, se

abulta en la frente, tiene una hinchazón prominente, arriba. Se le acusa de haber quemado los ojos de una

criatura con el fuego de su cigarro... Se le sospecha también

complicado con otro crimen que más vale callar, pues hay cosas que no deben escribirse. De hacerlo, creyéndose, que el autor deja caer gotas de aceite imborrables sobre sus páginas...

Al *diariero*, un muchachito rubio de doce años, se le encontró en pelca con otro. Discutían por unos centavos de menos en una cuenta atrasada unos días. Total, nada. Por cualquier cosa los hacen pernoctar en la comisaría. Por las mañanas lavan los patios y las cuadras, ceban mate y vuelven a la calle... un poquito más amargados por la vida... Es orden del *sub* que quiere que trabajen. De esa manera

logra tener un tanto limpia la casa, y los agentes,

por no limpiar ellos, llevan muchachos sin culpa y borrachos inofensivos presos, todas las tardes...

En la «sala de guardias», esperando turno, sentados en fila, hay lecheros, que pierden horas para denunciar el robo de un carrito; comerciantes que han extraviado la llave del cajón; sirvientes que reclaman el pago de su sueldo y no quieren, mientras tanto, retirar el catré y el baúl...

En el fondo, tres bomberos cabecean su sueño, junto al carro rojo de la manguera enfundada en lona... Un sargento, mientras espera el momento de salir de recorrida, conversa con el caballero y *matía* incansablemente, alardeando de su buen estómago criollo, con capacidad para cien cimarrones de una sola sentada...

A media noche tienen que sacar a Juan y cambiarlo de calabozo. Intentó rebelarse contra las pullas del degenerado y le dieron entre todos una paliza, que lo dejó desfigurado. Le sangra la cara, no puede abrir un ojo, parece tener quebrada una «canilla». El *diariero*, que también metió baza en la pelea innoble de tres contra uno, acordándose de la calle, encaja la cara entre los barrotes de la puerta para ver cómo se llevan a empujones al herido, y grita:

— ¡Está en curda!... ¡curdelón... curdelón!...

"FLOR DE TE"



Flor de Té es una linda zagala
que a estos valles ha poco llegó.
Nadie sabe de dónde ha venido
ni cuál es su nombre ni dónde nació



La acompaña un gentil zagalillo
que le ofrece su amor y su fe
y por el solo sabe la gente
que dice al nombrarla: Flor de Té.
Flor de Té.



Y así dicen que cuenta el pastor
al pintar a la niña su amor:
Flor de Té. Flor de Té,
no desdeñes mi amor
que contigo es la vida un encanto
y sin ti es un dolor.



No te alejes de mí
que vivir no podré
si me falta la luz de tus ojos.
Flor de Té. Flor de Té.



Una tarde el señor del castillo
que de caza a su monte salió
al volver del camino un recodo
al ver a la niña prendado quedó.



Y al pedir a la hermosa su nombre
ella dijo - Señor, no lo sé;
el zagal que es mi fiel compañero
me dice al nombrarme Flor de Té.
Flor de Té.



Y así cuentan que dijo el señor
al pintar a la niña su amor.
Flor de Té. Flor de Té
rostro igual nunca vi;
contemplando esos ojos divinos
diera el reino por ti.



Desde hoy más sin tu amor
ya vivir no podré.
yo te ofrezco riquezas y honores
Flor de Té. Flor de Té.



Desde entonces ya nadie a la niña
por los valles a verla volvió,
y hay quien dice que allá en el castillo
de reina y señora un trono encontró.



Y aseguran que al pie de los muros
por la noche vagando se vé
al zagal que en su inmensa amargura
así va exclamando: Flor de Té.
Flor de Té.



Y así cuentan que dice el pastor
angustioso al cantar su dolor:
—Flor de Té. Flor de Té!
—¿porqué huiste de mí?
Sin tu amor yo no quiero la vida



Pobre ciego de amor
en tinieblas quedé
al faltarme la luz de tus ojos.
Flor de Té. Flor de Té.

NOTAS MONTAÑESAS

P O R
A D O L F O
L A N Ú S

ILUSTRACIONES
DE PELÁEZ



Y CUANDO EL
CÓNDOR SE PIER-
DE TRAS DE LOS PI-
CACHOS MÁS ALTOS...

Ocaso. En la lejanía vuela un cóndor con las negras alas tendidas hacia la blancura de las cumbres, temeroso de que lo sorprenda la noche vagabundo del espacio. El silencio del atardecer tiene una infinita tristeza de amor perdido. La ciénaga finge espejismos de remotos mares y en las altiplanicies fluye un relente postrero que es como un enorme suspiro de la vida que se apaga. Poco a poco la falda del cerro alarga una cola de sombras cubriendo el pastizal exiguo y florido, en cuya vecindad ensayan un manso silbar las martinetas. Y cuando el cóndor se pierde tras de los picachos más altos, busca el recuerdo su ruta sin contornos y se lanza a los cielos. En las llanuras y en el tornadizo océano el recuerdo sabe de muchos ocasos; pero ante la inmensa soledad callada de la serranía alienta la locura de llegar a las cumbres. Tal vez porque, impreciso en la memoria o simplemente audaz, prescinde de los hielos; tal vez porque, añorado y supersticioso, teme quedarse abandonado en la negrura de la noche...

Acotaciones a "Facundo". Al despuntar el alba y precedidos por una tropa de diez o doce burritos, marchan tres chiquillos campo afuera. Repiten en la conversación lo que oyeron en sus ranchos al abuelo, sobre las correrías de las montoneras; aventura alguno el relato de un hecho de caza que tuvo por escena cierto portezuelo desconocido y por víctima un guanaco o un ágil venado, y es la misión que los lleva campo afuera derribar con sus hachas un retamo sin savia y volver al villorio con la tropa cargada de leña. Sobre la pendiente de un arenoso río seco tienen la suerte de encontrar un algarrobo arrancado de raíz por las últimas crecientes. Se aligeran de ropa y atacan la ramazón del árbol con tesonero empeño. Cuando ya el sol comienza a declinar han concluido esa tarea y tienen listas para el regreso una docena de cargas que no pesa más una que otra: así lo exige el negocio.

Hasta ahí trabajan juntos. Ahora es fuerza separarse porque los burritos que componen la tropa han seguido alejándose al azar y se hallan perdidos en las barrancas, al amor de Dios.

Vuelven sus dueños al camino y observan las huellas, borrosas todas, idénticas todas, y luego de avanzar pocos pasos, se separan, repitiendo para sí:—Aquí van los míos...

Media hora después están arreglando las cargas y, canturreando vidalitas, emprenden la vuelta, porque la noche apremia y la noche está llena de leyendas de brujas y de hechiceros que vuelan a sus aquelarres...

Al transcurso de los años, los tres chiquillos o cuando menos dos de ellos, son "rastreadores". Su ciencia intuitiva se enriquece con la observación constante de la vida campesina. Saben—como lo relata "Facundo"—si el caballo o la mula cuyo rastro siguen lleva carga o jinete o va suelta; reconocen en las encrucijadas, entre el rastro de tropas que van y tropas que vienen, la pisada de una mula que vieron una sola vez en pueblos distantes, en días lejanos. Deriva todo ello—ya queda dicho—de un acendrado espíritu de observación. Así saben también—como descuidó decirlo el gran Sarmiento—que el animal cuya huella les interesa, es negro o zaino o tordillo. Donde la bestia se revuelca para secar el sudor o desentumecer los músculos, quedan imperceptibles en la tierra unos cuantos pelos cortos que bastan para el "rastreador". Así nos sorprenden, además, con detalles como estos, mientras siguen un rastro:—Por aquí va...—anuncian con el firme convencimiento que ya tenían cuando eran chiquillos. Es una mula tuerta, que marcha al paso con las riendas sueltas...

Saben, porque han observado mordiscos en la hierba sólo a un lado del camino, que la mula es tuerta y come, en consecuencia, del único lado que vé, y saben, asimismo, que para que pueda ir arrancando el pasto mientras camina, debe ir al paso con las riendas sueltas, desprecocupado el jinete...

Los rastreadores del cielo. Pudieran estas líneas tener también la pretensión de ser otra acotación a "Facundo". Cuando en las escabrosas pendientes se acerca el huracán, precedido en las abras por agudos silbos de amenaza, la hacienda serrana busca un tanto hacen las mulas y los

pacientes burros de las tropas mineras. Empero, no es raro que en la noche algún animal cargado se aparte de sus compañeros y se aleje despavorido, barranca abajo, hasta que en un brusco remolino el viento traicionero lo precipita por los desfiladeros a una muerte segura. Antaño, cada uno de ellos que se perdía en estas circunstancias, representaba la pérdida de un cargamento en piñas de plata nativa, hecho que justifica el afán con que trataban de encontrarlo.

Por el pedregal interminable o por los senderos de la dura roca es imposible seguir el rastro. Entonces, los *rastreadores* levantan la vista al cielo.

una mula... ¿No ha entrado a su casa, por casualidad?

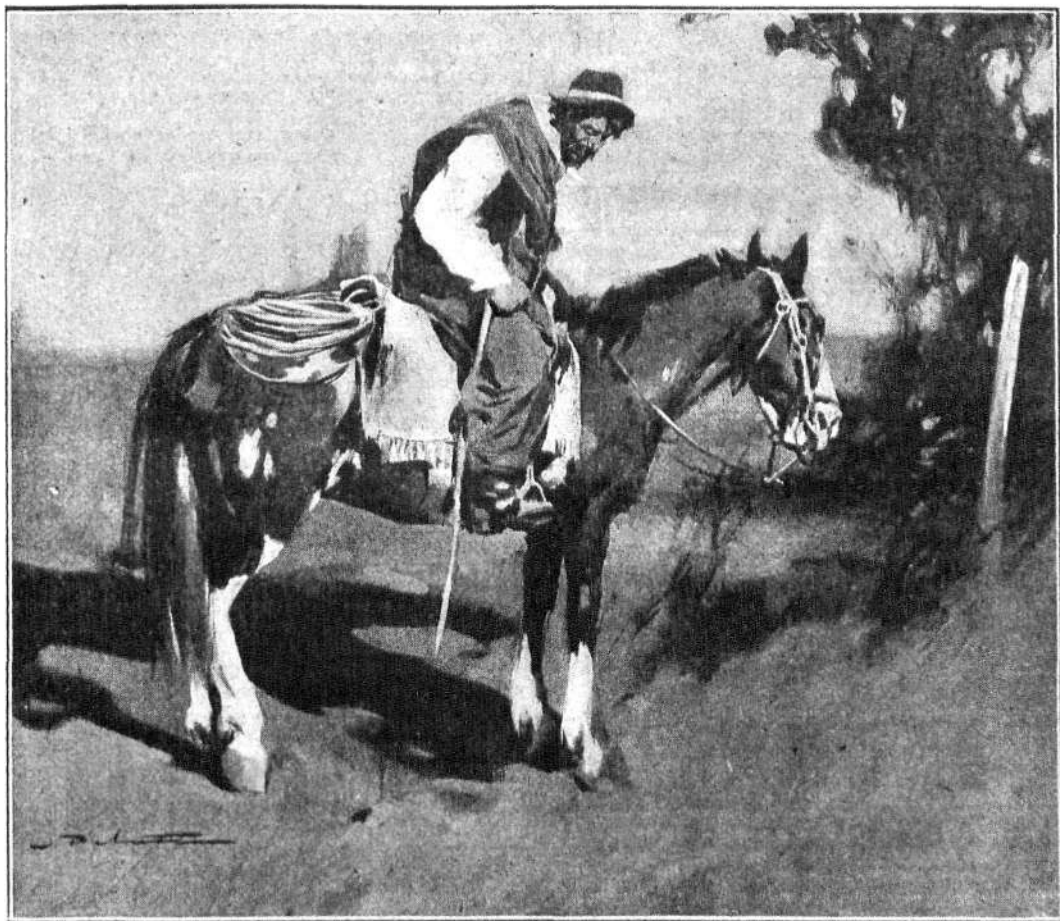
—No —respondió éste secamente.

—Sin embargo... —insistió el arriero —hasta aquí llega el rastro. Puede ser que esté adentro...

El taimado ladrón creyó oportuno ofenderse.

—¡Aquí no hay nada! —aseguró—. ¿Qué se cree?

Momentos más tarde pasó el arriero de nuevo por la calle, llevando de tiro a la "madrina" de su tropa. Y la mula del robo, al reconocer el metálico campanileo, cortó el endeble lazo con que estaba atada y se lanzó al galope tras del guía de sus destinos.



SIGUIÓ EL RASTRO, LLEGÓ AL POBLADO Y...

Y con los cóndores y buitres que en largas elipses descienden sobre la presa desfalleciente o ya muerta, el diáfano azul les brinda el indicio negado por la tierra.

La astucia del arriero. En los anchurosos caminos del llano se encuentran dos tropas. Cada una de ellas lleva a la cabeza, como guía, una yegua, de cuyo pescuezo pende el cencerro. La *madrina*.

Los arrieros se saludan, encienden un cigarro de chala y toman un trago de aguardiente. En tanto, las dos tropas confundidas, pastan mansamente a los costados de la carretera. Llegó la hora de la separación y, apartada la *madrina*, con el sonsonete del cencerro, que es igual a todos los cencerros, marca el rumbo de su destino, arrastrando en su seguimiento a la tropa que guía.

Decir arriero, vale tanto a veces como decir *rastreador*. A uno, habiéndole robado en un descuido, del descanso, una mula de su propiedad. Siguió el rastro, llegó al poblado, y, frente a una casa de amplio patio echó pie a tierra, llamando a la puerta.

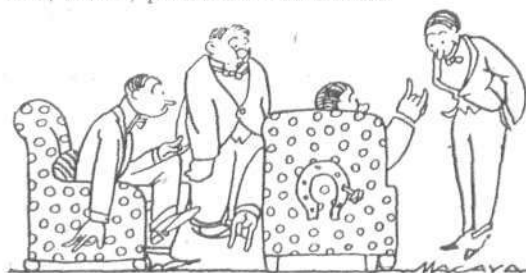
—Señor —le dijo al dueño, —se me ha perdido

Las sinfonías extrañas. Nieva. Caen los copos en lentos vaivenes oscilantes. A ratos se arremolinan, como si provinieran de un deshojamiento colosal, añoransen el perdido florecer o tuvieran la peregrina intención de formar entretejidos en el aire, un gran velo de novia para la montaña. Bajo su prístina albura se pierden todas las manifestaciones de la vida, igual que bajo la indiferencia de los años van perdiéndose todas las costumbres y escenas a que aluden las notas precedentes. Ya no hay rastreadores; no hay tampoco arrieros. El cablecarril a las minas ha desterrado las tropas, y, desterradas éstas, huelga el oficio de unos y otros. De lejos se advierte un monótono rodar de aceros, un persistente y ordenado resoplido mecánico. Extraña sinfonía que delata la presencia de voluntades desconocidas, encarnadas en hombres rubios y laboriosos. Pero, para que no se desvanezca del todo el ensueño, volando con el recuerdo tras del cóndor que teme la noche, una mano blanca y enojada arranca al teclado la dulce barcarola de los *Cuentos de Hoffman*, mientras el anochecer tiene una vaga tristeza de perdido amor...

LA "GETTA" DE NABUQUITO

POR LEONARDO A. BAZZANO. — DIBUJOS DE MACAYA

El muchacho se llamaba Nabucodonosor, pero el diminutivo resultaba muy largo... y difícil. ¡Ah! Y el diminutivo está de moda entre los «niños bien». A esa clase, selecta, pertenecía nuestro héroe.



Dieron en llamarle Nabuquito.

Era filósofo, positivista y reía de todos los supersticiosos.

Una noche comía en casa de un amigo, quien tenía dos invitados más, jóvenes de la «crème». La conversación, después de mariposear sobre aventuras galantes y modas, recayó sobre un tema inquietante: la «getta». El dueño de casa no formulaba opinión. Los dos invitados creían en la existencia de la «getta». Apoyaron su opinión con algunos casos concretos, que relataron. Nabuquito sonreía incrédulamente.

— La «getta», — decía uno de los invitados, — es una enfermedad que la ciencia aún desconoce. Un hombre «gettator» es una calamidad. Derrama desgracias por donde pasa.

Nabuquito continuaba sonriendo.

El invitado le interrogó un tanto amoscado:

— ¿Usted no cree en la «getta»?

Nabuquito dió salida a una sonora carcajada, que dejó mudo al interpelante.

Terminada la comida, Nabuquito salió a la calle. En la esquina fué a subir a un coche de tranvía; resbaló y cayó sobre los adoquines, cubiertos de lodo. Nada sufrió con el golpe. El sobretodo gris, sí, quedó horriblemente maculado. Sacó el pañuelo, se limpió de prisa y esperó otro coche de tranvía. Diez minutos y vió que se aproximaba uno. Se detuvo y Nabuquito subió, lentamente, con cierto temor. La idea de la «getta» iba ganando terreno en su espíritu. Ya tranquilo abría una revista, que sacaba del bolsillo del sobretodo, cuando un choque, una sacudida brusca, lo arrojaron sobre el respaldo del asiento delantero.

Los pasajeros abrían las ventanillas y asomaban la cabeza para enterarse de lo que ocurría. Nabuquito, no. De pie, junto a su asiento, permanecía con los ojos desmesuradamente abiertos y fijos, como un sonámbulo. Lo volvió en sí la voz de un pasajero. — «No es nada. Un choque con un carro».

— No es nada — repitió Nabuquito y se sentó.

El tranvía no marchaba. Se entabló una discusión entre el motorman, el conductor del carro y un agente de policía. Los pasajeros se impacien-

taban. Nabuquito consultó el reloj, bajó del coche y tomó un auto, que acertó a pasar en ese instante.

— ¡Qué suerte! — exclamó nuestro protagonista.

Y dió la orden al conductor:

— Esmeralda y Corrientes. Volando. Dos toques de bocina y partió el auto. Al llegar a Libertad, el vehículo dió un barquinazo. Por poco vuelca. Se oyeron unos aullidos lastimeros. Un pobre can, tirado en la calzada, abiertos los vidriosos ojos, miraba a Nabuquito que

acababa de saltar del vehículo a la calle. Parecía decirle:

— ¿Ves? Por tu culpa.

Y cuando Nabuquito buscaba una frase gramatical y correcta, para compadecerle e impresionar, a la vez, a los curiosos que se apretujaban alrededor del auto, un inglés, muy alto, muy tieso, muy erguido, se le enfrentó iracundo, levantó el bastón y le dió:

— ¡Usted resucita inmediatamente a mi «perro».

— Pero si no está muerto.

El inglés observó al can y luego, calmadamente, agregó:

— Bueno, entonces no le «resucitas». Compóngalo, nada más.

Nabuquito aprovechó la hilaridad que la frase produjo y se escabulló. Naturalmente, andaba de prisa, poco menos que corriendo y pensaba:

— Si, la «getta» es una enfermedad que la ciencia aún desconoce. Un hombre «gettator» es una calamidad.



¡Cataplúm! Nabuquito no lo vió. Se estrelló contra un señor voluminoso, de mal genio, que blasfemaba e insultaba.

— ¡Cretino! Habría que ponerle anteojeras como a los burros municipales para hacerles mirar hacia adelante.

Nabuquito quería excusarse.

— Si iba distraído. Si usted me hubiera avisado.

— ¡Qué! — exclamó el gordo. — ¡Si todavía va a tener razón! ¡Avisarle! ¡Avisarle! ¡Pero se figura usted que llevo en el ombligo una bocina de auto?

Reunión de curiosos, risas que se desataban en rechifla.

Nabuquito perdió la cabeza y echó a correr, como si lo persiguiese un fantasma.

Se oyó un formidable choque, después otro más débil, así como de un cuerpo que cae. Un ¡ay! dejó consternados a todos los burladores.



¿Qué había ocurrido? ¡Ah! Era que Nabuquito había chocado con un buzón.

La Asistencia Pública acudió con más rapidez que de costumbre. Fué esa la única suerte de Nabuquito.

Mientras le llevaban si no hubiera perdido el conocimiento, habría pensado: La «getta» existe. Es una enfermedad, etcétera, etcétera.

Lo que no supo, ni sabe aún Nabuquito, es cuál de los tres compañeros de comida era el «gettator».

Por eso los esquivó, los tres.





¿Qué opina, señorita, de Wallace Reid? ¿Se figura que estoy enamorada de él? No, señorita. Desearía, sencillamente, conocer una opinión femenina acerca de ese actor, demasiado lindo para que un hombre se atreva a juzgarle. Wallace resulta muy simpático y elegante; pero parece frío y ligeramente amanerado. Tal vez eso consista, señorita, en los papeles que represente. Acuérdesse de su creación en el protagonista de «La mujer que Dios olvidó». Allí estaba a la altura de los mejores artistas. No necesita

TEATRO DEL SILENCIO

WALLACE REID

usted defenderlo mucho. Wallace se defiende solo con su simpatía de muchacho alegre, bondadoso que cautiva las miradas femeninas. Vuelvo a

decirle que no estoy prendada de él, aunque usted acaso no lo crea, pues ahora, gracias a los cronistas que abusaron del tema, las niñas ocultan cuidadosamente sus predilecciones platónicas cinematográficas. Mas, entre un actor león y otro agradable, la elección no es difícil. Seguramente existen numerosos muchachos que adoran honestamente al buen Reid.



ARTE ARGENTINO

EN PLENA PAMPA

ÓLEO DE MALINVERNO



C Ó R D O B A

IMPRESIÓN

¡Tan verde, fresco y risueño
El paisaje cordobés!
¡Parece que el mundo es
La realización de un sueño!

Sus graciosas moradoras
Con su gentil acogida
Hacen más dulce la vida
Y más fugaces las horas.

Así, en síntesis cabal,
Es nuestra fiel impresión:
Una ideal población
Sobre una tierra ideal!

NOCHE

Lentamente por el cielo
Va remontando la luna,
Y agonizan una a una
Las estrellas bajo un velo

De cobalto y de turquí...
Todas las cosas del mundo
Duermen un sueño profundo,
Menos yo, que pienso en ti.

Lentamente, lentamente
Va remontando la luna...

A lo largo del camino
Que sombrean los mistoles
La sierra extiende sus moles...
Hay un silencio divino
En la azul serenidad...
Sólo una voz estremece
Aquel silencio: ¡parece
Que llora la soledad!...

Lentamente... lentamente
Va remontando la luna...

MARIO SÁENZ.

En las Sierras de Córdoba.

ILUSTRACIÓN DE HOHMANN

Actualidades de Rosario



Recepción en el «Savoy Hotel», en honor de los marinos ingleses del crucero «Southampton». — El contraalmirante Hunt y la oficialidad, con el cónsul británico y distinguidas familias de la colectividad.



Núcleo de damas, señoritas y connacionales del cónsul uruguayo, señor Núñez Requeiro, que asistieron a la fiesta dada en el consulado, en conmemoración del aniversario de la independencia uruguaya.



Monseñor Canale Oberti, bendiciendo la ceremonia de la colocación de la piedra fundamental del Santuario de Nuestra Señora del Huerto.

De Montevideo



El Presidente de la República, doctor Brum, pronunciando su discurso en la Academia Militar.

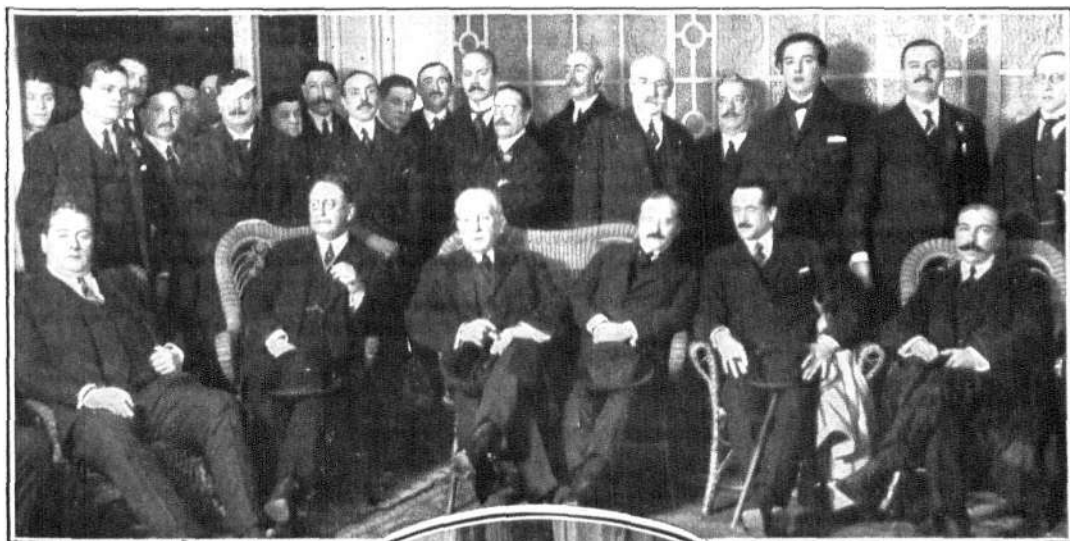


La comitiva oficial y los concejales argentinos, que se trasladaron en misión oficial a Montevideo para asistir a los festejos conmemorativos de la independencia, presenciando el acto celebrado en la Academia Militar con motivo del 34º aniversario de su fundación.



De la Plaza. — Pueyrredón exige la conservación de las ruinas históricas. Ese va a salir beneficiado.
Ugarte. — La idea de Pueyrredón es buena. A ese lo van a conservar.

Reorganización y fusión del Partido Conservador



El diputado doctor Rodolfo Moreno, presidente del partido Conservador, rodeado de los miembros de la comisión elegida y de altas personalidades del mismo, después del banquete celebrado en el Hotel París.

Reviste trascendental importancia para la política del país, la unión de las dos fracciones en que se hallaba dividido el partido Conservador de Buenos Aires.

Presidió la asamblea el señor Ignacio Irigoyen, actuando como secretario el doctor Adrián Escobar; después de elocuentes discursos pronunciados por au-



En el óvalo: La mesa directiva que presidió la reunión verificada en los salones del diario «Buenos Aires», en La Plata.

bos, se dió comienzo a la elección de las autoridades que deberán regir al partido Conservador, la que dió por resultado el triunfo de la siguiente lista:

Presidente, doctor Rodolfo Moreno (hijo); vicepresidente 1.º, señor Ignacio D. Irigoyen; vicepresidente 2.º, doctor Alejandro Korn; secretario general, electo por unanimidad, doctor Adrián C. Escobar; secretarios, Dr. E. C. Urien, señores A. Moreno, P. H. Guerel, P. Sánchez Echagüe, L. M. Berro y D. Amadeo Videla; tesorero, señor Antonio Santamarina; pro-tesorero, doctor Luis Grisolia.

Notas Sociales de Córdoba

DEJARÁ perdurable recuerdo entre la sociedad de Córdoba, la bellísima fiesta organizada a beneficio de la «Casa Cuna», por la comisión de damas que preside la señora Rosa Ruiz Moreno de del Barco.

Los regios salones del Jockey Club, exquisitamente adornados, presentaban un conjunto espléndido,



El gobernador de la provincia, doctor Rafael Núñez y distinguidas damas, ocupando una de las mesas.

Recepción Comida en el Jockey Club

siendo ellos digno marco, al encanto que ponían con su presencia, las elegantes siluetas de las más conocidas niñas de esta sociedad.

Ocupaban algunas de las mesas caprichosa y artísticamente dispuestas, las siguientes personas:

Mesa del doctor Núñez: señora Angela Núñez de Juárez, doctor Rafael Núñez, se-



Durante uno de los intervalos. Grupo formado por las señoritas: de Pizarro, Casas, Funes Lastra, Tittina Astuáza, Ruiz y conocidos jóvenes de esta sociedad.



Señoritas: Carmen Fillol, Sara Pizarro, Cueba Castellanos, Vicha Gigena Garmendía, Inés Saravia y Ana María Castellanos en interesante «causerie» con un núcleo de jóvenes.

ñora Matilde Funes de Beltrán Posse, doctor Félix Sarria (hijo), señorita Ana Cárraga, doctor Justiniano Achával, señorita Rosa Cárraga, doctor Francisco Beltrán Posse, señoras Rita Achával de Martínez, Juana Beltrán Posse de Sarria e ingeniero Rodolfo Martínez.

Mesa del doctor Pizarro: señora María del Carmen Díaz de Martínez, señor Rogelio Martínez, señora María Angélica Díaz de Pizarro, señorita Coty Usandivaras y señor Didimo Carranza.

Mesa del doctor Rothe: señoras María Adela Usandivaras de Díaz, Eugenia S. de Aliaga, señor Manuel Astrada, señora Matilde Molina de Rothe, señor Eudoro Pizarro, señorita Titina Astrada, ingeniero Elvio Ferreyra, señorita María Teresa Ferreyra, señora María Díaz de Pizarro, señor Fernando Aliaga.

Mesa del doctor Telasco Castellano: señoritas Carmen Fillol Grandoli, Josefina Castellano Ortiz, Rosario Revol, señora Marta Elena Castellano de García, señoritas Inés Saravia, María Luisa Gigena Garmendía, Rosario Funes Díaz, Amalia de la Torre, Guadala Castellano, Guillermina Frías Díaz, Clara de la Torre Díaz, doctores J. G. García, Telasco Castellano, ingeniero Nicanor Castellano y señores Agustín Garzón, Domin-



El vicegobernador, Dr. Del Barco, rodeado de las señoras de Villar, Villar de del Viso, Páez Torres, González Bonorino, señoritas de del Viso y algunos caballeros.

go Castellano.

Mesa del doctor del Barco: señoras Rosa Ruiz Moreno de del Barco, Francisca P. B. de Páez Torres, señorita Nimia Villar, señoras Cristina V. de del Viso, Cristina G. de Menéndez, señoritas Isolina González Bonorino, Elisa Aguayo, Cristina del Viso Villar, doctor José Ayerza, doctor Jerónimo del Barco y señores Páez Torres, Menéndez, Viso y otros.

Mesa del doctor Redoni: señora Emma Sosa de Ferrer, doctores Parmenio Ferrer, Ricardo Pedernera, señora Elvira Aguayo de Pedernera, doctor Manuel Z. Fierro, señora María Rosa Villada Achával de Fierro, doctor José M. Pizarro,

señora Zulema Díaz de Pizarro, doctor Miguel Redoni, señora Mercedes Maldonado Ortiz de Redoni, señor H. de la Torre, señora Sara Maldonado Ortiz de la Torre, señor Ayerza, señorita Martha Pizarro, señor Juan A. Urretanazu, señorita Cueba Posse, señor Miguel Angel Vocos.

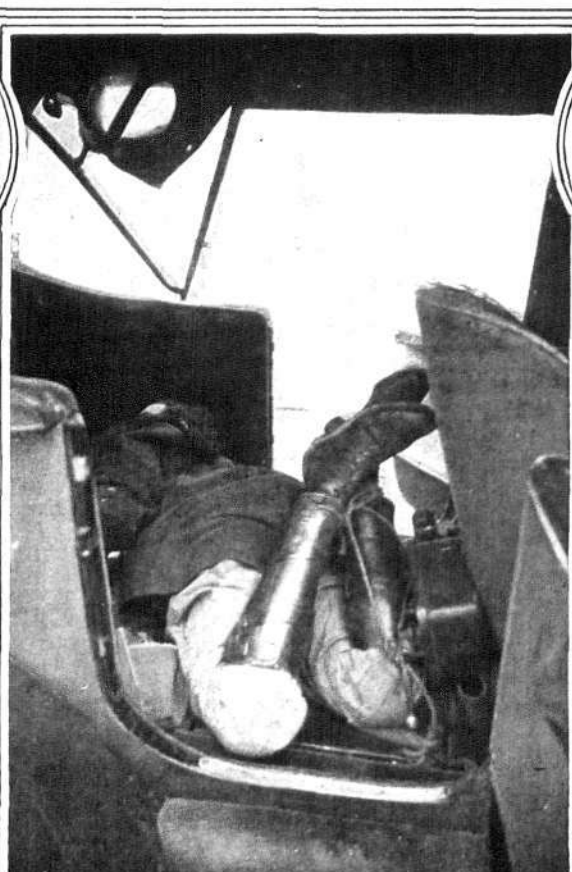
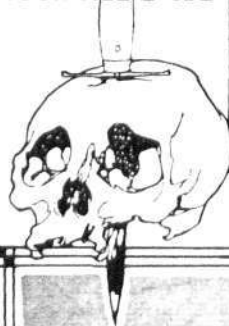
Otras mesas, cuya descripción sería imposible dar por su número, estaban ocupadas por cuanto de aristocrático cuenta esta capital.

Terminada la cena, la interesante reunión se prolongó, con un animado baile, en el que reinó un ambiente de culta socialidad.



Jenaro Còppola, asesino.

El alevoso asesinato del chauffeur



El infortunado chauffeur, Máximo Romero, en la posición que fué encontrado cuando la policía revisó el automóvil.



Simplicio Rioja, asesino.

apropiarse de lo ajeno, sin reparar en los medios, que bien el principal autor, según todas las presunciones Jenaro Còppola, de nacimiento italiano, de 35 años de edad, merece el calificativo de bestia humana.

Este terrible individuo que recién lograba su libertad, debido a un indulto presidencial, después de haber permanecido durante 11 años en la cárcel, condenado por homicidio, no bien hubo salido de ella sus instintos perversos fraguaron el inaudito crimen cometido con el desdichado chauffeur.

Desgraciadamente, no faltó quien lo secundara en su funesto designio, y así el sujeto Simplicio Rioja, español, de 26 años de edad, sirve de cómplice y coautor.

La relación entre estos dos individuos data del viaje que ambos realizaron en el vapor «Presidente Mitre», que los condujo desde Río Gallegos hasta esta capital, relación que se hizo bien pronto estrecha hasta el punto, que habien-



El cadáver de la víctima, en el patio de la comisaría 15ª, con el taxímetro que los criminales le ataron a los pies.

El asesinato del chauffeur Máximo Romero, honesto y trabajador, joven de 23 años de edad, resulta tan bárbaro y alevoso que no es de extrañar el estupor que su noticia causó en esta capital. Son tan bajos los móviles que han inducido a los criminales a cometer el delictuoso hecho, tanta la premeditación y la cobardía puestas en juego para conseguir su intento de



Fotografía del joven Máximo Romero, reproducida de su libreta de chauffeur.

do juzgado en el vapor, perdieron 2700 pesos de propiedad de Rioja, por cuyo motivo le propuso Còppola asesinar a un anciano que viajaba con ellos y a quien sabía poseedor de 3000 pesos. Diversas circunstancias adversas y el no animarse aquél a secundarle, hicieron que este asesinato no se llevara a cabo.

Sin embargo, Còppola no abandonaba la idea de que esa cantidad no pudiera ser resacida y de ahí nace el proyecto de robar un automóvil, aprovechando el conocimiento que de ellos tenía Rioja, repartiéndose el producto de su venta.

Formulado el plan, esta vez aceptado por Rioja, ambos se dirigieron a La Plata, donde después de almorzar y cenar juntos, contrataron los servicios del chauffeur Romero para que los trasladara hasta esta capital, conviniendo el precio del viaje en 50 pesos, 45 de los cuales les fueron entregados de inmediato, quedando la entrega del resto para el término de su destino.

Cuando se encontraba en la mitad del camino, más o menos frente a Sarandí, dice Rioja, Coppola le pidió el revólver que llevaba, y acercándolo a la nuca del chauffeur Romero, le descerrajó un tiro, que le causó la muerte instantáneamente.

Consumada la bárbara obra, descendieron del automóvil los dos criminales y sacando el cadáver del chauffeur de su asiento, le ataron el taxímetro a los pies, depositándolo luego en el interior del coche.

Propusieron los malhechores arrojar a la víctima en el Riachuelo de Barracas, pero el temor de ser descubiertos, les hizo cambiar de idea, pensando hacerlo en los lagos de Palermo.

Al dirigirse hacia este lugar fué cuando el cabo Guardia, de facción a las 2 y 30 a. m., en la esquina Córdoba y Pueyrredón, vió avanzar a gran velocidad y con un faro apagado, al automóvil, tratando entonces de que detuviera la marcha para hacerles la observación de que infringían las ordenanzas municipales.

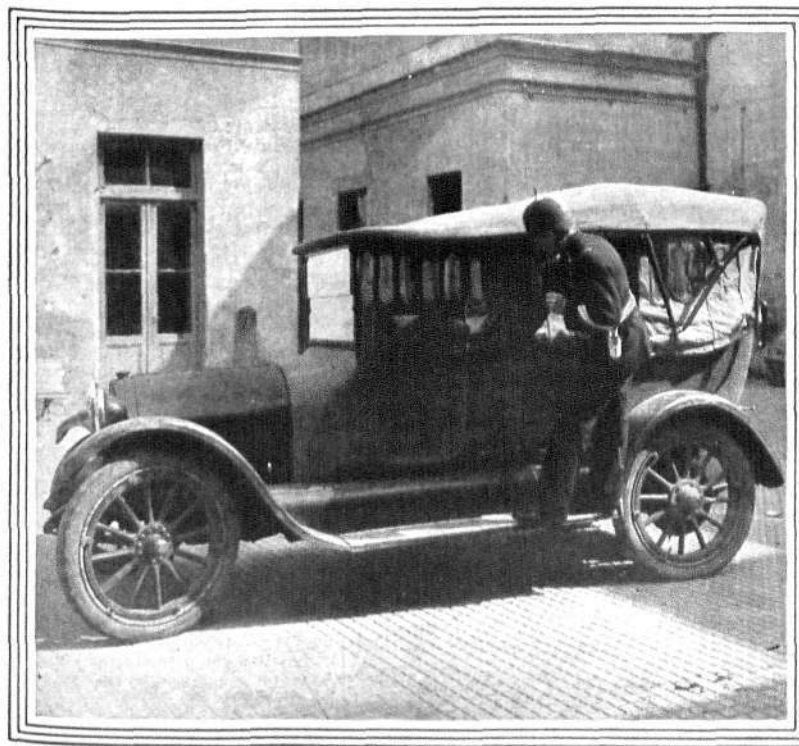
Rioja hizo describir, al acercarse el cabo, un rápido y cerrado viraje al automóvil, para eludir detener la marcha, imprimiendo nuevamente gran velocidad. Esta circunstancia no arredró

al cabo, que al ver que no era acatada su orden, se trepó al estribo del coche, asiendo de los fierros de la capota, pudiendo mirar a través del celuloide de las ventanillas hacia su interior, donde divisó que era llevado un gran bulto. La extrema velocidad de la marcha, hacía que la situación del cabo fuera sumamente peligrosa, por lo que viendo un automóvil de alquiler en las calles de Pueyrredón entre Paraguay y Mansilla, descendió del que iba trepado y subiendo al que guiaba el chauffeur Miguel Delfino, le solicitó que lo ayudara en la persecución del que guiaba Rioja. Corriendo vertiginosamente los dos autos, siempre llevando la delantera el que ocupaban los asesinos, llegaron hasta la calle Montevideo, frente al número 1330, donde por una mala maniobra de Rioja, el coche chocó violentamente contra un árbol, por lo que descendiendo rápidamente ambos, echaron a correr en dirección al norte, siendo detenidos por el cabo Guardia y el agente Manuel Martínez, que había acudido a los toques de auxilio dados por el primero de los citados.

Efectuada la detención, los delinquentes fueron trasladados hacia donde estaba el automóvil, y cual no sería la sorpresa de los agentes de policía y principalmente la del cabo Guardia, cuando al revisar su interior, se encontraron, en lugar del producto de un robo, como supusieron, con el cuerpo de un hombre con quien se había cometido, un momento antes, un horrible crimen.



Cabo de policía, Carlos Guardia, a cuya actitud valerosa y decidida se debe el descubrimiento del crimen y la detención de sus autores.



Reconstrucción de la escena, en que el cabo Guardia se trepa al automóvil para ordenar su detención, siendo despedido del mismo por la gran velocidad que Rioja le imprimió cuando se vió en peligro de ser descubierto.



El chauffeur Miguel Delfino, que condujo en su automóvil al cabo Guardia durante la persecución de los criminales.

El nuevo canciller uruguayo



En su despacho del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Entrevista con el Dr. Gabriel Terra

El doctor Baltasar Brum, ha llevado al Ministerio de Relaciones Exteriores a un diplomático bien conocido en la Argentina, que estuvo en Buenos Aires hace un par de años, presidiendo la embajada del Uruguay, cuando el doctor Irigoyen subió a la presidencia. Hombre extraordinariamente afable, nos recibe en el acto, cuando vamos a la cancillería invocando a «CARAS Y CARETAS». No hace mucho que el doctor Gabriel Terra regresó de Italia, a donde había ido como plenipotenciario, en los momentos más difíciles de la conflagración. Tiene una figura aventajada y simpática.

¿El carácter del hombre? He aquí una psicología que no surge complicada. Está ante nosotros un diplomático que por ser sentimental, se ha hecho un poco ironista. Su sonrisa a veces es evangélica y, en ocasiones, sarcástica. Los ojos brillan inteligentes bajo unas cejas levantadas, arcos de una frente amplísima. El cuerpo es vigoroso, pero se creyera enfermo de laxitud. Su misma voz tiene el timbre apagado, como si sonara con pereza. Pero recordamos que en el Parlamento, esta voz, cuando el doctor Terra se enardece, era clarineante y era triunfal...

Tratamos de obtener algunas declaraciones, relacionadas con lo que va a ser su gestión política. El ministro nos dice sin ambages:

— La política exterior, la única que me está dado hacer, la plantearon de un modo terminante mis antecesores. ¡Panamericanismo! Y del modo más decidido. Estrechar los vínculos con todos los países de América y, principalmente con los vecinos. Es necesario que nuestras relaciones sean cordiales y que haya siempre entre nosotros la más absoluta franqueza. Al ocupar el ministerio, me encuentro con trabas que es preciso eliminar. ¿Cómo? El problema me preocupa. No creo que sea complicado. En todo caso, pienso que podríamos hacer un reglamento, o aún mejor, leyes de inmigración comunes a los cuatro países que revisten viajeros por la vía del Atlántico: Argentina, Paraguay, Brasil y Uruguay. De ese modo, defenderíamos a una raza que es punto de arranque de una civilización excepcional. De no proceder de acuerdo, la defensa de esta parte de América, en los presentes momentos, será imposible. Las fronteras permanecerán abiertas a todo lo malo — que de Europa nos piensan enviar.

El doctor Terra nos manifiesta que hubiera deseado formar parte del Congreso a realizarse en Buenos Aires, aunque cree que desde la cancillería le será más fácil hacer obra de panamericanismo. Y nos habla del panamericanismo aduanero, empresa im-

postergable, en momentos tan característicos como los que ofrece esta época de dificultades y encarecimiento que la guerra ha creado. Siempre que alude a la Argentina, se trasluce el afecto que el doctor Terra tiene para hombres y cosas de ese país.

Dentro de la política interna, el actual ministro de Relaciones Exteriores ha tenido actuación destacada. Sin embargo, recordamos haberle oído decir un día en que renunció su banca de diputado:

— Me había politiqué: No tengo vocación ni, posiblemente, aptitudes. Yo soy un hombre que ha equivocado su rumbo. Me vió el estudio jurídico de mi padre y si me hice abogado fué por seguir el camino que me marcaban, no incurriendo en desacato.

Y cuando nosotros interrogamos:

— ¿Cuál habría sido su derrotero, de poder elegir campo de actividades?

— ¡La industria!

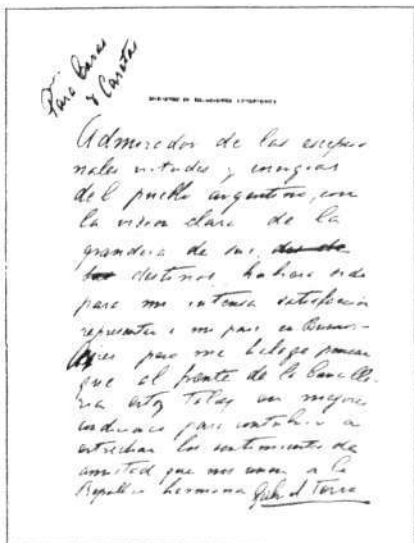
Esto lo ha dicho no sabemos si en un momento de franqueza o en un sarcástico transporte. ¿Retoza la ironía en esas palabras? ¿Hay acaso la acerba nostalgia de lo que no pudo ser?...

Sin embargo, recordamos que el campo industrial, se le debió al doctor Terra algunas importantes iniciativas. Cuando se creó el Ministerio de Instrucción Pública y Trabajo, al principio de la presidencia Williman, el doctor Terra pasó a ocuparlo. Y planeó la reforma universitaria — todavía en vigencia — quitando a los abogados los monopolios de la enseñanza. Creó la Escuela de Comercio, consejos de médicos, de ingenieros... Y los estudiantes tuvieron delegados en tales consejos. Además multiplicó — en una proporción de 2 a 20 — las escuelas públicas.

Y en pleno éxito de su ministerio, un día renunció, sin que hasta ahora se sepa la causa.

En el Parlamento luchó tenazmente, duplicando el impuesto a las herencias, con lo que se pudo cubrir — en tiempos del gobierno de Viera — el presupuesto de la Asistencia Pública. Menos suerte tuvo con su proyecto sobre seguro de los empleados públicos. Como diplomático, en Italia ha tenido éxitos muy grandes, consiguiendo borrar con Nitti y Orlando los recelos del barón Sonnino para el Uruguay. Pero la parte más fecunda de su labor la acometió cuando se dedicara, con ardores de apóstol, a la enseñanza. Discípulos suyos son los financistas del porvenir, anhelados en una nación financieramente un poco rutinaria que necesita se cambien sus rumbos económicos.

JUAN JOSÉ.



Autógrafo del canciller uruguayo.

Montevideo.

Treinta años de mi vida

por E. Gómez Carrillo

(Continuación).

— ¿Qué has hecho de nuestro oro, ¡oh! Sardanápola? — le gritaban — ¿dónde están los pavos rellenos a que tenemos derecho?... ¿dónde los jamones cocidos en jerez?... ¿dónde los pasteles rellenos de trufas?...

La irascible dueña, que en el fondo era una verdadera madre para los estudiantes, comenzaba repartiendo bofetadas a los que se le acercaban mucho, y acababa ofreciendo un plato de regalo, hecho por ella, a escondidas, no con el dinero de sus jóvenes comensales, sino con lo que economizaba en otros servicios de la administración hospitalaria.

Pero la verdadera fiesta no comenzaba sino después del café, cuando el comedor, despojado de sus mesas, convertíase en un salón de baile. Un piano, cuyo alquiler pagaban todos a escote, servía al polaco para tocar aires extraños que se parecían a valsos o a polkas. Las lindas invitadas, grisetos o aatricillas, animadas por el ruido, por el vino, por la charla, por los galanteos, no tardaban en rivalizar con los internos en punto a locuras. Raro era el día en que alguna de ellas, imitando a una famosa artista de la época, no acababa por subirse a una mesa para danzar aires morenos, entre exclamaciones de leal entusiasmo y murmullos de fresca voluptuosidad. En honor de aquellos muchachos, hay que decir que, ni aún exaltados como lo estaban por el alcohol y por los hervores de la sangre moza, se permitían jamás un gesto de presa. Riendo, cantando, bailando, o postrados ante las estatuas palpitantes, eran siempre finos. El respeto por la mujer, estaba escrito en el catecismo de la cofradía.

Una noche, al terminar de comer, notamos todos que el piano había desaparecido. Un rayo que hubiera caído en medio de la mesa, no habría hecho mayor efecto... ¿Quién podía haber cometido tamaño robo? ¿Qué gigante ebrio habíase así atrevido a semejante crimen?... El enfermero de guardia no había visto nada, no había oído nada... La cocinera, tampoco... Fue necesario recurrir al portero, quien dijo:

— El alquilador se lo ha llevado porque hace tres meses que no se le paga.

Entonces celebróse un gran conciliábulo para tratar de descubrir el medio de improvisar algún instrumento. Unos proponían una cacerola convertida en tamboril; otros un concierto de copas; otros una flauta... Las mujeres, riendo a carcajadas, rechazaban esas proposiciones, muy divertidas, pero muy inútiles para el baile.

— ¿Un piano? — exclamó de pronto el polaco — yo lo tengo... Aquí mismo está...

— ¿En dónde? — preguntaron los demás en coro.

— Aquí...

— ¿En el bolsillo?

— Casi... Seguidme... No hagais ruido...

Y los diez mocetones, seguidos de las damas presentes, encamináronse hacia la sala de guardia de los farmacéuticos, que en aquel momento estaba desierta, y raptaron el piano cual si hubiera sido una princesa.

— ¿Y si vienen y nos lo quitan? — preguntó uno.

— Ya va a ser hora de que regresen de cenar...

— Es cierto — dijo otro.

— Hay que cambiarle la cara.

— ¿Cómo?

— Con pintura blanca... Aquí tenemos pintura blanca...

Diez minutos después, el piano robado estaba tan albo, cual un ataúd de virgen y las ninfas de San Luis danzaban a sus acordes...

Yo, como no bailaba, quedábame con Alice en el rincón de los charladores. Ahí estaban los «enseurs», los aburridos, los viejos y los enamorados. Ahí se hablaba de arte, de literatura, de política, de medicina y de amor. El interno encargado de vigilar mi garganta, explicábame ahí sus teorías, que a la sazón me parecían locas y que ahora encuentro muy generalizadas entre los médicos nuevos.

— Si realmente estás enfermo — decíame — lejos de sentirlo debes alegrarte, pues a cambio de algunos sufrimientos físicos, que no tienen ninguna clase de

importancia, podrás entrar en la pléyade de los verdaderos hombres de genio... El genio, en efecto, está producido por los mismos microbios que causan las enfermedades graves... ¿Lo dudas?... Haces mal. La ciencia nos lo demuestra...

Yo me reía de aquellas fantasías, y probablemente aún las consideraría, a través de tanto tiempo, como puras paradojas de médico literario, si hace dos años no hubiera leído, en un libro de León Daudet, las líneas siguientes: «Las guerras del primer imperio facilitaron en nuestros abuelos la cultura de los más variados microbios, y a la segunda generación, ese contagio de enfermedades cosmopolitas, produjo la gran florecencia de escritores líricos, épicos y dramáticos que constituyeron la escuela romántica... En cuanto a Bonaparte, su enfermedad hereditaria, se nota con recordar que sufría de lo que se llama pulso lento permanente o síndrome de Stokes Adams, universalmente reconocido hoy como un stigma. En literatura el tipo «heredó», se caracteriza por una predominancia de la forma sobre el fondo». Esta página me hace arrepentirme de haber dudado no sólo de la inteligencia, sino hasta del juicio de mi buen interno que tanto empeño tenía en que no fallara su diagnóstico pesimista relativo a mi salud.

— Pero hombre del demonio — decíale yo — si tan útil es la enfermedad, ¿por qué me caras con tanto ardor? Lo más lógico sería que me dejaras gozar en paz de mis microbios...

— ¡Ah! — exclamaba él — cómo se ve que eres un ignorante, incapaz de sentir la infinita delicadeza de matices de la naturaleza humana!... Una enfermedad, sola, por grave que fuera, no te daría genio y tal vez ni siquiera notarias que tienes la tal enfermedad... Por fortuna la ciencia ha inventado remedios que, alargando ciertos males, los hace convertirse en lentos venenos para los nervios... ¡Bendícelos, viejito!... Gracias a él, un día u otro escribirás una ópera como Wagner, o un «Zaratustra» como Nietzsche, o una «Sagesse» como Verlaine, o un «Salambó» como Flaubert, o un «Bel ami» como Maupassant... Te cito los casos conocidos de enfermos indiscutibles... A Maupassant lo he cuidado yo... Ahora ese, ya se ha pasado del límite... Ese está encerrado en un manicomio... Bueno, de lo que se trata es de no ir tan lejos... Hay que ser loco cuerdo... loco suelto... loco como nosotros... como esos... ¿no lo ves?...

Y bondadoso y risueño, con su pipa en los labios y su ensueño en los ojos, mi interno señalaba a los muchachos y a las muchachas que bailaban, más que como locos, como niños...

XXXI

MI ENCUENTRO CON OSCAR WILDE

Una vez por semana, el sábado si no me equivoco, Stuart Merrill, el poeta de los lentes de oro, daba en sus salones de la rue du Bac, un five o'clock whisky, al cual los bohemios del Barrio perecíanse por asistir.

— ¿Estás tu invitado? — preguntábanse en el d'Harcourt los unos a los otros.

Y cuando alguno decía:

— Sí... yo sí...

Los demás se unían a él como si su invitación hubiera sido para una familia entera.

Lo que atraía a tanta gente, no era el alcoholococós. Entonces este breveja diabólico que, según la frase de Oteyza, «sabe a enfermedad», no tenía adeptos sino entre los snobs de los bares ingleses de la Gare Saint Lazare. En el viejo Quartier, los jóvenes melencólicos, fieles a la musa verde de Musset y de Verlaine, declaraban sin ambages, que era un extracto de chinchés con un poco de vitriolo. Stuart, siempre tranquilo, siempre risueño, mirábalos a todos con sus bellos ojos de ciego, oídos con indiferencia, y les llenaba los vasos sin ninguna clase de contemplaciones de temperancia. Luego, cuando el veneno había producido su efecto, cuando la amplia estancia tenía algo de manicomio del doctor Pluma y del profesor Goudron, el poeta yanqui, que cualquiera habría tomado por agente de la casa Dewars o de la casa Wooker, cantaba en términos sutiles e incoherentes, las virtudes embriagadoras de la bebida nacional inglesa.

(Continuad).

EN EL LAGO

NAHUEL HUAPI

De un tiempo a esta parte se ha puesto de moda entre nosotros el turismo, siendo una de las regiones más visitadas la del lago Nahuel Huapi, y aunque los medios de comunicación son hasta ahora deficientes, han sido varias las familias, que deseadas de conocer un punto tan encantador, se han decidido a hacer el viaje.

A un señor, conocedor de todos los puntos de villagiatura, que tienen fama en Europa, le preguntamos si era realmente bello el Nahuel Huapi, y nos contestó entusiasmado:

— Créame; ese lago maravilloso supera en belleza a todo cuanto pueda haber visto en Europa.

Ni la región de los lagos de Escocia, ni los famosos valles suizos superan en nada a ese pedazo de tierra argentina, donde la naturaleza se ha mostrado pródiga en exceso. Aquello es digno de ser visitado.

— ¡Si quedase más cer-



en... sería cosa de ir!

— Hoy día se puede hacer cómodamente el viaje. Aquello está poblado, y si nos costamos en ir a Europa para ver un punto cualquiera, porque las guías nos dicen que es bello, con más razón debemos conocer lo nuestro, máxime cuando hasta los extranjeros nos afirman que no hay nada comparable en Europa.

— Hay muchos que lo llaman la Arcadia argentina.

— Y no yerran al hacer esa comparación. Aquellos valles son de ódoga.

— ¿Tan hermoso es?

La hermosa laguna Frías, junto a la frontera. La generalidad de los pobladores de los lugares cercanos, la llaman laguna Esmeralda, por el color transparente de sus aguas.



Viajeros en el lago Nahuel Huapi llegando a Puerto Blest.



El primer embalse de los Cantaros. En estos lugares encuentranse infinita variedad de árboles



Bellísima vista de la costa del lago Nahuel Huapi, cuyas aguas transparentes dejan ver los movimientos de los peces.



Isla de las gaviotas, en el lago. Innumerables gaviotas anidan en esta isla, de la que, a la proximidad de los viajeros, surgen miles de estas aves.

— ¡Mucho! Se diría que es un país de ensueño, digno de ser cantado por los poetas. Aquellos valles son deliciosos. ¿Y los bosques?... Una maravilla. Con decir a usted que casi todos los árboles tienen un diámetro de dos metros y medio. Pero donde se queda uno admirado es contemplando los lagos. Unos lagos tranquilos y transparentes que le transportan a uno a un país ideal. Luego aquellas cascadas cantarinas que riman tan bien en aquel paisaje.

Allí todo es bello, fértil, se diría que allí la naturaleza ha teatralizado y que busca el aplauso.

— ¿Es cierto que el viaje está lleno de emoción?

— Nada de eso. Lo único pintoresco es el modo que tiene el vapor de anunciar el número de pasajeros que conduce a Puerto Blest.

— ¿Sí?

— Lo hace por medio de pitadas. Tantas pitadas, tantos pasajeros, y así cuando se llega ya se tiene preparado el alojamiento.

— Sí, que es original. ¡So dice que la región es muy rica!

— Riquísima. Hay allí maderas que representan una verdadera fortuna. Puedo asegurarle que en breve se transformará aquella región, pues tanto por su clima benigno,



no, como por la calidad de sus tierras, ricas en fosfatos, y con aguadas permanentes, se prestan a cultivos intensivos. Allí la tierra produce todo en abundancia. ¡Las manzanas del Neuquén, ya sabrán usted que tienen fama!

— ¡Y muy justa, por cierto!

— Pues así pasa con todas sus frutas. Créame, aquella región, por su belleza, como por su valor productivo, será una de las más ricas de la República.

Yo casi aseguraría que Bariloche está ya llamado a ser una gran capital, su posición al pie de la región andina con sus pintorescos alrededores, y su vecino el lago Nahuel Huapi, harán pronto de él un sitio estratégico.

— ¿Tanta fe tiene usted en ese territorio?

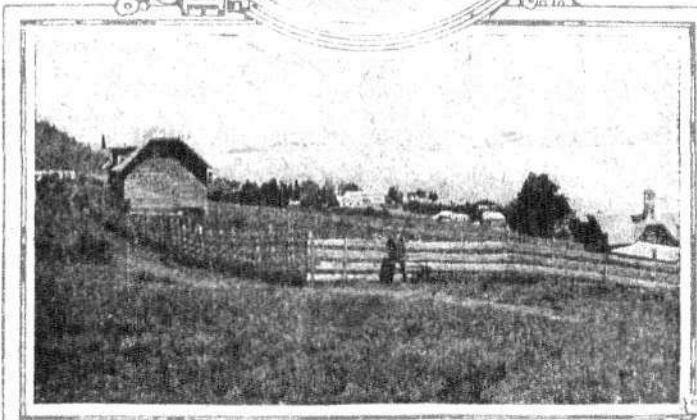
Cascadas formadas por el deshielo de las cumbres cercanas, entre las que se halla el volcán Puntiajado, que se ve al fondo de la fotografía.

— Sí, es uno de los más ricos, y en cuanto den los capitales en hacer producir esa región, recogerán ciento por uno.

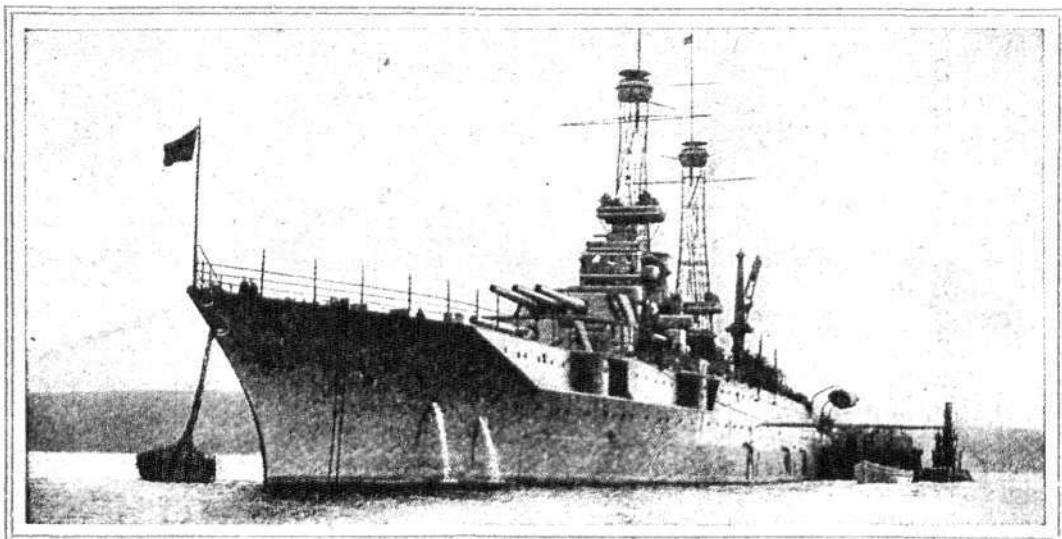
Son tierras que medianamente explotadas producirán una riqueza; pregunte a cuantos las han visitado y le dirán lo mismo.

Aquello es bello, una Arcadia, pero además, encierra una riqueza que se puede tomar con poco esfuerzo, solo falta el brazo activo y emprendedor y ese se tendrá, los capitales no faltarán para empresa tan productiva.

R. CROAT.



Vista general de Bariloche y sus alrededores, la cordillera Andina y el Lago de Nahuel Huapi con sus islas.



EL DREADNAUGHT, U. S. S. NEW MEXICO.

PROPULSION ELECTRICA DE BUQUES

RECIENTEMENTE, dice el señor Daniels ante una comisión especial, hice una visita al buque de guerra «New Mexico», que es el último dreadnought agregado a nuestra marina y el primer y único en el mundo provisto de maquinaria movida por la electricidad.

«A causa de esto ha sido objeto de un interés especial de parte de los oficiales de nuestra marina, oficiales extranjeros como también a los Ingenieros Electricistas.»

«Cuando firmamos el contrato para la maquinaria del «New Mexico», estipulamos que, a más de ser capaz de desarrollar la fuerza máxima, debía dar una economía en su velocidad de navegación de crucero, mucho más superior a la que se obtiene con las instalaciones de turbinas usadas anteriormente; y me place informar que se cumplieron a satisfacción estas cláusulas rigurosas. En una palabra, el «New Mexico» puede andar 10 nudos con menos combustible del requerido por el mejor sistema de turbinas usadas hasta hoy.»

«En suma, creo que el país tiene motivo de estar orgulloso de este adelanto en la Ingeniería, no únicamente a causa del éxito pronunciado en este caso preciso, sino a causa de la seguridad que nos da de la superioridad de nuestros buques a los de las naciones extranjeras.»

Las declaraciones del secretario Daniels, anotadas más arriba, han venido a crear últimamente considerable interés en la propulsión eléctrica de buques. Aunque el asunto ha sido discutido extensamente en las revistas técnicas durante varios años, no se ha intentado dar una explicación popular de la operación eléctrica con el fin de interesar al público. Es por esta razón que el artículo siguiente ha sido preparado.

Apenas 15 años atrás, la electricidad nunca fué considerada seriamente como factor en la propulsión de buques, aunque la adopción de corriente eléctrica en la operación de tranvías, automóviles, locomotoras, etc., fué un hecho aceptado.

El adelanto en el desarrollo de la electricidad, en vista de que últimamente los Estados Unidos no se había considerado como nación marítima, fué comparativamente lento para llegar al océano. Las aplicaciones de electricidad como fuerza motriz para operar locomotoras y otros vehículos terrestres, habían llegado a un alto grado de desarrollo, pero parece que el vapor se había escapado, debido probablemente a las dificultades con que tropieza la adopción de un medio de propulsión eléctrica satisfactoria y

Explicación popular de uno de los adelantos científicos más importantes del siglo.

LO QUE REALMENTE ES UN BUQUE ELÉCTRICO Y CÓMO OPERA.

Descripción del «New Mexico», de la armada de los Estados Unidos de Norte América, primer buque de guerra del mundo movido por electricidad.

Detalles e ilustraciones de la evolución de la navegación norteamericana desde la canoa india hasta el buque de guerra de 35,000 toneladas.

El secretario del ministerio de marina, señor Daniels, visita este buque y describe la eficacia de su maquinaria.

eficaz. Sin embargo, esta situación no fué predestinada a durar mucho tiempo.

La propulsión eléctrica esperaba el desarrollo de la turbina. — Se discutía sobre la propulsión eléctrica de buques tan pronto como se empezó a usar motores eléctricos, pero el estudio serio de sus aplicaciones esperaba el desarrollo de la turbina a vapor. Cuando el desarrollo de la turbina llegó a alto grado, combinando alta velocidad con peso liviano, los Ingenieros estaban listos para adoptar la electricidad como un medio de transmisión entre la turbina y hélices. Convencido del éxito que representa la adopción de la fuerza eléctrica en la armada norteamericana, según dice el secretario Daniels, se han resuelto a proveer todos sus buques con maquinaria eléctrica, y están haciendo grandes adelantos para la adopción de este sistema a los buques de carga.

Así, la electricidad llega de nuevo a la primera fila en los adelantos científicos. El buque movido por electricidad ha llegado — y llegado para quedar.

Aunque muchos científicos e Ingenieros fueron diligentes con sus ideas para buscar los medios de adoptar electricidad como medio de propulsión de buques, era para el señor W. L. R. Emmet, Ingeniero Consultor de la Cia. General Electric, el colocar la fuerza eléctrica sobre una base práctica para buques grandes y de guerra, mientras que los armadores empezaban a comprender y dan atención al valor de la fuerza eléctrica para sus buques de tipos nuevos.

Ejemplo antiguo de buques de servicio de

incendios en Chicago. — Uno de los ejemplos prácticos más antiguos de buques impulsados por electricidad en este país, se encuentra en los buques de servicio de incendio de la ciudad de Chicago, 111., en donde el primer buque fué provisto en 1908 con esta fuerza. Chicago fué la primera municipalidad para aceptar la teoría de la fuerza eléctrica para botes de esta clase.

Indudablemente el público se imaginará que un buque eléctrico es parecido a un automóvil eléctrico o camión, algo que, la energía necesaria para su operación, la lleva consigo y se sirva de ella cuando la necesita. Pero no es así. Por consiguiente, tal vez sería interesante el explicar en breves palabras lo que realmente es un buque eléctrico.

Lo que es un buque eléctrico. — En primer lugar, debe ser generada la corriente eléctrica dentro del buque a fin de que esta corriente pueda ser usada a su debido tiempo en impulsar el buque.

Generalmente se produce la corriente por medio de una turbina a vapor que opera un generador. Llámase el aparato un turbogenerador, y esta máquina, conjuntamente con la auxiliar usual de sala de máquinas, constituye la usina. La corriente eléctrica así generada es transmitida por cables de cobre y aparatos adecuados de control a los motores eléctricos y son éstos los que constituyen la fuerza motriz de las hélices del buque. Así, pues, la electricidad obra como eslabón conector entre el vapor u otra fuerza motriz y las hélices. La máquina de combustión interna, la que es algo similar a una máquina ordinaria de gasolina, también ocupa un primer puesto como fuerza para la generación de la electricidad. Este aparato, sea turbina a vapor o máquina a petróleo, es llamado «principio motor».

Bien se podía preguntar ahora: ¿Qué es una turbina a vapor? Imagínese una rueda hidráulica encerrada, con vapor en movimiento contra las paletas, en vez de agua, y ya tiene usted una idea simple y elemental de lo que es una turbina y cómo es operada.

No hay engranajes mecánicos. — En segundo lugar, no hay necesidad de engranajes en un buque movido por la electricidad. Esta operación, generalmente hecha por engranajes, es decir, hacer una conexión entre la turbina, la que para ser eficaz debe revolucionar a una velocidad relativamente alta, y la hélice que por la misma razón debe girar lentamente (relativamente), es llevado a cabo por la electricidad, permitiendo así, tanto la turbina como la hélice, operar a una alta eficiencia.

Como en el automóvil es necesario «cam-

blar engranajes, lo es también a veces llevar a cabo el mismo cambio, a bordo, aunque no por la misma razón.

La electricidad se presta admirablemente para efectuar estos cambios, mientras que no se ha encontrado todavía un medio práctico para hacerlos mecánicamente en buques grandes.

Además de este factor, la fuerza motriz eléctrica ha interesado a los oficiales de la marina bajo un punto de vista militar.

Ventajas militares. — La principal ventaja de un buque eléctrico, según indicado recientemente por el Comandante S. M. Robinson, de la marina norteamericana, depende sobre la posibilidad de distribuir la maquinaria propulsora en un número de compartimientos impermeables separados a lo largo del buque, colocados cerca del centro, a fin de que puedan ser protegidos de averías causadas por ataques de torpedos, proyectiles, choques, etc., etc.

La característica especial de poder formar nuevas combinaciones de control y operación por el aislamiento de aparatos defectuosos, simplemente cerrando las conexiones eléctricas; el costo bajo de manutención; la seguridad del equipo y una operación económica a las varias velocidades, son condiciones valiosas.

Examinemos estos principios en la práctica actual. El mejor ejemplo, hoy, es el buque de guerra norteamericano, «New Mexico», el primer buque de la armada equipado con el sistema de propulsión eléctrica. Ha sido construido en los astilleros navales en Brooklyn y botado al agua en 1917. El equipo propulsor eléctrico ha sido construido e instalado por la «General Electric Co.»

Descripción del «New Mexico». — El «New Mexico» pesa 32.000 toneladas y necesita 28.000 caballos de fuerza, es decir, casi un caballo por cada tonelada de peso.

Es del tipo a petróleo crudo, con una capacidad total de petróleo de 3.400 toneladas o 6.800.000 libras, o sea más o menos, un millón de galones.

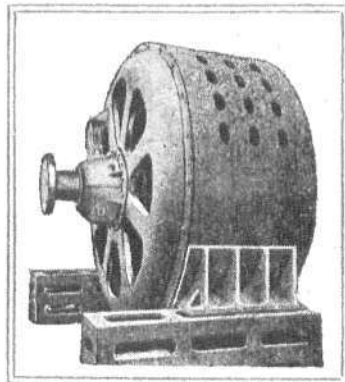
Los quemadores de petróleo calientan nueve calderas a vapor, cada una de las cuales pueden dar un rendimiento de 4.000 HP a una presión de 250 libras por pulgada cuadrada. El vapor de estas calderas opera dos turbo-generadores que constituyen la usina, cada uno de los cuales tiene capacidad para producir 14.000 HP. La corriente generada desde las turbinas, operan 4 motores, uno para cada hélice. Los motores tienen una dimensión de 12 pies de diámetro. Están operados desde un tablero central, o estación de control, en donde los ingenieros, al recibir las instrucciones del puente, pueden arrancar el buque sea adelante, sea atrás, y operar las hélices a velocidades diferentes en ambas direcciones. Pueden operar los cuatro motores desde un turbo-generador, o los dos motores a babor de un generador y los dos motores a estribor desde el otro generador.

Facilidades de control. — En caso de que una de las hélices se descomponga, la fuerza de las dos usinas puede ser usado para operar las tres hélices restantes, desconectando simplemente el circuito del motor. Estas son solamente algunas de las varias combinaciones de control y operación que forma una de las características principales de un buque eléctrico.

Además de utilizar la electricidad para la propulsión, hay muchos usos auxiliares en la cual la corriente puede ser utilizada en un buque de guerra. Sin embargo, la corriente procedente de los generadores principales no es utilizada para tales fines.

Equipo auxiliar. — A continuación va una lista de este equipo auxiliar sobre «New Mexico». 6 grupos turbo-generadores auxiliares; 4 motores para engranaje de timón; 2 motores para molinete del ancla; 4 motores para los guinchos de botes; 4 motores para los guinchos de cubierta; 1 motor para grúa; 8 motores para girar torres; 12 motores para levantar vahoques; 4 motores para apisonar la carga en los cañones de torre-cilla; 24 motores para las grúas de municiones; 4 motores para los compresores de aire expulsores de humo; 2 motores compresores de aire de torpedos; 14 motores para operar

bombas de agua fresca, desagüe y sanitaria; 4 motores para bombas de aceite; 4 motores para girar los ejes; 2 motores para el sistema refrigeración; 20 grupos de motores generadores para las comunicaciones interiores; teléfono, tiro, etc., etc.; 80 motores para los ventiladores; 125 motores para usos varios; 12 proyectores; 50 calentadores de aire eléctricos; 2 compases giroscopios maestros «Sperry», con numerosos compases repetidores; 104 teléfonos para hablar en voz alta; 176 teléfonos para servicio del buque; 170 teléfonos para control de incendio; 2 juegos de telegrafo sin hilos; 8 motores en la cocina usados en: pelar papas, mezclar masa, lavar platos, cortar manteca, hacer helados, picar carne, y hacer el pan y masas por medio de la electricidad; 6 tostadores eléctricos; 1 filtro eléctrico; 15 planchas eléctricas; 6 motores en la carpintería; 10 motores en el taller; 7 taladros eléctricos portátiles; 2 coleros; 6 soldadores; 6 motores en el lavadero; (5 máquinas usan calor eléctrico); 5 motores en la imprenta.



FOTOGRAFÍA DE UNO DE LOS MOTORES DE 7.000 CÁBALLOS UTILIZADOS POR EL ACORAZADO CALIFORNIA.

Según las indicaciones, los buques de la armada serán nada menos que un monstruo eléctrico de acero, con numerosos motores, haciendo cada uno su parte grande o chica en la operación del conjunto.

El primer experimento con el «Júpiter». — Mientras que el «New Mexico» es el primer buque de guerra con fuerza motriz eléctrica, la armada hizo sus primeros experimentos sobre el «Collier Júpiter», construido en Mare Island, Astilleros Navales, San Francisco, botado al agua el 24 de agosto de 1912, equipado también por la General Electric Co.

Dijo el contraalmirante Griffin, Jefe de la Oficina de la Ingeniería a Vapor: «Empezamos la construcción de buques de guerra y cruceros operados a fuerza motriz eléctrica, solamente después de un estudio minucioso y conocimientos basados sobre nuestra experiencia con la maquinaria del «Collier Júpiter». Tenemos plena confianza de que no nos equivocamos y que la maquinaria de todos estos buques de guerra, será lo que necesitamos. Algunos de nuestros ingenieros a vapor van a llegar a ser ingenieros eléctricos. Tenemos que adelantar con nuestra profesión.»

Entre otros buques de guerra que serán equipados con fuerza motriz eléctrica, se puede nombrar el «California», «Tennessee», «Maryland», «West Virginia», «Colorado», y «Washington». También serán equipados seis cruceros de batalla, pero el trabajo ha sido suspendido temporalmente, esperando el resultado de la visita al extranjero del secretario Daniels, en la creencia de que se podrá hacer mejoras en sus construcciones observando los métodos usados por las marinas aliadas.

Seguirán los buques mercantes. — Después de establecer firmemente el principio de la propulsión eléctrica en la marina de los Estados Unidos, la atención está ahora concentrada sobre la adaptación de la misma teoría a la propulsión eléctrica de los buques de carga y pasajeros, de que se comprenderá nuestra marina mercante. Ha

sido más lento el desarrollo de la propulsión eléctrica para esta clase de buques que el aplicado a buques de la marina de guerra.

Sin embargo, el señor Emmet y otros ingenieros, están estudiando actualmente, los sistemas eléctricos en las máquinas turboeléctricas y petróleo, de fabricación norteamericana para los buques de carga en este país. Según el señor Emmet, hay grandes probabilidades de éxito en el desarrollo futuro de esta aplicación.

Dijo el señor Emmet: «Mientras no creo que el buque movido a turbina sea completamente substituido por fuerza motriz eléctrica, creo que en una época no muy distante, la fuerza motriz eléctrica para buques mercantes, dividirá los honores con la turbina a vapor.»

En efecto, puede decirse que el «Júpiter», es un buque del tipo mercante.

La opinión del señor Emmet. — Creo, continuó el señor Emmet, que la propulsión eléctrica proporciona el único medio seguro por el cual el más alto grado de economía puede, con certitud y seguridad perfecta, ser aplicado a buques de varios tipos. En el caso de cualquier buque grande que actualmente opera con máquinas de movimiento alternativo en los viajes largos, un equipo de propulsión eléctrica podría substituirlos, lo que daría una mejora que compensaría su costo en tres años por la reducción en los gastos de operación. Puede decirse, con seguridad, que tales posibilidades no podrán ser descuidadas por mucho tiempo.

Desde la canoa del indio hasta el buque eléctrico. — Desde que el indio encontró que el trozo del árbol era tosco e impracticable, aseguró varios trozos juntos y formó una balsa. Después vino la piragua — un tronco ahuecado. Luego la canoa de corteza de abedul, seguido por el buque a vela. El buque a vela «Half Moon» de Hendrick Hudson y la «Santa María» de Colón, son ejemplos de este tipo primitivo, aunque, sin embargo, esto sólo se refiere a América, pues se conocía buques de vela mucho antes que la existencia de América fuese sospechada.

En el año 1807, el señor Robert Fulton construyó el primer vapor que tuvo éxito en América, utilizando para su propulsión el principio de una máquina de movimiento alternativo ideada primeramente por James Watt. Continúa siendo standard la máquina durante muchos años hasta que un cambio brusco, más que proceso de evolución, produjo la turbina. Esta fue una turbina conectada directamente al eje del propulsor, aunque nunca ha podido competir con la máquina de movimiento alternativo, excepto en los casos de vapores grandes de ultramar.

Las desventajas de la turbina conectada directamente, conducía a favorecer a la electricidad como medio de propulsión, antes de que se conociera un medio afortunado para la reducción de velocidad. Poco después, sin embargo, empezó el desarrollo activo de los engranajes mecánicos para conectar turbinas a las hélices de buques. Esto llegó a conocerse como el método práctico y pudo ser considerado como un rival del medio eléctrico que acabamos de describir.

Las opiniones profesionales varían. — No puede ser negado que hay todavía muchas divergencias de opinión profesional sobre los méritos relativos de una forma de propulsión sobre otra.

No viene al caso aquí una discusión sobre este asunto, aún cuando fuera adaptado a las necesidades de un artículo popular no-técnico. Por consiguiente, no se ha tratado de comparar el buque movido por electricidad a las formas más antiguas de propulsión.

Sin embargo, esperamos que hemos dicho bastante para dar al lector una idea de lo que es la propulsión de un buque eléctrico, cómo se ha utilizado, y cómo se ha desarrollado a través de los grados de evolución científicos.

El desarrollo de la industria eléctrica ha mostrado tales notables adelantos en el pasado, que nadie hoy día puede pronosticar lo que producirá la electricidad mañana.

BREWSTER S. BEACH.

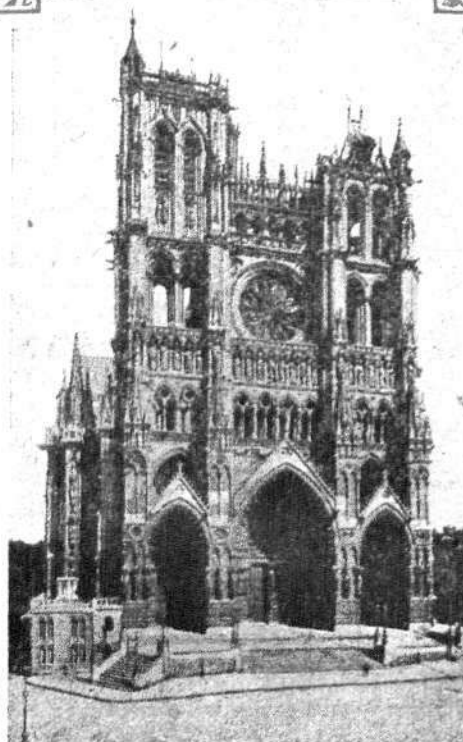
Las Catedrales Góticas

Bajo el azote de la guerra, durante cuatro años angustiosos, las catedrales del norte de Francia han vivido las horas más terribles. Su fábrica de encajería, sus frágiles torres desmesuradas, no estaban hechas para la brutalidad asoladora de los proyectiles modernos. Ni el golpe de los arietes antiguos, ni el choque de las pelotas de las bombardas y de los falconetes, osaban a su majestad. Ahora un simple proyectil las ultraja, y han debido sufrir la tormenta apocalíptica de millones de disparos.

La tormenta cesó. Entre la risa del cielo nuevamente serenado, las catedrales emergen como árboles de una selva mística. ¿Cuántas torres han caído, cuántas imágenes no existen ya, cuántas cresterías góticas yacen por el suelo destrozadas?

Enfermos irónicos se ha llamado a los monumentos ojivales. Enfermos por su fragilidad y por intención absurda de contravenir las leyes del equilibrio. Por ser enfermos son tan delicados, tan inspirados, tan excepcionales. He ahí la cosa estética que porque contradice tanto a la Naturaleza y fia más en la emoción que en el razonamiento, resulta el fruto del hombre más original.

Verdaderamente la imaginación humana ha producido pocas cosas tan originales como una catedral



Fachada principal de la Catedral de Amiens.

gótica. He ahí algo que tiene estilo, pero absoluta y plenamente. El hombre persigue la realización de obras bien distintas, puesto que lo distinto o lo nunca antes realizado es lo que mejor afirma nuestra personalidad y nos hace únicos, o sea, cabecezas de estirpe. Pero la creación de un estilo es faena sin duda demasiado

ardua, porque los ciclos históricos y las civilizaciones transcurren a menudo sin dejar la marca profunda e indeleble de un verdadero estilo.

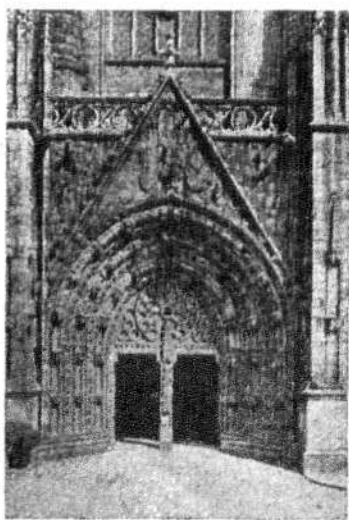
Las obras hondamente de estilo, son más escasas de lo que pensamos. El Partenón, las Pirámides, El Eclesiastés... Junto a eso pondremos una catedral gótica, y ya basta.

Ved una urna espiritual, aérea y flotante aunque esté construida con materiales sólidos y pesados.

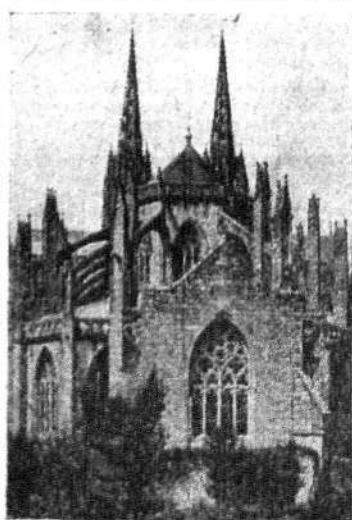
Tan sin peso es la grácil catedral gótica, que parece no asentarse en el suelo por las leyes de gravedad y de equilibrio, sino al modo con que se posan las aves en un paréntesis de su vuelo.

Entonces es imposible verla con los ojos usuales; necesitamos recurrir a los ojos de la imaginación y considerarla incluida entre las cosas que tienen su vida en el aire. Forzosamente tenemos que mirarla como a las nubes, como a los tornasoles y como a todos los fantasmas visibles o supuestos que pueblan la atmósfera. Infinitamente sensible al menor cambio de luz o de clima, una catedral gótica adquiere forma diversa en cada momento; cobra un alma distinta, y nos afecta siempre variadamente con sensaciones imborrables. Bajo el cielo gris, entre la tempestad o al brillo del sol jocundo, la catedral gótica reza unas veces, fulgura otras como en una visión del Apocalipsis, o rie con la unción beata del espíritu que está asomado a la innombrable claridad del cielo.

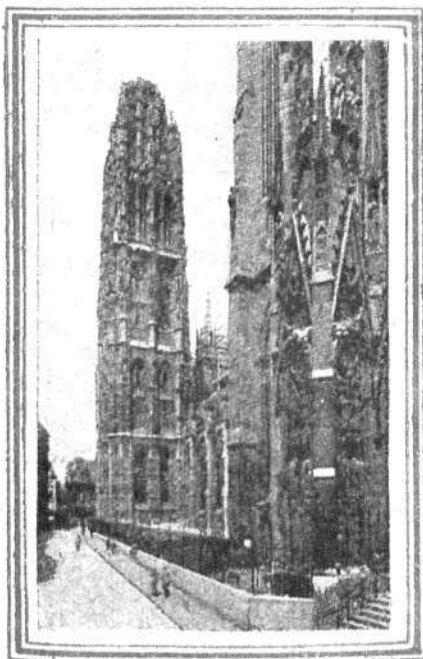
Fué a su hora un mundo reconcentrado, en donde se reunían todos los componentes sociales, junto con las inquietudes, enhechos y alegrías de la sociedad entera. Frente al feudalismo y junto a las zozobras de la ruda Edad Media, la catedral era un refugio y un baluarte, una síntesis del pueblo y la sede, por tanto, del verdadero civismo. Una ampliación de la calle y de la plaza, una congre-



Puerta principal de la Catedral de Quimper.



Parte exterior de la Catedral de Quimper.



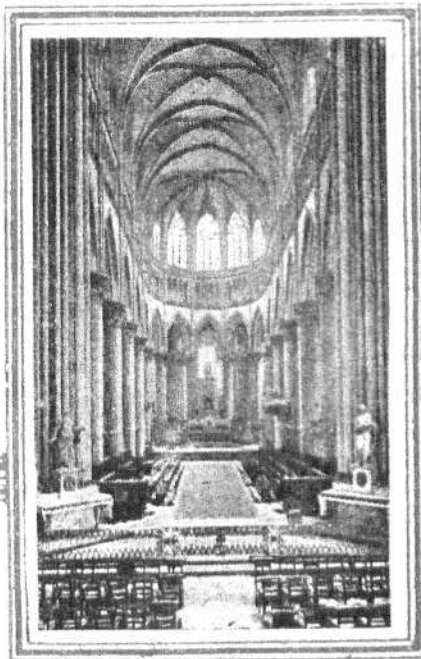
Torre de la Catedral de Rouen.

después los canónigos de lucientes dalmáticas; luego los caballeros, y al fin, el pueblo. Pero todos fundidos y casi igualados bajo la misma idea que flota en la penumbra de las bóvedas solemnes.

Dentro de la catedral se vivía tanto como en la casa o en la calle, y era un albergue familiar que perdía un poco su austera majestad por la colaboración de la multitud. Lo sublime

se mezclaba con lo cómico. Un papamoscas, una tarasca, un moro gigantón, unos capiteles con figuras grotescas, corroboraban el sentido familiar y de-

moerático del templo. Vivía el pueblo en familia con las imágenes, y a allí forjaban entre todos los milagros. La catedral convertíase así en ágora, en pórtico; en el lugar de las macabras alucinaciones o de las brillantes fiestas religiosas.



Interior de la Catedral de Rouen.

gación popular con tono de familia. La catedral era de todos, el orgullo y el consuelo de toda la ciudad. En esa especie de democracia mística, las estirpes se diferencian por grados de honor: primero las imágenes milagrosas y los santos ornamentales;

Para crear una cosa de tanto *estilo*, el hombre necesita desperdiciar incontables actos estériles en siglos numerosos.

JOSÉ M.^a SALAVERRÍA.

Madrid, julio, 1919.



LA PREGUNTA DEL NIÑO

El hombre vivía allí, a una cuadra del río, en la casita blanca que estaba siempre rodeada de menudas plantas florecidas.

Todas las mañanas se despedía de su joven mujer con un beso cariñoso, y acariciaba apenas la cabecita rizada del hijito dormido aún.

El niño tenía, tal vez, cuatro años. Acaso, cinco.

El hombre montaba a caballo y se alejaba al paso hasta cruzar el río, que se deslizaba, por esa parte, delgado y manso como un arroyuelo. Después, cuando estaba del otro lado, hacía tomar el galope a su cabalgadura.

Diez o doce cuadras más allá, se alzaba la fundición donde trabajaba.

Una mañana, al llegar cerca del río, vió que éste se había desbordado. Desde hacía dos o tres días, llovía sin cesar. Y el pequeño y quieto riacho se había convertido, de pronto, en impetuoso torrente.

El hombre se detuvo, meditabundo, al borde del agua.

Miró primero al río. Luego observó el sol. De su observación dedujo que debían faltar solamente unos pocos minutos para la hora de entrar a trabajar. Y en ese tiempo no podía él, aunque apurara mucho a su caballo, dar la vuelta por el puente, una legua más arriba. Pensó que iba a llegar tarde a la fundición, que le iban a reñir, que le descontarían, quizás, parte del sueldo...

Se afirmó bien en el caballo y lo hizo entrar en el agua. Tuvo antes que luchar un rato, porque el animal se encabritó y quiso huir del peligro. Más hulo de ceder la bestia ante el empeño del hombre.

Al principio, todo fué bien. Nadaba el caballo con relativa libertad. Pero al llegar al centro mismo del río, la fuerza de la corriente lo venció...

Algunas horas más tarde, entraron el hombre, ahogado, a la casita blanca.

Antes, una vecina se había llevado al niño, asustado por algo que le habían susurrado en el oído, y que él no entendía bien. Cuando lo devolvieron a la madre, ya el hombre estaba enterrado.

Nada dijo el niño mientras hubo gente extraña en la casa, mas cuando quedó solo con la madre, así le preguntó:

— Mamita, ¿cómo se ahogó papá?

La mujer había llorado tanto que ahora, sin lágrimas, apenas si se velaron sus ojos.

Con rara serenidad, le contestó.

— Quiso cruzar el río crecido y la corriente lo arrastró.

Volvió a hablar el niño.

— ¿Por qué no dió la vuelta por el puente?

Resignado el gesto, dijo entonces la mujer:

— Tenía que llegar en seguida a la fundición. Yendo por el puente, ¿cuándo iba a llegar?

Calló el niño un rato, pensativo. Desconcertado...

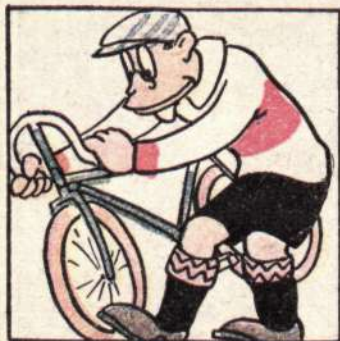
Luego fijó en la mujer sus ojos de mirada extraña:

— Y ahora que está muerto, mamita, ¿cuándo llega?

Ilustración de Hohmann.

CLEOPATRA CORBIOLI.

El L. C. Timoteo y el pesquisa Doroteo. EJERCICIO HIGIÉNICO



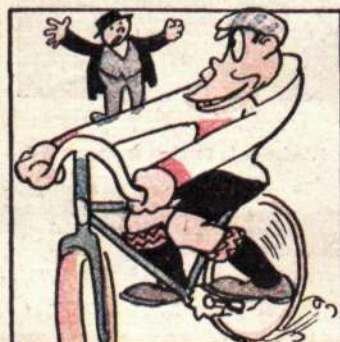
Hombre de los más activos...
hace sus preparativos.



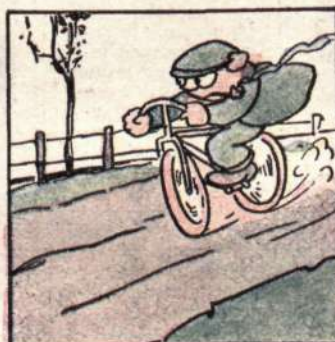
El pesquisa, receloso,
dice:—Esto es muy misterioso.



¿Irá a robar otra vez?
Sería una estupidez.



Timoteo, alegremente,
atropella a mucha gente.



El pesquisa va detrás
sin alcanzarle jamás.



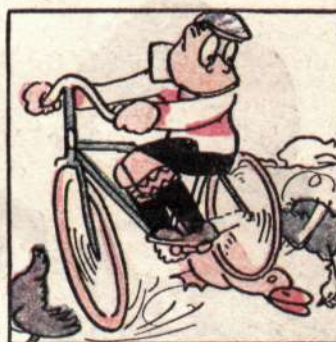
Se echa, por ir muy ligero,
encima de un escobero.



A un vendedor de maní
la máquina rompe así.



En su furiosa carrera
aplasta a una cocinera.



Mata, al correr sin descanso,
cuatro gallinas y un ganso.



Se cae frente a un almacén,
y Doroteo también.



Y llenos de tierra y lodo
hablan después de este modo:



—¿Vas a robar?
—¡Doroteo!...
Doy simplemente un paseo.

Dib. de Macaya



Me parece caro.



Nunca es caro, Señora.
cuando es „BAU”

Es inútil elegir los comestibles sin antes elegir el aceite

Lo que se obtiene de los alimentos, no es más que lo que permite la calidad del aceite. Todas las cualidades del plato más costoso, dependen de que el aceite sea o no sea BAU.

Esta es la razón porqué se exige siempre BAU. Es un hecho probado que las ventas del aceite BAU aumentan cada vez más, cuanto más caros se ponen los alimentos.

Esto se debe a que cuanto más cuesta obtener los comestibles en estos tiempos de guerra, más se siente la necesidad de aprovecharlos por completo. Y más se teme perder un plato a causa del aceite.

El aceite BAU ha costado, siempre, algo más que todos los otros aceites. Pero el aceite BAU permite que los platos valgan todo lo que cuestan los comestibles.

Pagar ese pequeño mayor costo, es realizar una economía efectiva: Es evitar el riesgo de que los platos valgan mucho menos de lo que han costado.

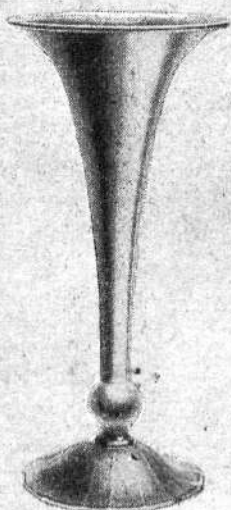


CONCEPCION DEL URUGUAY. — Señoritas y jóvenes que resultaron ganadores en los distintos partidos de torneo de tennis, organizado por la prestigiosa institución «Lawn Tennis Club Uruguay».

Western Electric Company

La marca *Western Electric* significa en artículos de electricidad lo mejor que existe.

PIDALOS EN TODOS
LOS NEGOCIOS
DEL RAMO.



MARAVILLAS DE ORNAMENTACION TIFFANY

ENTRE los muchos motivos de admiración que encuentra el visitante en los salones de MAPPIN & WEBB, pocos tan notables como las creaciones ornamentales de Tiffany.

LOS artículos ilustrados en esta página, son de los llamados azul oriental. Constituyen una sorprendente muestra de originalidad, tanto por sus formas como por sus delicadas coloraciones.

PRESENTAN esa asombrosa característica que ha dado fama universal a Tiffany y que ha hecho que MAPPIN & WEBB considere sus creaciones dignas de ir unidas al prestigio de su propio nombre.

Mappin & Webb

LA CASA DE MODA PARA REGALOS DE CALIDAD

28 - FLORIDA - 36

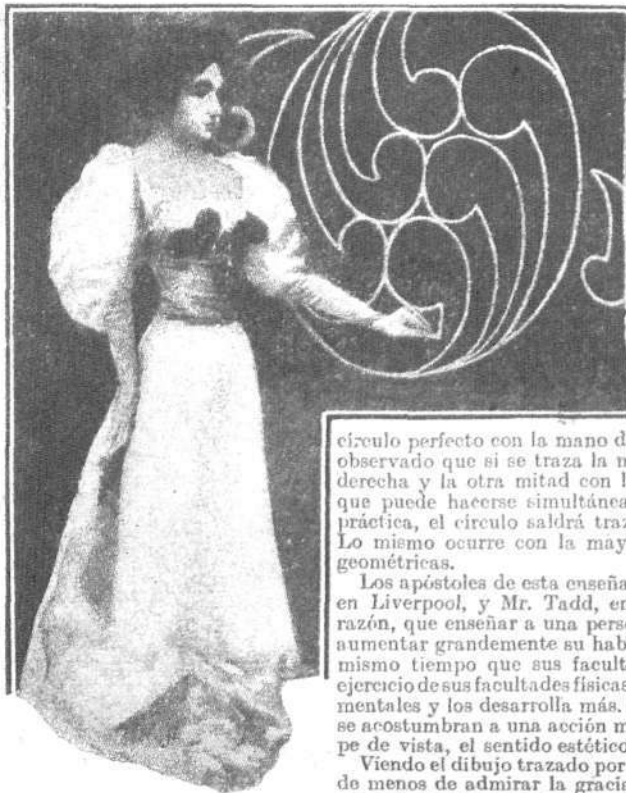
BUENOS AIRES

Seamos ambidextros

Los fisiólogos vienen afirmando desde hace siglos que no hay razón para que la mano y el brazo izquierdos sean inferiores a los derechos. De ello tenemos prueba palpable en la multitud de zurdos que hay en el mundo y principalmente entre los pelotaris y tiradores de esgrima, aficionados a usar la mano izquierda más que la derecha. Sin embargo, hasta ahora, las personas encargadas de educar a la infancia se han ocupado muy poco de este asunto, que tiene mayor importancia de lo que parece.

En las artes se pone con frecuencia de manifiesto la utilidad de usar ambas manos. El músico instrumentista, el operador quirúrgico, el tallista y multitud más, hasta completar 240 artes y oficios, tienen que ser ambidextros si quieren hacer obras perfectas y ganar tiempo.

En la educación moderna entra por mucha parte el ejerci-



cio manual para descargar el cerebro de los niños y de los adultos del exceso de trabajo que aglomeraban en aquél los métodos antiguos.

Desde hace algún tiempo, tanto en Inglaterra como en los Estados Unidos, se ha empezado a hacer a las alumnas y a los alumnos ambidextros en este ejercicio manual, y los resultados son maravillosos, principalmente en las artes del dibujo ornamental. Por ejemplo, rara vez se hace un

círculo perfecto con la mano derecha; en cambio se ha observado que si se traza la mitad de él con la mano derecha y la otra mitad con la mano izquierda, cosa que puede hacerse simultáneamente con un poco de práctica, el círculo saldrá trazado como con compás. Lo mismo ocurre con la mayor parte de las formas geométricas.

Los apóstoles de esta enseñanza fueron mister Bare, en Liverpool, y Mr. Tadd, en Filadelfia. Dicen, con razón, que enseñar a una persona a ser ambidextra es aumentar grandemente su habilidad para el trabajo al mismo tiempo que sus facultades, y que este doble ejercicio de sus facultades físicas reacciona en los órganos mentales y los desarrolla más. Las dos manos y la vista, se acostumbran a una acción mutua y aumentan el golpe de vista, el sentido estético y la fuerza intelectual.

Viendo el dibujo trazado por ambidextros, no se puede menos de admirar la gracia de las curvas y la firmeza de las líneas con que están hechos.

Elixir Lagrimas de Pino

Preparado con las yemas del pino alpestre, según la fórmula del célebre Dr. Egidio Polacci, profesor de la Universidad de Pavia, es un bálsamo de la mayor eficacia para prevenir y curar en poco tiempo

TOSAS CATARROS GRIPPE

y demás enfermedades de las vías respiratorias, ocasionadas por la exposición prolongada al frío, al viento o a la humedad.

Unicos

depositarios:

P. SOLDATI & Cía.

DROGUERIA SUIZO-ARGENTINA

Rivadavia, esquina Catamarca — Buenos Aires

Sucursal en Rosario: DROGUERIA SOLDATI, 1180, Rioja, 1186





NOTA
COMICA
DEL

GLAUDA

VERMOUTH
ARGENTINO

- ¿Cuánto vale ese brillante?
— Por ser para usted, dos kilos de papas.

De Canals (Córdoba)

Grupo de vecinos de la localidad, a cuyo cargo estuvieron los festejos patrióticos celebrados recientemente, para conmemorar la toma de la Bastilla.



Comisión de señoras y señoritas que coadyuvaron con aquellos, para la organización y el mayor lucimiento de esas fiestas.

SECRETAS

Vd. está agobiado!...

Es verdad; su enfermedad ha causado un desgaste enorme a su sistema nervioso.

USE:

“UROBLENA”

Preparación científica del Dr. CAIVANO.

No importa que su enfermedad sea antigua, ensáyelo y comprobará su bondad.

«UROBLENA» le devolverá a usted la salud y la felicidad de vivir sin sufrimiento.

Es INFALIBLE para: LA GONORREA — ELENORREA — URETRITIS

— ISTITIS — PROSTATITIS — PIURIAS — PIELITIS — ORQUITIS y demás

afecciones de las vías urinarias, por antiguas y rebeldes que sean.

La «UROBLENA» ataca al mal por ambos lados a la vez: por vía interna y

por vía externa, de afuera hacia adentro y de adentro hacia afuera.

Todos los más renombrados especialistas saben que todo otro sistema de cura

es inútil. La «UROBLENA» responde a un tratamiento racional y científico

y se garantizan sus resultados. **Cachets e inyecciones, \$ 6.** —

Se envían folletos explicativos en sobres lisos cerrados, a quien los solicita,

enviando estampillas para el franqueo, al

Depósito: PRODUCTOS QUIMICOS “SUPER”

PARAGUAY, 1501 - BUENOS AIRES - Unión Telefónica, 4012. Juncal



PLATA

COMMUNITY

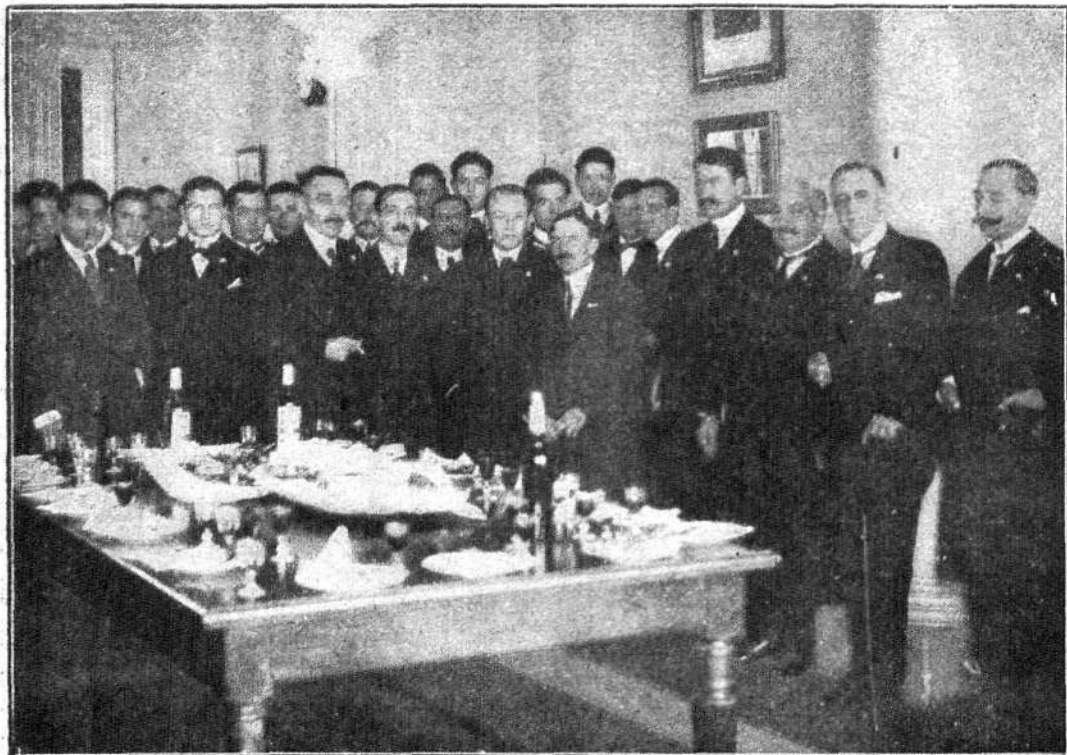


LAS damas de la mejor sociedad porteña presentan en sus mesas, con verdadero orgullo los CUBIERTOS DE PLATA COMMUNITY, porque están plenamente convencidas que dan la nota de más alta distinción. Sus diseños de puro estilo y su calidad insuperable, los han hecho famosos en todo el mundo.

De venta en las principales casas de la Argentina y del Uruguay.

ONEIDA COMMUNITY Ltda. - N. Y. U. S. A.

Casa fundada en 1848.



Grupo de personas que asistieron al lunch ofrecido por la comisión directiva del «Club Empleados Bancarios», el día de su inauguración oficial.

GRAN CONCURSO KINSOL del Jabón Curativo

ERASMIC LTD., fabricantes del famoso JABON CURATIVO «KINSOL», agradeciendo el constante favor que el público dispensa a su excelente producto, ha resuelto abrir desde la fecha un gran CONCURSO DE INGENIO, obsequiando con CIENTO DIEZ LIBRAS ESTERLINAS de premios, distribuidos en la siguiente forma:

BASES Y CONDICIONES:

- 1.º — Es un concurso para todo sexo y edad, no siendo necesario ningún requisito especial para poder tomar parte en él.
- 2.º — Pueden enviarse: Dibujos, Cuentos, Ilustraciones, Caricaturas, Jeroglíficos con sus soluciones correspondientes, Composiciones musicales, Bordados, Poesías, Prosa, Anécdotas, etc., etc., y todo cuanto los concursantes crean de Ingenio y que pueda ser explicado en un papel de tamaño exacto que mide una etiqueta vacía de las que envuelven el famoso JABON KINSOL, o sea, de un tamaño de diez y nueve por doce centímetros (19 x 12 cents).
- 3.º — Para ser tomados en consideración los concursantes, deberán adjuntar a cada colaboración una de las mencionadas etiquetas vacías.
- 4.º — Cada concursante puede enviar la cantidad de colaboraciones que crea conveniente, siempre que a cada una de ellas adjunte una marquilla del JABON KINSOL.
- 5.º — Los premios serán distribuidos en la siguiente forma:
 - a) Un primer gran premio de VEINTICINCO LIBRAS ESTERLINAS a la colaboración que resulte la más ingeniosa.
 - b) Un Segundo gran premio de DIEZ LIBRAS ESTERLINAS a la colaboración que le siga en mérito.
 - c) Un Tercer premio de CINCO LIBRAS ESTERLINAS a la subsiguiente.
 - d) Cinco premios de dos libras esterlinas cada uno a las colaboraciones que se conciben de mérito.
 - e) Treinta premios de una libra esterlina cada uno a las colaboraciones que le sigan en mérito a las anteriores.

ADemás:

Se adjudicarán los siguientes premios a las personas que envíen la mayor cantidad de colaboraciones, sean éstas premiadas o no:

- 1 PRIMER GRAN PREMIO DE 10 LIBRAS ESTERLINAS.
- 2 GRANDES PREMIOS DE 5 LIBRAS ESTERLINAS c/u.
- 10 PREMIOS DE 1 LIBRA ESTERLINA c/u.



- 6.º — No será tomada en cuenta ninguna colaboración que no lleve adjunta la marquilla vacía del JABON KINSOL.
- 7.º — No será tomada en cuenta ninguna colaboración que venga escrita o dibujada en un papel de mayor tamaño de 19 x 12 cents.
- 8.º — Las colaboraciones deben ser enviadas a Gran Concurso JABON KINSOL, s/c. de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151 — Buenos Aires.
- 9.º — El jurado encargado de discernir los premios y clasificar las colaboraciones, está compuesto por El Director, Administrador y gerente de la Erasmic Company Ltd. en la República Argentina.
- 10.º — Este concurso quedará cerrado el día 15 de noviembre de 1919, a las seis p. m., y no será tomada en consideración ninguna colaboración que se reciba después.

Los resultados de este concurso serán dados a conocer en su debida oportunidad, por intermedio de las diferentes Revistas y Diarios de esta Capital.

JABON KINSOL, el mejor jabón medicinal y de toilette que se prepara en Inglaterra. Recomendado por eminencias médicas fabricado por ERASMIC Ltd., Inglaterra. — En venta en Farmacias, Droguerías y Tiendas, al precio de 1 PESO cada jabón.

No encontrando el JABON KINSOL, solicite una caja conteniendo 3 jabones, a la casa J.F. MACADAM y Cia., Balcarce, 326 enviando un giro postal por TRES PESOS MONEDA LEGAL.

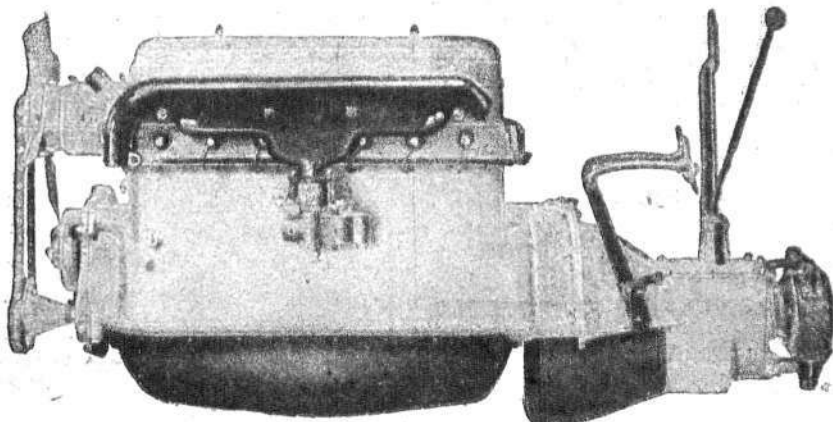
AUTOMOVIL NASH



PERFECTED VALVE-IN-HEAD MOTOR

MOTOR NASH de 6 cilindros, perfeccionado, con válvula en la cabeza.

PODEROSO ~ ECONOMICO ~ SILENCIOSO



Completamente cubierto con una camisa de acero que lo protege contra tierra y agua.

Motor 22 cuartos 22 cuartos 22 cuartos 22 cuartos

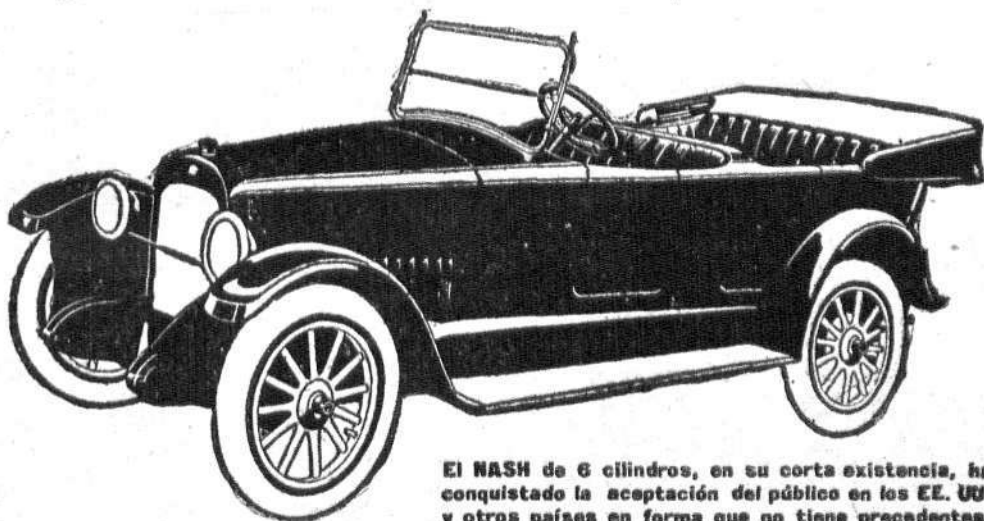
Carrocería confortable y elegante

Motor 22 cuartos 22 cuartos 22 cuartos 22 cuartos

En exposición en mi salón de ventas:

AVENIDA DE MAYO, 823

y en el Pabellón NASH en la Exposición Rural



El NASH de 6 cilindros, en su corta existencia, ha conquistado la aceptación del público en los EE. UU. y otros países en forma que no tiene precedentes.

**Agente
Exclusivo**

H. C. EHLERT

Disgustos caseros

La mayoría de los disgustos caseros son producidos por estados de nerviosidad en las señoras. Estos estados se originan generalmente, en las enfermedades propias de su sexo y están sujetos a variaciones que dependen de los de su mal.

Toman bromuros y otros medicamentos nervinos sin ningún resultado y, ya desesperadas, recurren a un médico, quien les indica el origen de su mal, sito en la matriz. Una vez conocido, se piensa en la facilidad con que se hubiese evitado.

Y bien, si usted no ha llegado aún a ese estado, evítelo usted; no es molesto ni engorroso el habituarse a la práctica de los lavajes faginales.

Todos los días, al levantarse o acostarse, prepare usted una solución tibia, al 1 o 2 % de «Lysoforma», siguiendo las instrucciones del prospecto que acompaña cada frasco, y hágase un lavaje.

Con esta sencilla operación verá usted disminuir sus flujos, hasta llegar a su completa desaparición en breve tiempo y a poco costo.

Prosiguiendo usted el uso del «Lysoforma», no deberá temer las enfermedades genitales, con sus funestas consecuencias.

¡Habitúese! a la toilette íntima.

«Lysoforma», se vende en todas las farmacias.

Con mucha paciencia y un poco de buena voluntad

usted puede curar sus hemorroides para evitarse la operación.

Nada más molesto que no poder atender sus asuntos cómodamente por los atroces dolores y pérdidas sanguíneas que ellas le ocasionan periódicamente. Hasta hace poco tiempo no se conocían remedios capaces de curarlas, si no fuese quirúrgicamente. Los pacientes resistían los dolores y malestares que sus hemorroides le producían, sólo por evitar llegar a la operación, método cruento y que, además de imposibilitarlos en cama por muchos días, es capaz de dejar tras de sí una estrechez de recto, mucho más molesta que el mal que se pretendió curar.

Naturalmente, este sombrío porvenir posible, hacía que los enfermos fuesen unos mártires.

Hoy, felizmente, no tiene por qué temer la operación que no se necesita más. Desde el momento de aparecer «Noridal», puede decirse que van desapareciendo las hemorroides.

¿Qué es «Noridal»?

«Noridal» es una pomada cuyo objeto, curar las hemorroides, es llenado por ella a la perfección.

En efecto, a las pocas aplicaciones de «Noridal», las hemorroides más rebeldes van perdiendo su turbescencia hasta desaparecer totalmente en un tiempo, variable según el estado, pero relativamente cortos dados los óptimos resultados.

Es tan cómodo para su uso, que viene envasado en pomos terminados por una cánula con orificios laterales para distribuir el medicamento en una forma aséptica y precisa.

Si usted sufre, pruebe «Noridal»

HEMORROIDES

se curan con NORIDAL

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene, Certificado 8358

PRECIO DE VENTA: \$ 3.50 el pomo

Unico concesionario: MENDEL y Cía.

BOLIVAR, 879. - Buenos Aires

Necrología



Señor Cruz P. Lanuza. — Capital.



Ex comisario, señor Eduardo Costa. — Capital.



Señor Juan B. Costa. — Capital.



Señor Fermín C. Cariola. — Tucumán.



Señora Juliana Boyle de Walsh. — Rosario.



Señora Lucía Lcheveguren de Curone. — Necochea.



Señora Juana Berreta de Lisaso. — Las Marianas.



Señora Carmen A. de Larralegui. — Magdalena.



Señor Eugenio Vía. — La Paz (Entre Ríos).



Señor Juan Barsi. — Casilda.

DELCO LUZ

En su propia casa puede producir la LUZ ELECTRICA y FUERZA MOTRIZ, con el económico, sencillo y práctico equipo

DELCO LUZ

LA ESTANCIA, CASA DE NEGOCIO, CABAÑA, TEATRO, HOSPITAL, GARAGE, etc., no deben carecer de electricidad.

La electricidad significa progreso, eficiencia y confort. El equipo **DELCO LUZ** instalado en casa, suministra luz eléctrica en cualquier región y latitud del globo.

El calor, obtenido de la electricidad, es la última palabra del confort y economía. La cocina, la estufa, la plancha eléctrica son más prácticas y económicas que cualquier combustible.

El equipo **DELCO LUZ** hace posibles tales comodidades para todo el mundo. La energía eléctrica, disponible en todo momento, es la fuerza más barata y fácil de manejar.

Bombas y toda clase de maquinaria doméstica, pueden ser accionadas con un equipo **DELCO LUZ**. No se necesita personal técnico, pudiendo el equipo **DELCO LUZ** ser manejado por un niño. A los estancieros, cabañeros, comerciantes de campaña, etc., han de interesar vivamente las posibilidades que representa un equipo **DELCO LUZ**.

Enviamos GRATIS folletos explicativos - PÍDALO HOY MISMO

Tenemos disponibles territorios garantidos para agentes activos establecidos. Si no hay agente en su localidad, soliciten catálogos ilustrados y detalles completos.

Pratt & Cia.

205-SAN MARTIN-217
BUENOS AIRES

CORDOBA esquina MAIPU
ROSARIO

¿Qué es la inspiración poética?

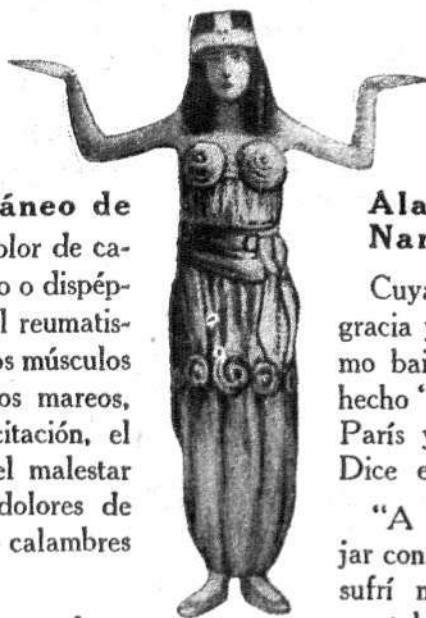
Hablando de la inspiración en los poetas, un escritor americano advierte lo poco en serio que tales estudios se han tomado hasta hace poco, abundando la creencia de que la inspiración poética es algo recóndito y misterioso.

Dice breves palabras de la teoría de Sigmund Freud, que tras complicados estudios de reacciones cerebrales, afirma que el poeta es un producto perfectamente humano; y la inspiración, cuyo proceso funcional ha analizado en algunas obras, la considera como una función más. Asimismo, M. Kostyleff, que también ha estudiado estas cuestiones, asegura que la poesía es puramente cerebral y no una descarga producida por un exceso de emoción, sino la reacción que el cerebro del poeta opone al estímulo externo. De aquí nace toda la teoría de Kostyleff, que titula de las reacciones verbo-motoras: las palabras, lo mismo que otras impresiones sensio-

rales, provienen del contacto con la realidad y aparecen en la mente, si no directamente, por cadenas de asociaciones más o menos complicadas. Con esta teoría ha estudiado su autor la producción de diversos poetas franceses; citaremos, como ejemplo, lo que dice del poema "Douleur", de la condesa de Noailles: "La idea fundamental proviene de una gran ternura; sin embargo, aparecen a veces pensamientos exaltados y pesimistas, lo que prueba una vez más que no hay que confundir la inspiración con la emoción que la produce."

Con todos estos datos a la vista, cree el señor Aiken que la crítica literaria no debe juzgar de bueno a un poeta solamente por la emoción o por la riqueza de imágenes en sus obras, sino por su "fuerza verbo-motora", que es completamente personal y característica; creyendo su autor posible, de esta manera, una crítica más consciente y verdadera.

JAQUEQUINA



Alivio instantáneo de

La jaqueca, el dolor de cabeza nervioso, bilioso o dispéptico; la neuralgia, el reumatismo, los dolores en los músculos y las coyunturas, los mareos, el insomnio, la excitación, el dolor de espalda, el malestar del menstuo, los dolores de muelas y oídos, los calambres y el lumbago.

Es una insensatez padecer dolores de cabeza cuando es tan fácil deshacerse de ellos. Pruebe Ud. JAQUEQUINA una vez y jamás querrá después estar sin ella. Obra como por mágica y expulsa del cuerpo hasta el último vestigio del dolor, la fatiga y la tensión nerviosa.

Alabada por la Mlle. Nanette de Courcy

Cuya juventud, belleza, gracia y admirable talento como bailarina y actriz la han hecho "la última sensación" de París y los Estados Unidos. Dice ella:

"A consecuencia de trabajar con exceso frecuentemente, sufrí mucho de agotamiento mental y físico, dolor de cabeza, neuralgia, irritabilidad y otros males nerviosos. Estando en Nueva York oí hablar de JAQUEQUINA a un amigo mío. Esta admirable preparación no sólo curó mi neuralgia, sino que en muy breve tiempo me quitó todos los síntomas de que padecía.

Recomiendo JAQUEQUINA con el mayor entusiasmo a todos mis amigos.

Mlle. Nanette de Courcy.

SE VENDE EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS Y DROGUERÍAS

The Sydney Ross Company,

New York, U. S. A.

AJAX ROAD KING

(REY DEL CAMINO)

UN MONARCA en calidad, un demócrata en servicio. Estos neumáticos tienen **Hombros de Fuerza AJAX**, contruidos para soportar la base, o cara exterior de la cubierta, donde el esfuerzo es mayor. Esto hace rendir más kilometraje, pues hay

MAS GOMA
en la
BASE.



AJAX
Hombros
de Fuerza

WM. COOPER & NEPHEWS

Distribuidores Exclusivos

Venezuela, 1118

Buenos Aires

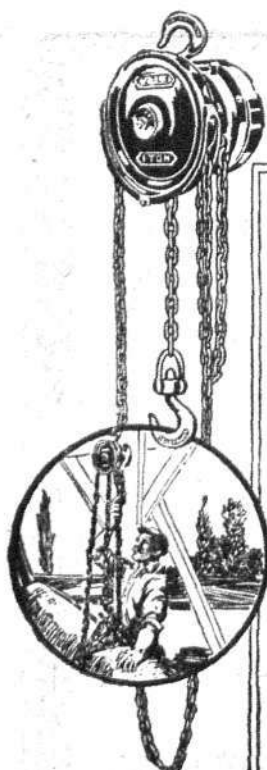
Agente en Córdoba: Francisco Giró, Av. G. Paz, 374.

Agente en Mendoza: C. Luján Williams, Chile, 1428.

"MAS GOMA DONDE MAS SE NECESITA"

NEUMATICOS

AJAX



YALE

Una gran ventaja de los Motones Yale de rueda dentada es su *Seguridad* — lo que hace que el que los usa tenga absoluta *Confianza*.

Las partes principales—que soportan el peso—son de acero especial y escogido. Su construcción es mecánicamente correcta.

A esto se agrega la cuidadosa mano de obra sujeta a una rigurosa inspección. Y la prueba final es una carga de un 50% más de la capacidad especificada para el motón.

Debido a su seguridad los Motones de rueda dentada se emplean en todas las construcciones importantes del mundo.

Hechos por los reputados fabricantes de Candados Yale, Picaportes Yale, Herrajes Yale para construcciones, Cierrapuertas Yale y Cerraduras Yale para bancos.

Pídase la marca de fábrica en estos productos.

THE YALE & TOWNE MFG. CO.

Establecidos en 1868
Nueva York
E. U. A.

Necrología



Señora Carmen León de Solán.
— Capital.



Señorita Celia Oybanarte. —
Capital.



Señorita Carmen Souza. —
Capital.



Señorita Amalia E. Mareghetti.
— Capital.



Señora María Luisa Moreno D.
de Paulo. — Capital.



Señorita Elvira Ciparrone. —
Capitán Sarmiento.



Señor José Bogdano. — Ca-
pital.



Señor Germán Abel Sordo. —
Capital.



Señor Felipe Vuotto. — Ca-
pital.

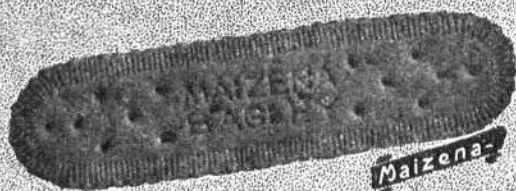


Señor Agustín Moreno Olivera.
— Capital.

Galletitas

BAGLEY

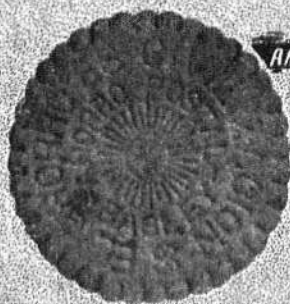
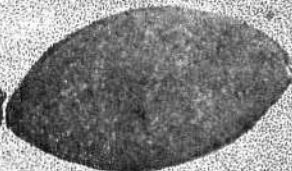
Exquisitas
en cualquier
momento



Maizena



Maitre d'Hotel



Ahorro Postal



Nuez



Pida en todos los buenos almacenes:

"Maizena" - "Petit Beurre" - "Mitre" - "Maitre d'Hotel"
"Gotas de Oro" - "Ahorro Postal" - "Nuez" - "Matinée".

M. S. BAGLEY & Cia. Ltda. · Montes de Oca, 199 - Buenos Aires



Animada fiesta campestre realizada por los vendedores de diarios, festejando el «Día del canillita».

WINCHESTER

LÍBRESE de los animales dañinos que devoran las aves que Vd. debiera cazar en la temporada venidera.

Los **RIFLES Y CARTUCHOS WINCHESTER**, calibre .22, por su poco ruido, su precisión y su largo alcance, proporcionarán a Vd. satisfacciones y alegrías inesperadas, y comprobará que con ellos puede matar fácilmente aquellos animales, a pesar de su agilidad y de su astucia.

Hay tres clases diferentes de rifles de repetición **WINCHESTER**, calibre .22 y cuatro modelos distintos de los de un tiro. Entre esta variedad le será seguramente fácil a Vd. elegir el Rifle que le convenga.

Los cartuchos **WINCHESTER**, calibre .22, se fabrican en tres tamaños: cortos, medianos y largos, y son cargados con pólvora sin humo, con pólvora "Lesmok" y con pólvora negra. Su armero los tiene.

Pida precios y detalles en las principales Armerías del país

WINCHESTER REPEATING ARMS Co.

NEW HAVEN — Conn., E. U. A.

Gerente en Buenos Aires: **ALFREDO C. MELLOR**
AVENIDA DE MAYO, 1354

CATÁLOGOS:

Se remiten gratis, a quien envíe al Gerente, en esta Capital, el cupón adjunto.

Nombre.....
Calle.....Núm.....
Ciudad.....P. C.....



NO TOME USTED DROGAS

para pretender fortalecerse,
pues sólo conseguirá con ello
echar a perder su estómago.

ACOSTUMBRESE A BEBER

AFRICANA EXTRACTO DOBLE

EL GRAN TONICO ALIMENTICIO

que llenará su organismo de energías vitales.
Lo aseguran muchos médicos y lo confirman infi-
nidad de enfermos que le deben su salud y vigor.

PÍDALA EN TODAS PARTES

Precio en la capital: \$ 4.20 la docena

EXPEDICION A PROVINCIAS:

Cajón cerrado de 4 docenas: \$ 25

CERVECERIA BIECKERT Ltda.

**SAN JUAN, 3334
BUENOS AIRES**

**U. TEL. 2272, MITRE
C. TEL. 290, OESTE**



BIBLIOGRAFÍA

"Ensayos", por Miguel Cané. Edición de la Cultura Argentina.
 "El retrato de Dorian Gray", por O. Wilde. B. Nueva. — "Casa de muñecas", por Ibsen. Mundo Latino. — "Pastorales", por Juan R. Jiménez. Renacimiento. — "Justicia y civilización", por Garófalo. España Moderna.
 "Le vol de la Marseillaise", por Rostand. — "Do diez", por Willy. — "La nueva libertad", por W. Wilsen. Rep.: A. Moen.
 "Carlos Lecoq", por R. J. Cárcano. — "Mis cuatro años en Alemania", por Garard. Editor: Mendesk y hijos.
 "Gramática inglesa", por H. E. O. — "Historia Universal", por E. Vera González. Editor: Cabaut y Cia.
 "Historia de España y su influencia en la Historia Universal", por A. Salleseros y Beretta. Rep.: A. Galli.
 "En el Azul", rimas por F. Maristany. B. Cervantes. — "La unidad funcional", por A. Pi Suñer. Rep.: Editorial Tor.
 "La belleza invisible", por Atilio Olasporri. Cooperativa Buenos Aires.
 "Boletín Bibliográfico de Filosofía, Derecho e Historia", de Julio Suárez.
 "La casa de la Troya", novela por A. Pérez Lugín. — "La suagra de Tarquino", de Joaquín Belda. Editorial Artigas.
 "El Halcónero Astral", poesías por Emilio Ordo. Montevideo.
 "Dogma nacional", por Francisco Félix Bayón.
 "Por los recodos del camino", versos por J. Albertazzi. Avendaño. Costa Rica.

BOTÁNICA HUMORÍSTICA

EL ALGODÓN

De la India originario, el algodón es arbusto de mucha utilidad, si bien la poca humana humanidad lo convierte en mortal falmicotón.

Su borra es de excelente aplicación, y es inútil citar la actividad con que la industria en tanta variedad de tejidos lo emplea a profusión.

Las telas de algodón son preferibles para el uso interior, por ser más sanas, en las regiones del Extremo Oriente:

De hilo las gastan muy visibles personas que presumen de galanas, y mueren de enfriamiento de repente.

CARLOS DE MONTERO.

Y Granés, rápido, ingenioso, le atajó, completamente la estrofa:

— También Pina tiene coche traducido del francés.

Y aunque don Manuel celebró la ingeniosidad, no le hizo mucha gracia la respuesta.

EPIGRAMAS

La espiga, rica en fruto, se inclina a tierra; la que no tiene grano se empina tiesa.

Es, en su porte, modesto el hombre sabio y altivo el zote.

JUAN EUGENIO HARTZEMBUSCH.

FRASES CÉLEBRES

Don Salvador Granés, como le ocurrió frecuentemente en su vida, acababa de pasar una mala época. Había carecido de dinero y hasta de hogar.

Pero le llegó la llena y echó hasta coche.

Una tarde, en la tertulia de Fornos, entró Pina Domínguez, y queriendo hacer un chiste en verso, exclamó, después de saludar a Granés, dirigiéndose a los demás tertulianos:

— ¡Ya tiene casa Granés!
Granés casa, ¡qué derroche!

Las humanas ideas nunca se pierden; siempre hay quien ejecute lo que otro piense.

JUAN DE LA PRESA.

Siete esposas Juan Pascual Despachó en un santiamén, Y dice grave y formal Que casarse es un gran mal... Mas no dice para quién.

DANIEL ORTIZ.

EPILEPSIA CURADA

Pida folleto «A», gratis, que contiene todos los informes del afamado REMEDIO de TRENCH para epilepsia ataques y enfermedades nerviosas.

30 años de éxito.

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene

A. G. HUMPHREYS.

Casilla de Correo, 675.

Buenos Aires.

Cocinas, Lámparas y Calentadores

PARA BAÑO, a GAS LIQUIDO - (Marca Registrada) El Combustible Ideal - Catálogos y Prospectos, Gratis.

R. HAUPT Y M. PIZZA

Fabricantes - Importadores

VICTORIA, 3266 - Bs. As.

Unión Telefónica, 649, Mitre

LA GOTA INFLAMA LAS ARTICULACIONES

El Omagil (licor o pildoras), tomado a la mitad de las comidas, a la dosis de una cucharada grande (si se emplea el licor) o de 2 a 3 pildoras, basta para calmar rápidamente los dolores reumáticos, aún los más crueles e inveterados y rebeldes a los demás remedios; cura las neuralgias más dolorosas, cualquiera que sea su asiento: costados, riñones, extremidades o cabeza, y alivia los sufrimientos tan penosos de los ataques de gota.

Creado el Omagil conforme a los últimos descubrimientos de la ciencia, no contiene ni salicilato de sosa, ni litina y no presenta los inconvenientes de estas substancias malignas (zumbidos de oídos, vértigos, retardamiento del pulso, etc.). De aquí el que en uso no presente en absoluto peligro alguno para la salud. Además, es de un sabor muy agradable.

El alivio se consigue generalmente desde el primer día. Depósito general: Casa FRERE, 19, rue Jacob, París. De venta en todas las droguerías y farmacias.



PULMONES

y enfermedades del pecho y vías respiratorias, tos persistente, esputos de sangre, debilidad, pérdida de apetito y peso; curación por el tratamiento del SANATORIO INGLÉS DE TEMPERLEY (F. C. S.) Pensiones varias. 20 minutos de Buenos Aires.

CORDICURA

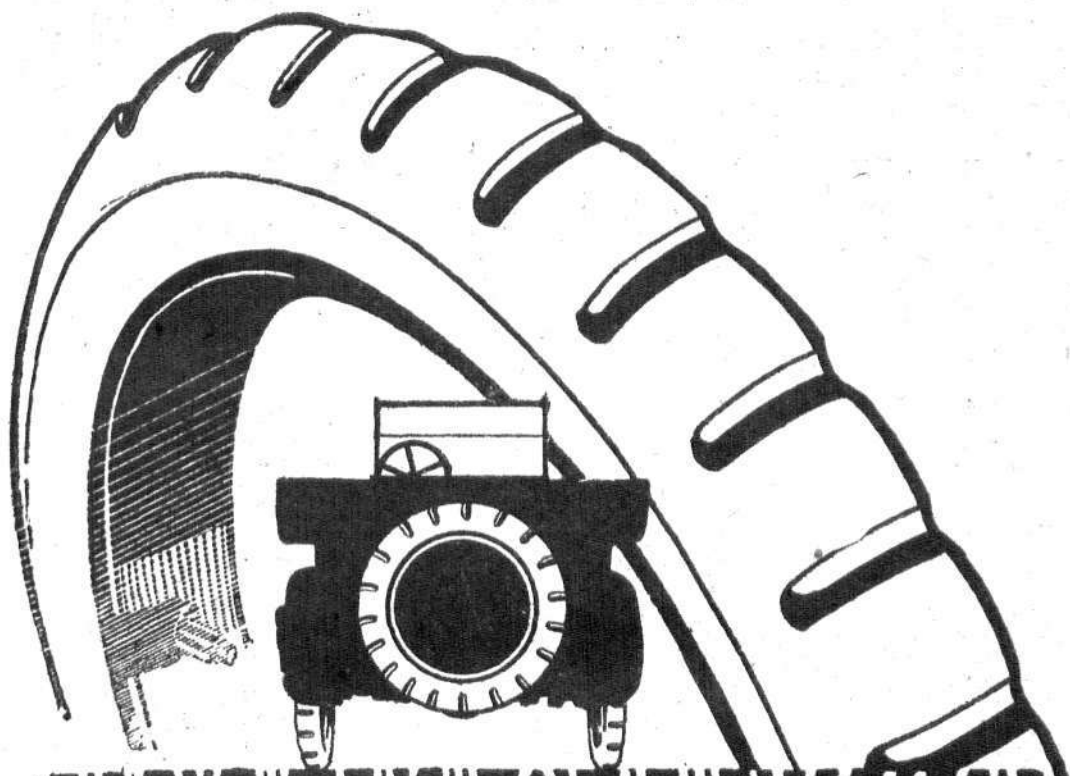
para toda afección del

CORAZÓN

Pidan folletos explicativos, a

ALFREDO T. THOMSEN

CHACABUCO, 439 - Buenos Aires



**EQUIPE SU FORD CON
PNEUMÁTICOS**

DUNLOP

La tela empleada en la construcción
de las cubiertas "Canaleta" DUNLOP

ES LA MÁS FUERTE

porque está fabricada con el mejor algodón de Egipto en nuestros propios Telares con la maquinaria más moderna y científica

Los Taloneas de la "Canaleta" DUNLOP son de una resistencia tal que ha conquistado para estas cubiertas una reputación inimitable en el Campo.

Los automovilistas expertos lo saben y las emplean con preferencia en sus coches FORD.

"SOLICITEN LA NUEVA
PLANILLA DE PRECIOS N.º 9".

1299-VIAMONTE-1299

UNION TELEFONICA, 6301, JUNCAL



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES

Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: «Concurso Infantil», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



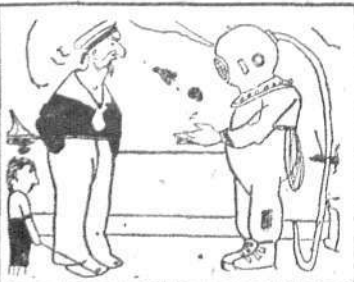
243 — Dos amigos recién llegados de Europa.

JUAN MARÍN.



244 — A Totó le duele la nuca.

MARÍA TERESITA DESINONE.



245 — Amigos que no se conocen.

ANGEL M. PALERU.



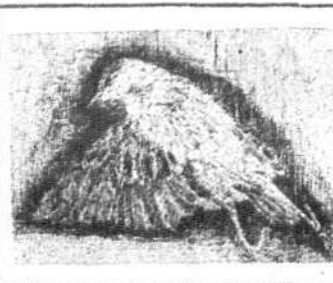
246 — Observando las flores.

HAMLET GARY.



247 — Jugando con mis muñecas.

MARÍA HORTENSIA BASTÓN.



248 — Mi pilguero muerto.

ANGEL GUILLERMO QUIJANO.



249 — Dos osos disfrazados.

DORA E. SAMENGO.



CON UNA CAJA
DE



Pastillas VALDA, Verdaderas,

no TOSERÁ Vd. más

Yo prescribo el empleo exclusivo de las
Pastillas VALDA, Verdaderas,
para el tratamiento racional y eficaz de
las Tosas, Resfriados y Males de Garganta.

EXÍJASE LAS PASTILLAS VALDA, LEGÍTIMAS, EN TODAS LAS FARMACIAS

En CAJAS con el nombre VALDA en la tapa y la estampilla de impuestos internos, llevando el nombre del único fabricante: H. CANONNE, París



Específicos premiados con medalla de oro en París y Roma

Receta infalible para purificar la sangre, tonificar el organismo y regenerar los nervios, huesos, músculos, etc.

Para gozar de buena salud, depure su sangre, evite las fermentaciones intestinales y elimine del organismo el ácido úrico y demás elementos nocivos, pero sin debilitarse.



Profesor
Angel Pulido Fernández,
Senador Vitalicio. Ex Director General de Sanidad en España. Académico de la Real de Medicina de Madrid.

ocultar las reacciones químicas que con los alimentos forzosamente deben de producirse dentro de nuestro organismo."

"Así la presencia del propanotriol en el intestino detiene y previene las fermentaciones e infecciones intestinales, pues es bien conocida su propiedad de impedir el desarrollo de la mayor parte de los microbios, deteniendo su poder germinativo. Goza igualmente de la propiedad de aumentar y hacer fluida la secreción biliar, y esta importante acción colagoga está considerablemente aumentada por la adición de la exametileno-tetramina y otras sustancias, por lo que el hígado se ve descongestionado y facilitadas sus numerosas funciones, como son la de verificar ciertos cambios en los productos absorbidos de la digestión, impedir las fermentaciones y la formación de grandes cantidades de grasa, aumentar los movimientos de los intestinos, excretar del sistema el producto inútil de la fuerza nervia (la colesteroína), activar la formación de glógeno (azúcar hepática), la que es conducida por la sangre para sufrir los tejidos, etc."

Precio del frasco: \$ 4.—

Para combatir radicalmente las enfermedades venéreas y urinarias.

Para combatir en breves días la blenorragia, gonorrea, gota militar, cistitis, prostatitis, flujos blancos (leucorrea) y demás enfermedades de las vías urinarias de ambos sexos, por antiguas y rebeldes que sean, no existe nada tan eficaz como los cachets antiblenorrágicos Collazo.

El célebre doctor P. Ortiz, director del Hospital Civil y Militar, dice:

El facultativo que suscribo, se hace un deber de certificar, que ha recetado en su clínica particular y del Hospital, los Cachets Antiblenorrágicos Collazo, habiendo obtenido el resultado satisfactorio que indica el cuadro estadístico siguiente:

	Casos tratados	Grados de 1 a 3 semanas	Curados en 3 semanas	Abandonados por la cura
Blenorragia aguda.	138	117	4	8
" crónica	152	130	5	11
Cistitis aguda....	89	87	—	2
" crónica....	112	99	3	10
Prostatitis aguda..	91	88	—	3
" crónica.	129	111	5	9
Otras afecciones...	52	42	1	2

Como los hechos dicen más que las palabras, crea que la estadística descripta me exime de hacer el elogio del remedio, solamente deseo dejar constancia de la grandísima satisfacción que experimento al ver los beneficiosos resultados que para la humanidad representa la atinada combinación de los cachets antiblenorrágicos Collazo.

Los últimos estudios han comprobado su eficacia también en el flujo blanco de las señoras y niñas.

Precio: \$ 6.—

Para purgar a los niños sin que lo sepan y evitar la repugnancia que ocasionan los purgantes o laxantes a los mayores.

Por fin se ha resuelto el problema de poder purgar a los niños sin que lo sepan y de evitar el relajamiento del estómago que suelen ocasionar la mayoría de los purgantes, pues el Azúcar Collazo, para niños y personas mayores, purgante o laxante, según la cantidad, no tiene otro sabor que el del azúcar común, y se toma en lugar de éste con la leche, té, café, etc., pudiendo tomarse toda clase de alimento.

Las últimas experiencias realizadas en las principales clínicas de Nueva York, París, Madrid y Buenos Aires, han comprobado "la superioridad del Azúcar Collazo sobre las magnésias y demás laxantes en las señoras durante el embarazo y la lactancia, y su eficacia, mayor que las levaduras, para combatir las erupciones cutáneas."

"Que es más eficaz que las píldoras, sales y aceites para descongestionar el organismo en los enfermos del hígado y riñones, y que muchas afecciones del estómago que tienen por origen fermentaciones o inflamaciones de los intestinos suelen curarse sin más tratamiento que el Azúcar Collazo, pudiendo considerarse como el mejor de los laxantes en caso de estreñimiento, porque aumenta la defensa del organismo contra la autointoxicación producida por los venenos provenientes del intestino, y que según Lana y Metchnikoff, son la causa de muchas enfermedades, y a lo que se atribuye el desarrollo considerable de los tumores, cáncer y demás enfermedades infecciosas que actualmente causan alarma en toda Europa."

Puede darse desde la infancia hasta la vejez; su eficacia es igual en todas las edades.

Se vende a \$ 0.80 y \$ 1.80 la caja en las buenas farmacias.

Unico procedimiento eficaz para extirpar la caspa, fortalecer el cabello y curar la calvicie de primer y segundo grado.

El especialista Dr. Maw, dice:

"Nada más eficaz puede recomendarse que el uso diario o siquiera dos veces por semana de la Loción Collazo, para evitar la formación de la caspa y conservar el pelo indefinidamente, siendo su uso indispensable a las señoras y señoritas que deseen conservar limpia la cabeza y poseer en todo tiempo, aun en la vejez, una hermosa cabellera con la suavidad, tersura y lustre propios de la juventud."

Es destructora por excelencia de la caspa, a la que extirpa radicalmente en breves días, porque limpia y antiseptiza el cuero cabelludo.

Detiene inmediatamente la caída del cabello porque vigoriza y fortifica las raíces, tonificándolas convenientemente.

Hace brotar el pelo (en los casos de calvicie de primer o segundo grado solamente), porque estimula el bulbo piloso activando la proliferación de las células.

Precio del frasco: \$ 5.—

PIDA FOLLETOS, GRATIS, DE CADA UNO A LA
DROGUERIA Y FARMACIA DEL CONDOR
CORDOBA, 884 - ROSARIO
LA QUE MAS BARATO VENDE
DEPOSITO EN BUENOS AIRES:
DROGUERIA AMERICANA - Bm. MITRE, 2170





¿Están Los Muebles De Ud.

opacos, con manchas de los dedos y recogen todo el polvo? ¿Tiene su fonógrafo, piano u otro mueble de caoba, un color azuloso? Puede Ud. sin dificultad devolver su belleza primitiva usando la

CERA PREPARADA DE JOHNSON

Limpia y pule en una operación—protege y conserva el barniz—cubre manchas y rayas superficiales—evita que el barniz se parta.

La Cera Preparada de Johnson es un PULIMENTO A PRUEBA DE POLVO. No contiene aceite y produce una superficie como cristal, que no recoge ni retiene el polvo. Jamás se pondrá suave o pegajosa en tiempo caluroso. Además de pulir muebles, también sirve para la conservación de



Pisos Automóviles Linóleo
Pianos Obra de madera Objetos de cuero

*Si su vendedor no tiene los productos Johnson
él puede obtenerlos de los distribuidores:*

Agentes generales para Sud América:

THE YANKEE SPECIALTIES AGENCY

Rivadavia, 1255.

Buenos Aires

EN VENTA:

CASSELLS & Cia.
Malpú, 271

RECHT & LEHMANN.
Malpú, 72

MESTRE & BLATGÉ
Santa F., 1072

ALFREDO CACHES
Cangallo, 853

Y demás buenas casas de ferreterías, mueblerías, menaje,
accesorios para automóviles, etc.

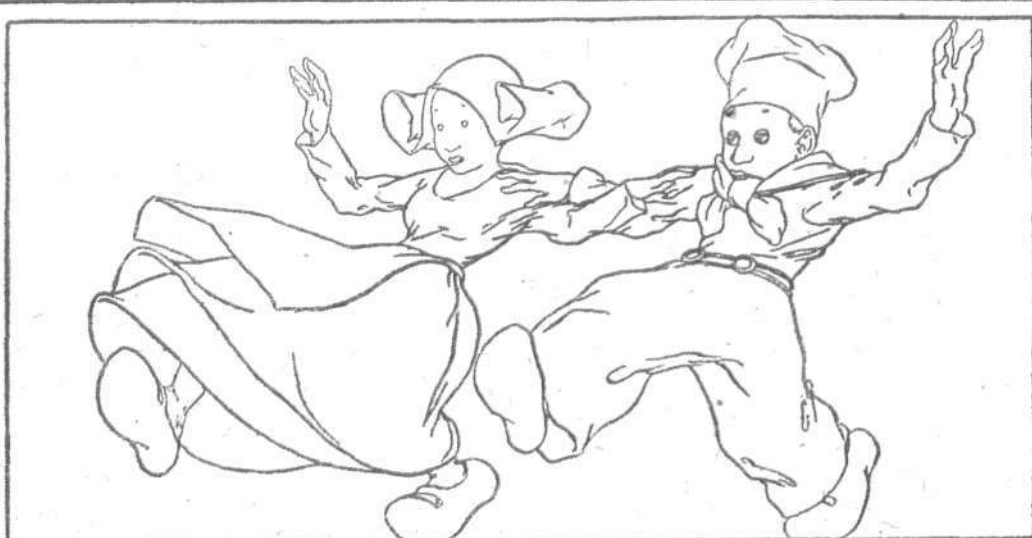
BUENOS AIRES

S. C. JOHNSON & SON, Fabricantes—Racine, Wisconsin, E. U. A.

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz ó al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:
Concurso infantil de CARAS Y CARETAS — Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán CIN PREMIOS que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. —N.º 49.

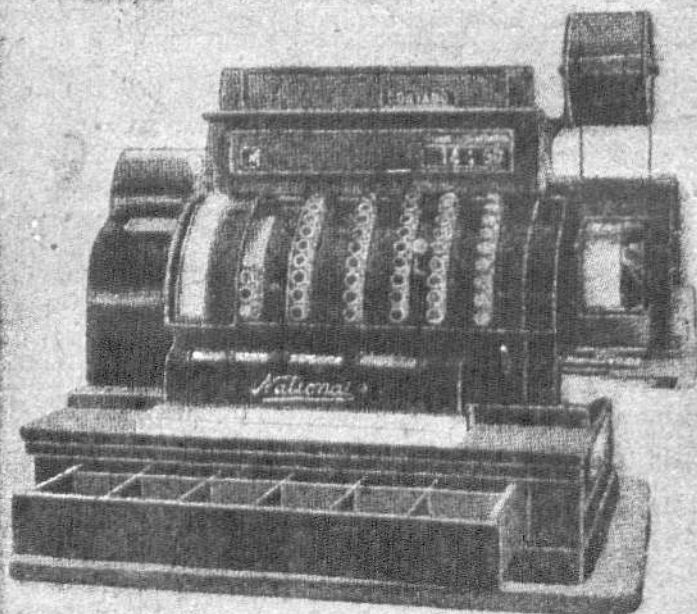
Nombre y apellido.....

Domicilio.....

Población.....

Escribase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.

CAJAS REGISTRADORAS "NATIONAL"



Las Cajas Registradoras "National" vendidas por esta Compañía, llevan la garantía de sus fabricantes.

Tenemos siempre una gran existencia de piezas de repuesto.

No vendemos piezas de repuesto a nadie. Las colocan solamente nuestros mecánicos.

Si tiene Vd. la intención de comprar una máquina nueva o de ocasión, consúltenos.

La Compañía de Cajas Registradoras "National"

de DAYTON, OHIO, E. U. A.

Sucursal en la Republica Argentina: CALLAO esquina SARMIENTO - Buenos Aires

Los niños y el arte

M. Daubresse ha querido añadir un capítulo más a los numerosos trabajos de psicología infantil que se vienen haciendo por pedagogos y filósofos, y para ello se ha dirigido a multitud de niños y niñas, consignando los resultados de su información en un periódico francés, para lo cual ha dividido las artes en dos categorías: artes de acción — música, baile y poesía — que requieren intérpretes, y artes de contemplación o representación: pintura, escultura y arquitectura.

Preguntadas 200 niñas si les gusta la música, 159 han respondido afirmativamente, habiendo sido sólo 163 las que han declarado gustarles la poesía. Ocho son refractarias a la música, y confiesan los motivos que para ello tienen: "Hay que estudiar — dice una — y eso me fastidia"; dos dicen que "cantan mal", y dos que "les es desagradable la música"; tres declaran no saber siquiera lo que es música; "connais pas" — dicen.

¿Y por qué les gusta la música? Las respuestas no valen nada: "eso distrae", "es bonita", "es entretenida", "hace muy bien en sociedad", así dicen casi todas; "me gusta — dice una de nueve años — porque me da alegría"; "como mamá no sabe música — dice otra de la misma edad — tengo que reemplazarla yo cuando recibimos"; "me gusta — dice otra de diez años — porque me gusta el canto de los pájaros"; "me hace olvidar — dice otra de trece años — mis disgustos de colegiala"; "me pongo triste o alegre — explica otra — según el pasaje que tocan"; "la música — añade otra — aleja los malos pensamientos", y "hace menos tristes las horas de ociosidad" — según otra.

De todo se desprende una conclusión: la belleza no tiene la evidencia de la luz; salvo raras excepciones, no se impone a las almas que no estén inclinadas; es preciso aprenderlo todo y adquirirlo todo laboriosamente; espontáneamente se obtiene muy poco.

Respecto al baile, de 162 niñas interrogadas, 127 se declararon amigas de la danza, porque entretiene y es necesaria en sociedad; de los niños, el 59 % son también partidarios del baile, por ser un buen ejercicio. Los bailes preferidos figuran en este orden: polka, vals, berlina, cuadrilla y cake-walk; una niña prefiere el minué y la gavota.

La poesía tiene entre las niñas el 82 % de partidarias, y el 86 % entre los niños; pero es el arte mejor comprendido y más vivamente sentido por unas y otros, tropezándose con respuestas que revelan las raíces que tiene en tan tiernas inteligencias. Los autores preferidos por las niñas son Victor Hugo y La Fontaine; luego vienen Corneille, Racine, Boileau, Molière, Fendón, Bossuet, Chateaubriand, Lamartine y Sully Prudhomme; para los niños, el poeta preferido es Victor Hugo, viniendo después La Fontaine, Casimiro Delavigne, Florian, Voltaire, Rousseau y Arago.

Las artes plásticas tienen menos aficionados: el 79 % de niñas y el 84 % de niños se interesan por la pintura, pero no la comprenden; a las niñas, el cuadro que más les gusta es Angelus, de Millet, y a los niños los cuadros de batallas napoleónicas. La escultura es todavía menos apreciada que la pintura, especialmente por las niñas, que admiran las estatuas de Juana de Arco, Enrique IV y Luis XIV, mientras que los niños se entusiasman con las de la República, Marceau, Danton y Robillot. La arquitectura sólo cuenta entre las niñas con el 32 % de admiradores, y entre los niños con el 79 %; es de las artes plásticas la mejor sentida por los niños, que saben apreciar el valor de los monumentos que han visto.

En cuanto a la pregunta: "¿Qué idea tenéis del arte en general?", era harto difícil para ser contestada por niños y niñas de ocho a catorce años, y no es extraño que las respuestas hayan sido nulas.



Rifles de repetición y cartuchos calibre 44

PARA animales de tamaño mediano y la protección del hogar, este rifle de repetición moderno y preciso es insuperable. Por lo elegante, liviano y bien equilibrado, inmediatamente cautiva el favor de los tiradores de experiencia. Este modelo se fabrica con la recámara sólida Remington que protege la cara y ojos del tirador contra el posible retroceso de gases, impidiendo también que entren materias extrañas al mecanismo del rifle.

Se enviará circular descriptiva gratis a quien la solicite.

REMINGTON ARMS UMC COMPANY

Donnell & Palmer, Representantes para la Argentina, Moreno 562, Buenos Aires





Antisárnicos
LANCERO

EN POLVOS Y FLUIDOS
PARA CURAR LA SARNA.

APROBADOS POR EL MINISTERIO DE AGRICULTURA DE LA NACION

UNICOS AGENTES: **PEDRO Y ANTONIO LANUSSE**
Belgrano, 836 al 848

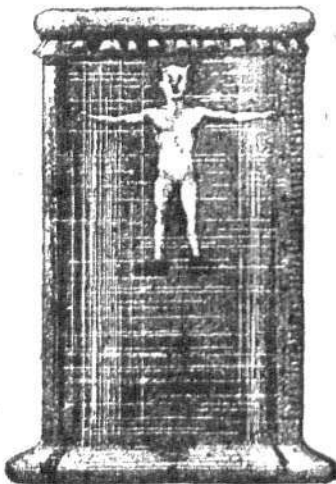
Buenos Aires

Inventos, recetas y procedimientos útiles

BAROMETRO DE SOBREMESA

El aparato que lleva este nombre es en realidad la aplicación del juguete que en física se conoce por el *diablillo* y que consiste en un flotador lastrado convenientemente, sumergido en un líquido.

El flotador, que es de vidrio de paredes muy delgadas, afecta la figura de pájaro, *diablillo*, etc., y se le lastra con unas gotas de mercurio hasta darle el punto de inmersión que se desee. En su parte inferior un tubo capilar permite la comunicación entre el interior del cuerpo flotante y el líquido en que se halla sumergido; de modo, que al ejercer una presión cualquiera sobre el líquido, parte de éste penetra en el flotador, aumentando su peso y, por lo tanto, obligándole a des-



cender. Mas, como qué la entrada del agua ha comprimido el aire confinado dentro del flotador, en cuanto disminuye la presión externa se dilata el aire expulsando una parte del agua introducida y vuelve a subir el muñeco, indicando con sus movimientos de ascenso o descenso las variaciones barométricas.

En verdad, es cierto y muy conocido el principio físico en que el autor funda el barómetro referido; pero debemos consignar que empleado como a tal, lo consideramos expuesto a multitud de errores, no sólo por la cantidad de aire que puede disolverse en el agua, sino además por la mayor o menor dilatación que puede experimentar aquél a causa de las variaciones de temperatura.

PUDDING DE PESCADO.—Se derrite un pedazo de manteca del tamaño de una nuez, en una cacerola.

Se añade una cucharadita de harina a una taza de leche y se sazona con pimienta y sal, mezclándolo todo en una salsa que resulte muy unida y blanda, y a la cual se adicionarán anchoas cortadas en finísimas rajas y media cucharadita de salsa de Worcestershire.

Limpiad, cuidadosamente, de escamas y espinas algunos peces de río ya hervidos, mezclándolos en un recipiente con una taza de miga de pan.

A la salsa debe adicionarse dos yemas de huevo y media taza de crema, y entonces se sirve en la fuente donde esté el pescado con la miga de pan y mezclarlo todo perfectamente.

Por último, se baten dos claras de huevo hasta que levanten espuma y formen una masa muy unida que no se vierta al volver el plato, y entonces se echa sobre él la salsa, de forma que se empape bien de ella.

Todo ello vertido en un lienzo para puddings y pasado por un colador untado de manteca.

Ya desde las primeras semanas de tratamiento, la sangre se habrá regenerado completamente y desembarazado de todas sus impurezas. El aspecto congestionado de la piel no tarda en desaparecer, y un bienestar efectivo reemplaza a los picores, á la pesadez, al hormigueo. Y como la supuración se detiene, las úlceras pierden su carácter repugnante y se cierran prontamente. Las úlceras más graves, las más antiguas, aun aquellas más desesperantes, no pueden resistir al

Depurativo RICHELET

remedio poderoso, para curar rápidamente todas las enfermedades de la piel y de la sangre cualquiera que sea su origen:

**EXEMAS, EMPEINES, GRANOS,
ENFERMEDADES ESPECIALES
DE LA PIEL, VARICES, FLEBITIS,
MANIFESTACIONES SIFILITICAS**

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Pídase folleto, gratis, al Depósito General. En Buenos Aires: Laboratorios Richelet, Paraná, 159. En Montevideo: J. J. Vallarino e Hijo. Sarandí, 429. Laboratorio L. Richelet, de Sedán, 8, r. de Belfort. Bayonne (Francia).



ÚLCERAS VARICOSAS

Antiguas de 8 años
mejoradas en 1 mes.

Recorta el grabado, péguese sobre un papel blanco y continúa las líneas según indica el texto.

1	Primer gran premio	\$	500
1	Segundo premio	\$	250
2	Terceros premios de \$ 100 c/u	\$	200
5	Cuartos	\$	250
10	Quintos	\$	250
50	Sextos	\$	500
100	Séptimos	\$	500
200	Octavos	\$	500

£ 2.850.—

1	Primer gran premio.....	\$ 200.— y 20	tabletas de chocolate			
1	Segundo premio.....	\$ 100.— y 20		0	0	0
2	Terceros premios de \$ 50.— c/u.....	\$ 100.— y 10		0	0	0
4	Cuartos " " " 25.— ".....	\$ 100.— y 10		0	0	0
10	Quintos " " " 5.— ".....	\$ 50.— y 10		0	0	0

\$ 550.—

una tableta de chocolate «Productora Americana» de \$ 0.75 c/u.

Total de premios: 1.177 Total en efectivo: \$ 3.500.— m/n.
 " chocolate: " 705.— "

Las soluciones deberán ser remitidas a CONCURSO «PRODUCTORA AMERICANA», a cargo de «Caras y Caretas», Chacabuco, 151, Buenos Aires.



Gratis \$3500 en efectivo
en chocolates \$705 =



NOVIOS OCASION

\$ 30 \$ 30



UN HERMOSO ESTUCHE CONTENIENDO TRES ANILLOS:



Modelo de los anillos de compromiso, de oro 19 kilates.

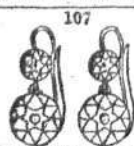
Dos de oro 18 kil., ashl., garantido, forma 3 caña, macizos, para compromiso con iniciales, fecha y año grabados, y como obsequio un bonito anillo cintillo, de oro reforzado y 5 brill. sinill.



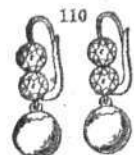
Modelo del anillo cintillo con 5 brill. sinill que regalamos.



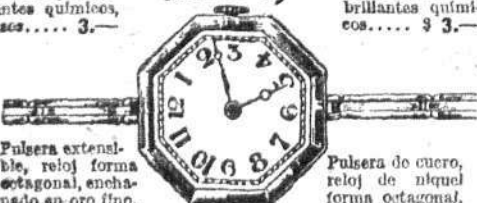
Oro ref. y 8 brillantes quimicos, pesos.... 3.—



Oro ref. y 4 brillantes quimicos, pesos.... 3.—



Oro ref., perlas y brillantes quimicos.... \$ 3.—



Pulsera extensible, reloj forma octagonal, enchapado en oro fino, pesos.... 15.—

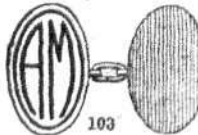
Pulsera de cuero, reloj de níquel forma octagonal, por sólo... \$ 9.50



Plata 900, macizo, para caballero, iniciales en esmalte, a pesos..... 6.—



105



103

Plata 900, macizos, con iniciales en esmalte, el par.... \$ 5.—



111 Anillo ench. en oro, un brillante y uno de color..... \$ 2.50



Alfiler, enchapado en oro, a \$ 2.—



3

Anillo para señorita, plata 900, con iniciales en esmalte, \$ 5.—

¡Convénzase Vd. que el placer más grande del fumador es una buena boquilla.



¡REGALAMOS! un estuche de goma fina, con cada boquilla.

A precios excepcionales, seguimos ofreciendo las elegantes boquillas de ambar N. Am., transparentes e irrompibles:
Largo 7 cms., a \$ 3.—
Largo 8 cms., a \$ 3.50
Largo 9 cms., a \$ 4.—

Visiten nuestras vidrieras. Grandes rebajas de precios. Los pedidos, con importe, diríjlos a la «Suiza - Americana» Relotería y Joyería de P. SEITLER BERNARDO DE IRIGOYEN. 549. BUENOS AIRES

Protesta justificada



— Disculpe, señor, estos niños pagan también boleto.
— Es la primera vez que me hacen pagar por traer los gemelos al teatro.

La moda



Por sus exageraciones en la indumentaria, los

¡¡ GRANDES REBAJAS DE SEPTIEMBRE!! ¡ FELIZ OCASION PARA LOS NOVIOS!

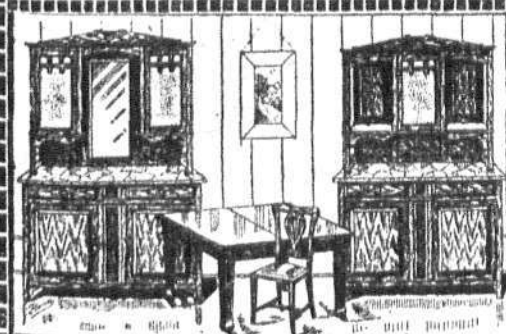
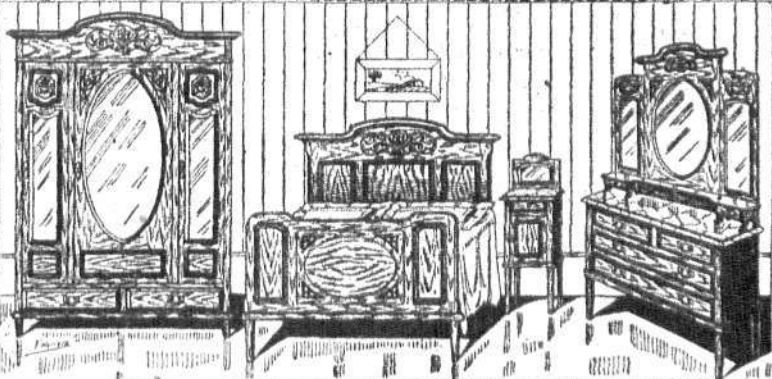
FACILIDADES DE PAGO EN LA CAPITAL



¡RECLAME!! — Hermoso dormitorio macizo e imitación roble, Luis XVI, compuesto de: ropero con 3 puertas, toilette-cómoda, cama 2 plazas, mesa de luz, elástico, percha y toallero, pesos..... **250**

DORMITORIO de roble, Luis XVI, compuesto de: ropero 3 cuerpos, toilette-cómoda, cama 2 plazas, mesa de luz, elástico, percha y toallero.

\$ 420



COMEDOR de roble, estilo inglés, compuesto de: ararador, trinchante, mesa de 1 tabla y 6 sillas tapizadas o con asiento de esterilla..... **360**



DORMITORIO de roble, estilo holandés, compuesto de: ropero, toilette-cómoda, cama de dos plazas, mesa de luz, elástico, percha y toallero **\$ 280**

SARMIENTO, 1158

BUENOS AIRES

PIDAN EL NUEVO
CATÁLOGO "F"

Sioué
MUEBLES

EXPOSICIÓN
DE MUEBLES
- DE TODAS CLASES
Y ESTILOS
A PRECIOS
SIN COMPETENCIA

FUNDADA EN 1872

Feminidades

Un salón de Buenos Aires. Se habla de feminismo. Varias señoras se entusiasman alternativamente con la palabra de una joven que lleva pocos años de casada y a quien su marido ha arruinado. Un señor de cabeza socrática escucha atentamente sin perder el menor detalle. El hábito de manejar libros e ideas, su amplitud de criterio, unido a una larga experiencia profesional, le hacen arribar a conclusiones que están completamente de acuerdo con las corrientes modernas que agitan al mundo.

De pronto la joven señora, cuyo marido ha dilapidado toda su fortuna, dice:

— El hombre ha puesto a la mujer en condición inferior en relación con sus cualidades y aptitudes, y es por eso que la ha rebajado en la personalidad jurídica, como la ha rebajado en todas las fases de su ser íntimo, en su personalidad integral.

Las demás señoras se miran confusas, y una de ellas osa decir:

— Sabes que tienes razón!

— ¡Y cómo no he de tenerla! Las leyes que están hechas por los hombres han admitido principios derivados de una doctrina de incapacidad definida. El hombre siempre ha hecho lo posible para que la mujer fuera realmente incapaz, sea mediante el recurso del elogio a su vanidad y a su ignorancia mental y sensitiva, sea el más expeditivo del prejuicio hecho carne en las sociedades, sea con el más eficaz de la situación legal inferior que siempre le asignara.

El viejo de la cabeza socrática quiere saber si aquellas señoras aceptarían todas las obligaciones que traería aparejada la igualdad de derechos, y pregunta a una de ellas:

— Si se sancionasen la emancipación civil y los derechos políticos para la mujer, ¿harían ustedes el servicio militar obligatorio?

— De ninguna manera. ¿No damos acaso al mundo el dolor de concebir, el dolor de educar, el sacrificio de abolirse en beneficio de los nuevos se-

res? ¿No es esa nuestra mejor contribución de sangre? Vaya lo uno por lo otro, señor mío.

— Pues yo, estoy cansada de oírnos llamar el sexo débil — proclama otra señora sinceramente. — La mujer no es débil ni ante el dolor físico, ni ante el dolor moral; en las grandes circunstancias de la vida, en las horas de sacrificio y de abnegación, sobrellevando una existencia de privaciones y de sufrimientos sin cuento. En ese sentido la mujer es más fuerte que el hombre.

— Si — prosigue otra, — los hombres han tenido buen cuidado en cultivar nuestra debilidad, no nos han sabido educar y nos han tenido sumidas en estados lamentables, y lo que han querido hacer de nosotras es "cosas frágiles y hermosas", no han querido hacerlas útiles y resistentes, olvidando, como dijera el gran sociólogo griego, "el útil bien, es la mejor belleza".

— O como escribiera Alejandro Pope, el célebre poeta inglés: "Las mujeres se parecen a los tulipanes de muchos colores; a sus variaciones es a lo que debemos la mitad de su encanto: son bellas por sus defectos y por ser delicadamente débiles".

— Pues, la mujer moderna le ha enmendado la plana al sensible poeta — exclamó una morena bonita y muy vivaz. Ella ha demostrado que todo lo puede: lo mismo cura heridos, que dirige el arado y fabrica municiones. Son pocas, pero tenemos en el presente hasta mujeres aviadoras.

— Entre ellas, la baronesa Laroche, que ha muerto recientemente, en plena juventud y belleza.

Y entre la aprobación general, surgen las conclusiones del viejo de la testa socrática, que piensa:

— Tantas injusticias hemos cometido con la mujer, que es fuerza que ahora las reconozcamos y le otorguemos sin restricciones todos los derechos que con toda justicia les corresponden. Dejemos que la feminidad se difunda; ella reportará un gran bien a la humanidad entera.

VIOLETA.

NEURALGIAS Y JAQUECAS

Desaparecen, por dolorosas que sean, en unos cuantos minutos, con sólo tomar 3 ó 4 Perlas de Esencia de Trementina de Clertan. Preparadas por un procedimiento especial que ha merecido la aprobación de la Academia de Medicina de París; se vende en frascos en todas las farmacias.

El tratamiento de la enfermedad solamente cuesta **unos cuantos centavos** cada vez que a él se recurre.

Advertencia. — Para evitar toda confusión, cúdese de **exigir** sobre la envoltura las **señas** del Laboratorio: Casa L. FRERE, 19, rue Jacob, París.

La prueba infalible.

Si quieren estar seguros de obtener la verdadera salsa inglesa "Worcestershire" vean que la firma de LEA & PERRINS aparezca en blanco diagonalmente sobre la etiqueta roja de todas las botellas.

Por ejemplo:

Lea & Perrins
¡Mucho ojo!
con las imitaciones.

Sus imitaciones nunca han podido llegar al punto de obtener el exquisito y delicado sabor de la

SALSA LEA & PERRINS

famosa en todo el mundo.

VICTROLA

POR 1^a VEZ
TIENE V^o LA
OCASION

DE COMPRAR
UNA
VICTROLA

POR MENSUALIDADES

DE MODO QUE
DEPENDE DE Vd.
SI QUIERE
TENER ALEGRIA
O NO EN SU
HOGAR, CON
POCOS PESOS
MENSUALES
LA PUEDE TENER

ENTREGA
INMEDIATA AL
RECIBIR LA
1.^a MENSUALIDAD

PIDAN CATALOGO
Y CONDICIONES
QUE REMITIREMOS
GRATIS

BREYER H NOS
BUENOS
AIRES

FLORIDA, 414

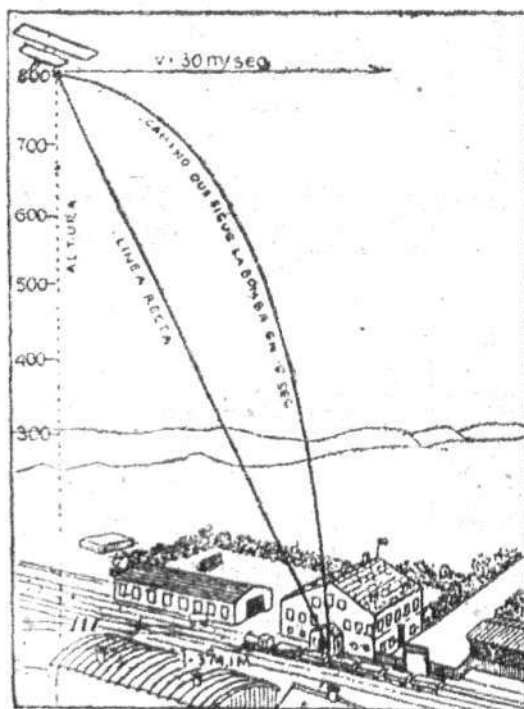
El arte del bombardeo aéreo

Conocidísimos son los grabados publicados por casi toda la prensa ilustrada, en el que se ven centenares de aeroplanos volando en correcta formación, forman en ángulo como las grullas cuando emprenden su viaje inmigratorio; nada más bello que ese espectáculo que hasta ahora no había sido dado.

El nos asegura que la humanidad ha conquistado los aires; la volación será el triunfo seguro, alcanzado entre dolores y lágrimas en esta epopeya fantástica. Con ello se lavará la invención mágica, dominadora de los espacios, de la sangre con que ha sido bautizada.

Entretanto, el avión cumplió el oficio a que sus creadores le destinaron. Subía para destruir con sus bombas arrojadas; pero, aun más, subía para ver, para descubrir, para avizorar. El averigua lo que pasa en los ejércitos; penetra el secreto de los estrategas; rompe el velo del misterio, y avisa, comunica sus revelaciones, envía del cielo a la tierra el anuncio de la próxima batalla. Pájaro inquiridor, clava sus pupilas de cristal en la campaña brumosa, y persigue los movimientos del enemigo. Los aviones son los ojos del ejército.

La sexta arma, que tan predominante papel desempeñó en la pasada guerra, y la que felizmente será, a no dudarlo, uno de los más grandes fac-



tores del progreso de las comunicaciones, puso a prueba, a más del coraje y la sangre fría de sus pilotos, la pericia técnica de los observadores, en cuanto al lanzamiento de bombas se refiere. Esta operación, al parecer tan sencilla, tiene, sin embargo, sus dificultades; en efecto, no basta dejar caer una bomba sobre el blanco elegido, sino que hay que tener en cuenta que desde el momento en que se suelta el proyectil hasta que cae en el blanco, describe en el aire una línea oblicua, en relación con la altura a que vuela el avión y a su velocidad. Mejor que cualquier serie de cálculos, propios de una revista técnica, dará idea de este fenómeno el croquis adjunto, en el que se ha calculado la velocidad de treinta metros por segundo para el aeroplano. Volando éste a ochocientos metros de altura, la bomba tarda seis segundos en caer, y en ese tiempo describe la trayectoria que indica la línea curva. Se comprenderá que el aviador militar tiene que conocer perfectamente esta diferencia de tiempo y de distancia entre el lanzamiento de la bomba y su choque con el blanco, si no quiere errar éste y malgastar sus proyectiles.



Con un desembolso mínimo podrá Ud tener permanentemente, una buena orquesta en su casa.

Por solo \$55-^{m/n} la **CASA AMERICA** le remitirá este hermoso grafofono, de voces potentes y claras. Con el grafofono se regalan tres discos dobles y 200 puas - el embalaje es gratis.

Una buena colección de bailarines, cantos etc. podrá Ud elegir en el catalogo de

Discos dobles a un peso ^{m/n} cada uno.

catalogo que la Casa America remite gratis.

ESPECIALIDADES AMERICA RECOMENDADAS

GRAFOFONOS, DISCOS, ACORDEONES, GUITARRAS, VIOLINES, MUSICA, LINTERNAS ELECTRICAS, PILAS, MAQUINAS DE AFEITAR, ACCESORIOS. El catalogo general ilustrado remitimos enviándonos \$ 0.20 en estampillas.

979 Av. de Mayo entre TACUARI y B. de IRIGORZEN

CASA AMERICA
STAHLBERG & RIGOTTI

B B B B B B B B B B B B B B B B B B B B B B

PAGINA BONDUEL

LA CASA TIENE EN VENTA:



CARBURO CANADIENSE

EN TODOS LOS TAMAÑOS
ANILINAS SUIZAS PARA TODAS LAS INDUSTRIAS

ACIDO GALICO PARA FARMACIA

Amoniaco—Goma laca—Permanganato—Clorato de potasa—Clavos para herrar, etc., etc.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

“TE SIN RIVAL”

SUPERIOR - TIPO B 1 y B 2

En Paquetes de 1 Libra, 1/2, 1/4, 1/8 y MIGNON

AROMATICO—DELICIOSO—ECONOMICO

SOLICITEN PRECIOS

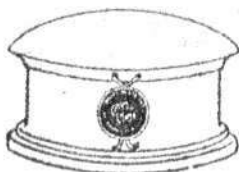


PRODUCTOS “REX”

DE FAMA MUNDIAL

JABON - POLVO - TALCO

PURAMENTE GENUINOS
FRAGANCIA INCONFUNDIBLE



POLVO DE ARROZ “FLEUR DE NICE”

Producción altamente fina.
LO MAS CARO,
PERO LO MEJOR



Su aroma deleita

POLVO DENTIFRICO
“CHIMO CHIMO”

A base de ácido bórico y
menta. De absoluta higiene.

BONDUEL HERMANOS

718, ALSINA, 724

BUENOS AIRES

B B B B B B B B B B B B B B B B B B B B B B

Llevaba al pecho, pendiente
de roja cinta de seda,
una cruz de San Fernando,
como galardón de guerra.
Y asomaban a su rostro,
cubierto de piel morcana,
las alegrías del alma
y la paz de la conciencia.

Nunca su ánimo turbaron
el fragor de la pelea
ni las roncadas tempestades
con que los cañones truenan.
Nunca ante los vencedores
dobló la altiva cabeza.
Nunca humilló a los vencidos.
Nunca en hazñas sangrientas
volvió al peligro la espalda.
Nunca la fría tiniebla
del sepulcro, siempre abierto,
nubló su frente serena.
Y nunca, cuando la noche
obscurecía la tierra
y en las alturas brillaban
suspendidas las estrellas,
dejó de abrir su memoria
al recuerdo de su aldea,
sus labios a la plegaria
y el corazón a Gabriela.

El cielo sin una nube;
verde alfombra en las praderas;
rubias mieses en los valles;
ruidos en las arboledas;
mansas ondas en el lago;

dormido el polvo en las sendas;
dormido el viento en los bosques;
allá, la azulada sierra,
y abajo el undoso río
que fertiliza las vegas
y los caseríos blancos
ocultos entre alamedas.

Iba cantando. Muy pronto,
desde la empinada cresta
de la próxima montaña,
que al oriente el valle cierra,
vería los chapiteles
de las torres de la iglesia
y las campanas, inmóviles
bajo sus arcos de piedra;
el humo inquieto, emanado
de las altas chimeneas,
y al extremo de una calle
la casita de Gabriela,
por cuyas paredes suben
trepadoras madreselvas.

Una onda suave de viento
trajo a su oído la queja
de dos campanas de bronce
que tañían lentas, lentas.
Pero el soldado llevaba
de alegría el alma llena.
Creyó que el toque de duelo
era repique de fiesta;
siguió, cantando, el camino,
subió al monte, vió la aldea
que doraba el sol de Mayo,
y aunque oyó desde más cerca

las notas de las campanas
acompañadas y lentas,
aún creyó que sus clamores
eran anuncio de fiesta.
¿Por qué habían de quejarse
las campanas de la iglesia,
cuando sonríen los cielos
y se engalana la tierra,
y los júbilos humanos
hacen de los bronces, lenguas?

Llegó a la entrada del pueblo:
todas las calles desiertas,
todas las casas cerradas,
y allí, por la angosta senda
del lejano cementerio
que altos cipreses rodean,
una triste comitiva,
un féretro, una cruz negra,
una neblina de polvo
en cuyo fondo flamean
los blandones encendidos,
y en el féretro, Gabriela.
Y las campanas seguían
en su clamor por la muerta.

La alegría del soldado
se trocó en honda tristeza,
su canto en ronco gemido,
la luz del sol en tiniebla,
y entonces supo de cierto,
cómo los bronces se quejan,
cuando los duelos humanos
hacen de los bronces, lenguas.

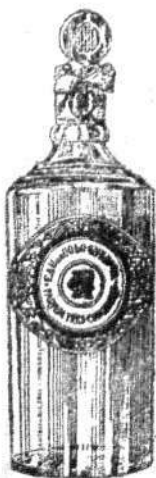
CHRISTIAN ROBERT.

GRATIS

REMITE la **PERFUMERIA E. NOGUÉS**, a cualquier punto de la República y en calidad de muestra, una **BOLSITA con 20 gramos de POLVOS**

DE ARROZ, de los mencionados en este aviso, mediante el envío del recorte del presente anuncio y cinco centavos moneda nacional en estampillas de Correo, para gastos de porte.

PRODUCTOS DE EXIMIA PRESENTACION Y FABRICADOS CON ESENCIAS PURAS DE FLORES



Agua de Colonia **DIVA**, de 1/4 litro \$ 1.50
" " " " 1/2 " 2.50
" " " " 1/1 " 3.50

POLVOS DE ARROZ

Cata.....	la caja, \$ 0.45 m/s.
Grasse.....	" " 1.20 "
Divi.....	" " 1.40 "
Jazmin e Rosa. "	" " 1.70 "
Mignon.....	" " 2.00 "
Idilio.....	" " 2.00 "
Brisas de Mar..	" " 2.20 "



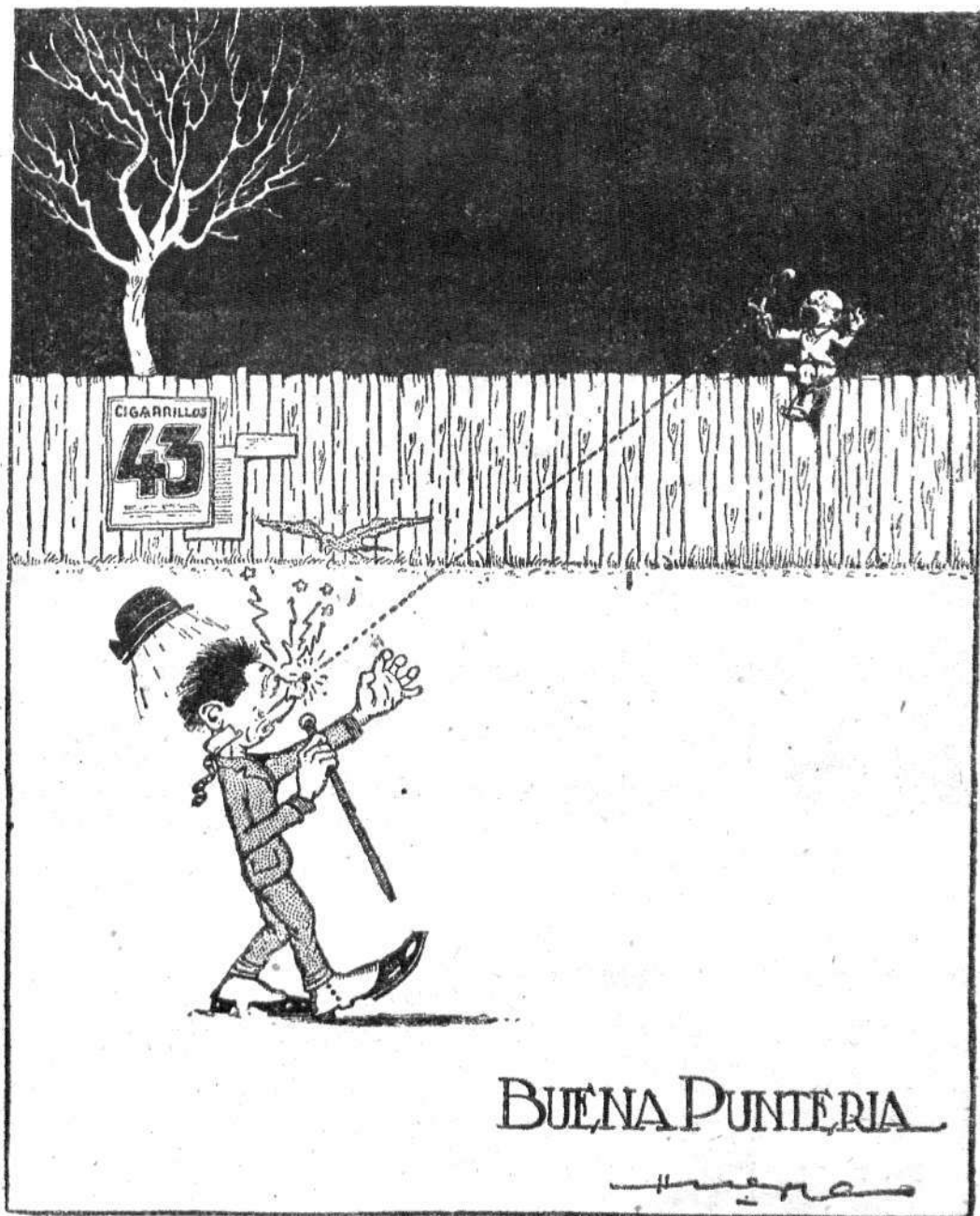
Agua de Colonia **KETTY** de 1/8 litro \$ 0.45
" " " " 1/4 " 1.40
" " " " 1/2 " 2.20
" " " " 1/1 " 3.30

PEDIRLOS EN TODAS LAS TIENDAS, FARMACIAS Y PELUQUERÍAS

559 - CARLOS PELLEGRINI - 559
BUENOS AIRES - Unión Telef., 1844, Libertad

= E. NOGUÉS

De la vida diaria.

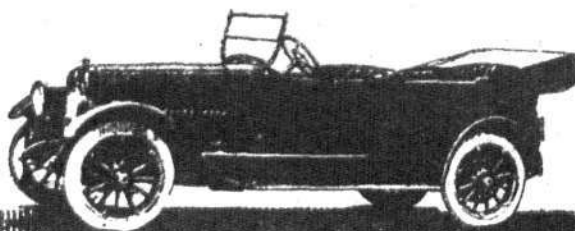


*Es la gran marca Argentina
libre de todos los trusts*

GRAN CO CHINATO

1º GRAN PREMIO
AUTOMOVIL
Studebaker

COCHE LIVIANO DE 8 CILINDROS,
5 ASIENTOS, 50 HP.



ESTA ES LA
ETIQUETA

\$ 26.839.20

EN OBSEQUIOS

los que serán distribuidos bajo las siguientes bases y condiciones:

De un botillero, conteniendo 1.000 botellas numeradas del 1 al 1.000, se extraerán 117, adjudicándose a cada una y por orden correlativo, los premios que se detallan a continuación:

¿Cuáles serán los números que resultarán premiados?

¡USTED PUEDE ADIVINARLO!

Esto se realizará ante escribano, en acto público y en un local que previamente se indicará.



SEGUNDO PREMIO:

Auto piano marca "Kohler & Campbell"

PREMIOS A ADJUDICARSE:

PRIMER GRAN PREMIO, de un automóvil Studebaker, doble faetón, adquirido a la casa The Studebaker Corporation, Avenida de Mayo, 1235. \$ 8.000.—

SEGUNDO PREMIO, un auto piano marca Kohler y Campbell, de caoba, con 20 rollos a elección y su banco correspondiente, adquirido a la casa A. F. Belaunde y Cia., Florida, 243. \$ 2.500.—

TERCER PREMIO, un juego de comedor, de cedro, con incrustaciones de citronier y aplicaciones de bronce; compuesto de un aparador, un trinchante, una mesa oval y 12 sillas de la misma madera y del mismo estilo, adquirido a la casa Sanz, Sarmiento, 838. \$ 1.850.—

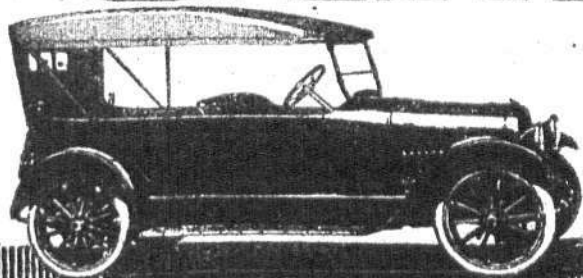
CUARTO PREMIO, un artístico pendiente de brillantes, adquirido a la casa Escasany. \$ 1.400.—

QUINTO PREMIO, un rico par de aros de brillantes, adquirido a la casa Escasany. \$ 1.200.—

SEXTO PREMIO, un hermoso prendedor de brillantes, adquirido a la casa Escasany. \$ 700.—

AUTORIZADO POR EL

CONCURSO CHINATO GARDÁ



**GRAN PREMIO
ADICIONAL. AUTOMOVIL
*Studebaker***

COCHE LIVIANO DE 4 CILINDROS,
8 ASIENTOS, 35 HP.

SEPTIMO PREMIO. un anillo de brillantes y rubíes, artísticamente combinados, adquirido a la casa Escasany..... \$ 500.—

DIEZ OCTAVOS PREMIOS, de relojes de oro, para señora u hombre, pudiéndose optar indistintamente por cualquiera de los dos, adquiridos a la casa Escasany. \$ 1.000.—

CIEN NOVENOS PREMIOS, de un cajón de Chinato Gardá c/uno..... \$ 2.200.—

Los siguientes premios adicionales a las personas que envíen mayor número de soluciones, resulten o no premiadas:

UN GRAN PREMIO de un automóvil Studebaker, adquirido a la casa The Studebaker Corporation, Avenida de Mayo, 1235..... \$ 5.500.—

SEGUNDO PREMIO, de 40 libras esterlinas..... \$ 450.—

TERCER PREMIO, de 20 libras esterlinas..... \$ 225.—

CUARTO PREMIO, de 10 libras esterlinas..... \$ 114.—

QUINTO PREMIO, de 5 libras esterlinas..... \$ 57.—

SEXTO PREMIO, de 3 libras esterlinas..... \$ 34.20

CIENQUENTA SEPTIMOS PREMIOS, de un cajón de Chinato Gardá c/uno..... \$ 1.100.—

BASES DEL CONCURSO

Para obtener opción a estos premios es necesario llenar las siguientes condiciones:

Remitir la etiqueta que está adherida a cada botella de Chinato Gardá escribiendo detrás un número comprendido del 1 al 1.000.

Firmar claramente la etiqueta, agregando su dirección.

Si el número que nos envía concuerda con alguna de las bolillas premiadas, se le adjudicará el premio correspondiente.

En caso de que acertasen más de una persona los números premiados, los premios se sortearán entre ellas.

Cada concurrente podrá remitir la cantidad de soluciones que desee, pero no podrá escribir más que un número en cada etiqueta.

Este concurso se clausurará el 31 de marzo de 1920, a las seis p. m.; por consiguiente, las soluciones que lleguen con posterioridad a esta fecha, no serán tomadas en cuenta.

Las soluciones deben ser remitidas a concurso Chinato Gardá, calle Garay, 866, Buenos Aires.

Las personas que hayan enviado soluciones con las bases anteriores, son válidas para el presente concurso.

IMPORTANTE! Todas las personas que remitan soluciones y no resulten premiadas serán favorecidas con un **OBSEQUIO SORPRESA.**

Giussani y Talana.

**ESTA ES LA
ETIQUETA**



**TERCER PREMIO:
JUEGO DE COMEDOR**

SUPERIOR GOBIERNO

Así fueron sacrificados los novios de dos lindas niñas, hijas de don Pedro Arciniega, hacendado de Ate, valle cercano a Lima.

Fué el caso que las chicas se antojaron de dar un paseo a caballo, escoltadas por ellos, en los jardines de Surco, lindo pueblecito cercado de huertos, sobre el camino de Chorrillos.

Requerida la respectiva licencia, negóse a darla el señor Arciniega, alegando inconveniencia.

Pero las picarucas, amparadas por la condescendiente madre, pasáronse de esta formalidad; y abrochadas en elegantes amazonas de cachemira azul, chapeos del mismo color sobre los negros rizos, cabalgando en briosos caballos, emprendieron, muy contentas, la romántica campavía.

Justamente enojado por esta desobediencia, don Pedro resolvió darles a ellas y a ellos una buena lección.

Fuése con gran diligencia a su chaera del valle de Ate; descolgó media docena de rifles que tenía para defensa del fundo; armó con ellos a otros tantos de sus peones, y cubiertos los rostros bajo pañuelos negros, montaron a caballo y se dirigieron a Surco.

No de allí a mucho don Pedro descubrió a las enamoradas parejas. Picó espuela, y alcanzándolos entre las tapias de un alfaltar, ahuecando la voz, dióles un tremendo:

—¡Alto ahí!

—¡Dios mío! —exclamaron las niñas, yertas de espanto ante aquella banda de enmascarados.

—¡Por Dios, Carlos, no haga usted resistencia!

—¡Alberto! ¡en nombre de nuestro amor, no exponga usted su vida, que es la mía!

Pero los mancebos no necesitaban de esas recomendaciones, y pálidos y trémulos aguardaron.

—¡A ver! ¡Esos mocitos, pie a tierra!...

Ambos se apearon.

—¿De qué nacionalidad son estos zanguangos?

A pesar de su miedo, los jóvenes se mordieron el labio de rabia a más no poder.

—Ecuatorianos, — respondieron.

—¡Ecuatorianos! ¡Si serán estos villanos los asesinos de García Moreno?

—¡No, señor! ¡No! —gritaron las niñas abogando por sus futuros.

—¡No! ¡y dejaron a ese monstruo apoderarse de su patria, y beber la sangre de sus hermanos! ¡Al suelo, infames! ¡al suelo, y boca abajo!

Ellos obedecieron.

—Vosotros, —ordenó, —apoderaos de sus caballos, que yo me encargo de las niñas.

—¡Piedad, por Dios! ¡piedad para nosotras, señor! —clamaron las jóvenes llorando de terror.

—No teman las rapazuelas, —dijo el bandido, — aunque merecían un desaguizado por la bobería de confiar la custodia de sus bultos a ese par de maricas.

Y volviéndose a los amedrentados novios, que estornudaban con las narices en el polvo:

—Si osáis moveros antes de media hora, —les dijo, —ahí dejo un centinela que os levantará la tapa de los sesos.

Y cargó con las niñas y los caballos de sus acompañantes.

Cuando hubo pasado un tiempo, que para ellos fué una eternidad, los asendereados pretendientes, levantándose, empolvados y maltrechos, se encaminaron a la estación del Barranco.

Pero cuál no fué su sorpresa al encontrar allí sus caballos y saber que don Pedro Arciniega, su futuro suegro, los había dejado con encargo de entregárselos a ellos.

Todo lo comprendieron entonces, y avergonzados no osaron presentarse en casa de sus novias.

Pero cuando el corazón habló más alto que la mortificada vanidad y los llevó a solicitar el verlas, recibieron un portazo.

JUANA MANUELA GORRITI.

Fileteación de tubos fácil



No. 102. Uno de los 11 tamaños. Filetea tubos de 6 tamaños, desde $\frac{1}{4}$ a 1 1/4 pulg.

TERRAJES DE COJINETE "BULL-DOG" OSTER

LA más conocida de las fileteadoras a mano, famosa en toda el mundo por sus cinco extraordinarias peculiaridades que economizan trabajo y evitan molestias en el fileteamiento de los tubos: 1.a Cojinetes que se cierran automáticamente; 2.a Guías autocéntricas; 3.a Cojinetes que se abren después de cortar y se resientan automáticamente al tamaño deseado; 4.a Los manguitos no se aflojan; 5.a No tiene piezas pequeñas que se rompan. Puede funcionar con trinquete en lugares angostos.

Catálogo en español de las 47 fileteadoras, a mano y con fuerza motriz, gratis. Pídanlo a su proveedor o escribanos a nosotros.

THE OSTER M'FG. CO.
Cleveland, O., E. U. A.

Especialistas en el fileteamiento de tubos durante 26 años.



SISTEMA DE ARRANQUE Y LUZ

HEINZE-SPRINGFIELD

PARA AUTOMOVILES

Ford

Precio por cada juego completo, con batería Willard, - \$ 380.

Pida prospectos a sus únicos importadores:

CAFFARATTI & Cía.

Calle Viamonte, 768

Buenos Aires

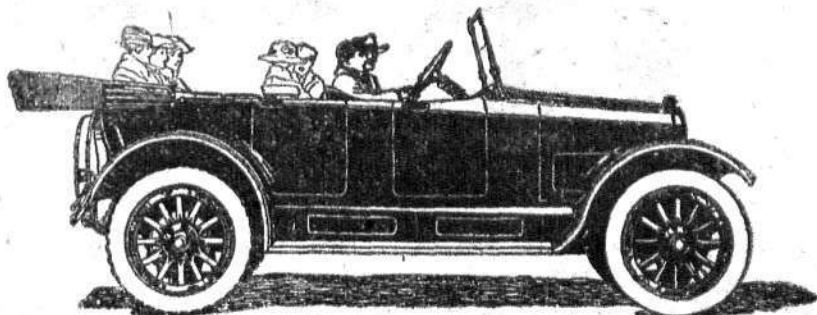
*Willys-
Overland*

Coche de Turismo
Cuatro Cilindros, Tipo Grande

\$ 4.750 m/n.

Alumbrado eléctrico

Accendido por magneto



Viaje usted en este "85-4" de siete asientos

Un coche de gran belleza y duración, cuya operación es altamente satisfactoria y su gran potencia se gobierna fácilmente.

Con toda la potencia de un coche grande, este modelo **Overland** tiene la flexibilidad de un coche liviano.

A todas estas ventajas hay que agregar la comodidad al viajar. Ruedas y neumáticos grandes, muelles del tipo modillón, todo lo cual resulta en una comodidad poco común en coches de este tamaño.

Lleva **magneto Eisemann** de alta tensión. Su equipo es completo, su man-
tención es económica.

Se sentirá Ud. orgulloso de este **Overland**, de su aspecto y de su operación. Debido a nuestra enorme producción puede Ud. gozar de este coche, a un **precio extraordinariamente bajo**.

En su clase no hay otro que se le compare.

P. A. HARDCASTLE

PLAZA DE MAYO

PASAJE OVERLAND

BUENOS AIRES

The Willys-Overland Company, Toledo, Ohio, E. U. A.
Fabricantes de automóviles Willys-Knight y Overland
y Carros comerciales ligeros



— ¡.....!

— La señora me perdonará... es la costumbre de estar en los puestos de escucha.
(De Le Rive, París.)

PALM BEACH

La tela "Palm Beach" se elabora en diversos tonos y modelos. Puede competir, por lo que a la elegancia de aspecto respecta, con los paños más costosos y descuella sobre ellos por la ligereza de peso así como la modicidad de precio.

Reune las ventajas de cualquier paño de lana pura y por añadidura proporciona al que se viste de ella

FRESCURA—COMODIDAD—ECONOMIA

"Palm Beach" es una tela sutil que puede lavarse fácilmente—producto exclusivo de la Goodall Worsted Company, Sanford, Me., E.U.A. El nombre "Palm Beach" figura inscrito en la oficina de patentes de los Estados Unidos y en las de los países extranjeros. Todo traje "Palm Beach" legítimo ostenta dicho nombre y toda pieza de tela "Palm Beach" legítima lo lleva en la orilla.

De venta en todos los buenos establecimientos. Rechácense las imitaciones.

Comerciantes: en caso de que Uds., no puedan obtener la tela "Palm Beach" legítima en su localidad, diríjanse por escrito a nuestro representante.

Exijan esta
marca



Es la
legítima

The PALM BEACH MILLS—GOODALL WORSTED CO.
SANFORD, ME., U.S.A.

UNICOS FABRICANTES

A. ROHAUT, Agente de Ventas, 229 FOURTH AVENUE, NUEVA YORK, E.U.de A.

C. D. THURSTON, Bme. Mitre 1265, BUENOS AIRES.



NO DESESPERE

Si el médico tarda en llegar. Entretanto consulte Vd. el libro de Medicina del Profesor Delearde:

“La Medicina y la Higiene en la Familia”,

cuya segunda edición de 10.000 ejemplares, acaba de aparecer.

Es un libro claro, preciso, al alcance de todos, cuyo preceptos todos pueden y deben seguir. Es útil para los enfermos, a quienes da consejos para curarse. Es precioso para los sanos, a quienes da consejo para conservar su salud.

NO PIERDA TIEMPO SI USTED
DESEA UN VOLUMEN

Es nuestro propósito que que nuestros clientes lo tengan, pues a instancias de un sinnúmero de ellos lo hemos editado. La primera edición de 10.000 ejemplares, ha sido ya llevada por una parte de ellos en menos de 3 meses; pero nuestra clientela es tan numerosa, que hemos debido hacer una segunda edición, es la que ofrecemos hoy y no vendemos más de un ejemplar a la vez, al precio de \$ 2.— y de 2.²⁰, franco por correo.

Farmacia Franco-Inglesa

569, SARMIENTO, 587 — Buenos Aires

El inventor del gas

En los comienzos del siglo XVIII, los progresos de la química condujeron a varios observadores a estudiar la descomposición natural y artificial del carbón de piedra (*hulla*), mereciendo entre ellos ser citado Shirlay en 1630, Becher en 1680, Hales en 1727, Clayton en 1739 y R. Watson en 1761. De los estudios hechos por ellos, se dedujo y comprobó que la hulla desarrollaba una cantidad grande de gases susceptibles de arder con llama clara, sin perjuicio para el aire respirable, pero tales investigaciones fueron hechas con fines puramente científico especulativos, sin buscar ni tener en cuenta aplicaciones industriales.

Los experimentos practicados por Dundonald en 1786, que hizo quemar en un castillo los gases provenientes de hornos de cok establecidos en su vecindad, tampoco constituyeron tentativa seria; tan sólo fueron hechos al objeto de divertir al público. La idea de emplear el gas en el alumbrado corresponde de hecho a un ingeniero francés.

Felipe Lebón nació en Brachay, cerca de Joinville (Francia), el 29 de mayo de 1767. A los veinticinco años era ingeniero de puentes y calzadas, y algunos años después fué profesor de mecánica en la Escuela de Aplicación de Ingenieros Militares. Hacia 1797, un día que había llenado un frasco de vidrio con una cierta cantidad de serrín para destilarla en un horno, vió que los vapores desprendidos se inflamaban al contacto de una llama, despidiendo una viva claridad. Hizo pasar a estos vapores por un vaso lleno de agua fría, y esta simple operación le dió a conocer que la destilación en vasos cerrados de cuerpos combustibles producía ácido piroliginoso, brea y un gas inflamable que podía servir igualmente para alumbrar y para calentar. Este ingeniero comprendió desde luego toda la importancia de su descubrimiento, y en su entusiasmo decía: "Amigos míos, yo os podría enviar continuamente luz y calor desde París".

Obtuvo en 1799 un privilegio de invención para

extraer de la madera, del aceite y de otros combustibles, un gas propio para el alumbrado y para la calefacción.

Instaló su aparato, al cual dió el nombre de termo-lámpara, en un hotel de la calle de Santo Domingo. Distribuyó la luz en un gran número de mecheros colocados en las habitaciones, en los patios y en los jardines, aprovechando al mismo tiempo el calor de los hornos, e invitó a todo París para que contemplara la nueva maravilla.

Su naciente invento, poco fomentado, no pudo aprovecharle, y se resolvió a sacar algún resultado útil, explotando una concesión y estableciendo en un bosque de Roovray, cerca del Havre, grandes aparatos de destilación de madera y surtiendo a la marina de carbones de brea.

Los príncipes rusos Galitzin y Dolgorowki, testigos de la utilidad de su invención, le propusieron comprársela por el precio que él mismo designara; pero Lebón rehusó la propuesta, diciendo que su invención pertenecía a la Francia, y que esta nación debía aprovecharse sola del fruto de sus trabajos.

Luchando con las dificultades que a cada paso encuentran las nuevas empresas, fué a París en busca de auxilios, y el día mismo de la coronación de Napoleón Bonaparte, el 2 de diciembre de 1804, pereció trágicamente, asesinado a puñaladas por una mano incógnita en los Campos Eliseos.

Felipe Lebón no sólo murió pobre, sino que se ha querido arrebatarse a su familia y a su país la gloria de su invención. En 1815, un inglés, Windsor, logró obtener un privilegio de importación del alumbrado de gas, transformado en invención inglesa; y hoy día aún puede leerse en el cementerio del Padre Lachaise un epitafio engañador que representa a Windsor como el ilustre creador de esa gran industria.



FOSFATINA FALIÈRES

asociada a la leche es el alimento más agradable y el que más se recomienda para los niños, sobre todo en el momento del destete.

Conviene a los estómagos delicados.

Exíjase la marca FOSFATINA FALIÈRES.

Desconfíad de las imitaciones a que sus éxitos han dado origen.

En todas las Farmacias, Droguerías y Tiendas de Comestibles

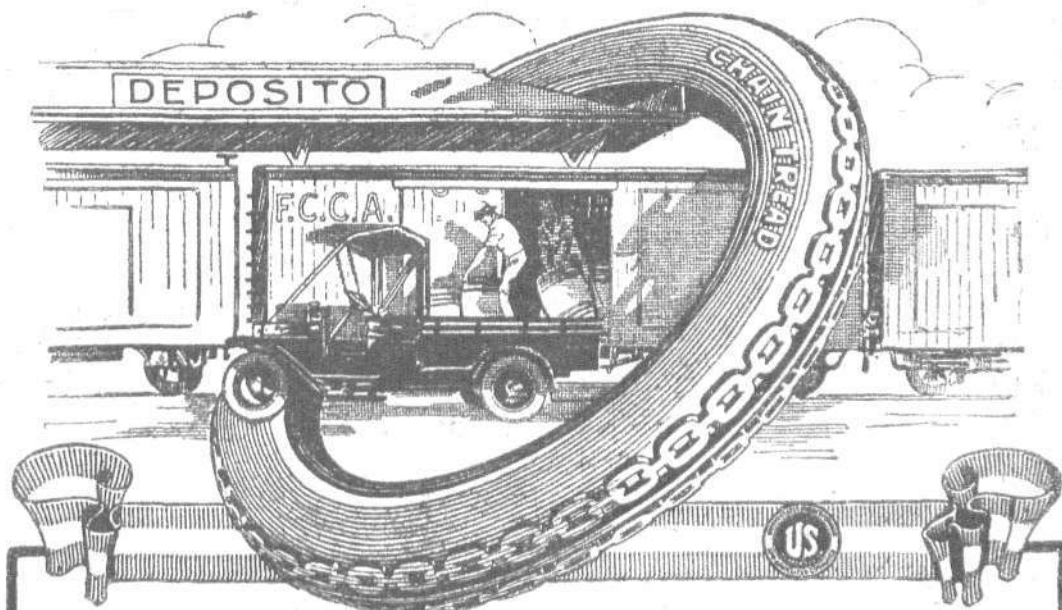
PARIS, 6, Rue de la Tacherie



Sierras
de
Córdoba

EL RINCÓN MÁS SANO Y
DELICIOSO DE LA ARGENTINA
PARA TODA ÉPOCA DEL AÑO

Por informes y pedidos a la Administración
del EDEN HOTEL, La Falda, F. C. C. N. A.
o en Bs. Aires, Bartolomé Mitre, 559, U. T.
2159, Avenida, de 1 a 7 p. m.



LOS NEUMÁTICOS **United States** SON BUENOS

En los viajes de automóvil no hay nada más desagradable que la pérdida de tiempo y demoras originadas por roturas y defectos en los neumáticos.

Todo esto se puede evitar, equipando su coche con:

"United States"

que se fabrican con el mejor material y por operarios especiales y que resultan por su esmerado acabado

LOS MAS ECONÓMICOS.

PRUÉBELOS Y SE CONVENCERÁ

United States Rubber Export Co L^{da}

BUENOS AIRES
SAN MARTIN 501

ROSARIO
SARMIENTO 648

MONTEVIDEO
25 de MAYO y JUNCAL

EN VENTA

CORDOBA
Sres. Dianda Hnos.

MENDOZA
Sres. Vignoles y Cia

B. BLANCA
Sres. R. Morelli y Cia.

CONCORDIA-E. R.
Sres. Mendiburu y De La Fuente

Armonías conyugales



—; Toma, querido; esto te enseñará a que vayas por el barrio, diciendo que no eres feliz en tu casa!



Contra el ESTREÑIMIENTO y sus consecuencias
Jaquica, Malestar, Pesadez Gastrica, etc.
Exíjase los VERDADEROS GRANOS de SALUD del D'FRANCK
PURGATIVOS, DEPURATIVOS y ANTISEPTICOS
T. LEROY, 96, Rue d'Amsterdam, PARIS y todas las Farmacias.

ESTA ES LA LÁMPARA QUE VD. NECESITA
 FUNCIONA A ALCOHOL CARBURADO
 ALUMBRADO POTENTE Y BARATO
 SE DANA A PRUEBA

LUZ



Pidan datos o catálogo 1918, a la Compañía Argentina de Alumbrado a Alcohol, DEFENSA, 429, Buenos Aires. Sucursal en Montevideo: 25 de Mayo, 724.



HERNIAS - QUEBRADURAS

SE reducen sin operación, sin dolor, ni molestia, mediante nuestros bragueros modernos, para todas las edades, desde \$ 15.

FAJAS para obesidad, línea blanca, hernia umbilical y descensos abdominales, desde \$ 8.

SE aplican placas neumáticas (legítimas) para dilatación de estómago, ptosis renal, etcétera, según receta médica.

MEDIAS y vendas elásticas para varices y reumatismo.

PIDAN PRECIOS

PORTA Hermanos

Calle Piedras, 341 - Bs. Aires



Cocinas Económicas
 para carbón y leña, desde \$ 400 hasta \$ 3500 m/n.

INSTALACIONES DE AGUA CALIENTE PARA BAÑOS.

A. GENTILE

Deán Funes, 1328. - Bs. Aires

PIDA CATALOGO

NO MAS CANAS!

Tinte con colores naturales, sin producir reflejos, desde el rubio claro al negro. De fácil aplicación, instantánea y libre de sales metálicas. En todas las farmacias, droguerías, peluquerías y perfumerías. Depósito: **tarjet. E. D'Albion y Cia.** Charcas, 1289

TINTA

Perolina





GINEBRA "LA LLAVE"

LA BEBIDA DE VERANO
recomendada para mitigar la sed, mezclada
con soda o agua fresca.

Una copita de Ginebra "LA LLAVE"
antes de las comidas, combate la inapetencia
que produce el calor riguroso.

Se expende en dos clases a cual mejor:

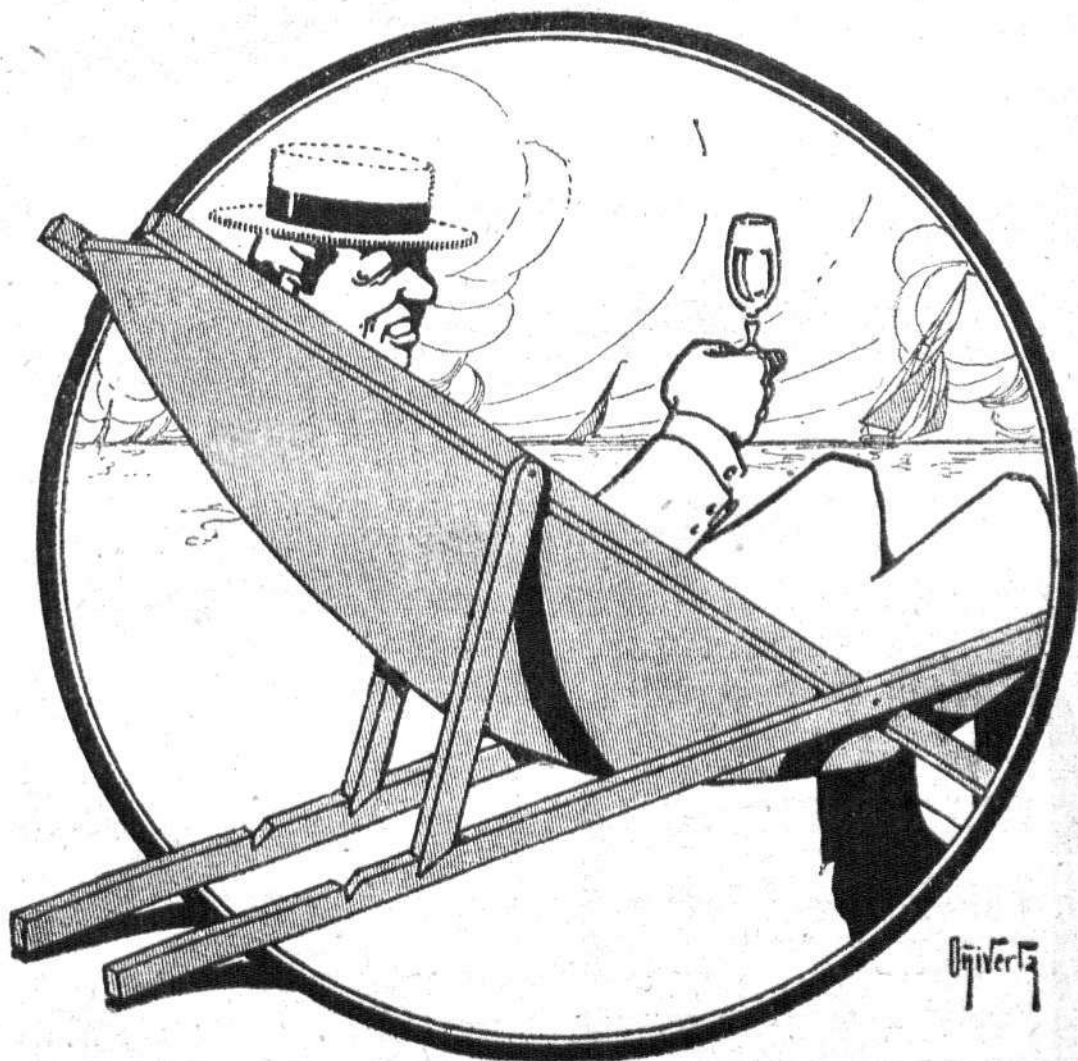
CRISTALINA como el agua AROMÁTICA
AÑEJA de color ámbar SUAVE.

PÍDALA EN TODAS PARTES

PETERS Hermanos

SAN JUAN, 100

Buenos Aires



ASI COMO EL MARINO



Así como el marino embrea su embarcación para que resista al asalto de las olas, de igual manera el hombre que se preocupa de su salud embrea sus pulmones con **Alquitran-Guyot** para mejor resistir a las bronquitis, toses, resfriados, catarros, etc.

El uso del **Alquitran - Guyot**, tomado en todas las comidas, en dosis de una cucharadita de café por vaso de agua, basta, en efecto, para hacer desaparecer en poco tiempo el resfriado más persistente y la bronquitis más inveterada. Se consigue también, en muchos casos, detener y curar una tisis bien declarada, pues el alquitran impide la descomposición de los tubérculos del pulmón, destruyendo los malos microbios, causantes de esta descomposición.

Cuando se os quiera vender tal o cual producto en vez del verdadero **Alquitran - Guyot**, desconfiad, es por interés. Para conseguir la cura de vuestra bronquitis, catarros, resfriados crónicos por el descuido y a *fortiori* del asma y la tisis, es absolutamente necesario que pidan bien en las boticas el verdadero **Alquitran - Guyot**.

A fin de evitar cualquier error, fijense en la etiqueta; la del verdadero **Alquitran - Guyot** lleva el nombre de Guyot impreso en grandes caracteres y su firma en tres colores: violeta, verde y rojo, al biés, como también la dirección: **Maison Frere, 19, rue Jacob, París.**

P. S.—Las personas que no puedan acostumbrarse al gusto del agua de alquitran, podrán reemplazar su uso por el de las Cápsulas Guyot, al alquitran de Noruega, de pino marítimo puro, tomando dos o tres cápsulas en cada comida. Obtendrán así los mismos efectos saludables y una cura igualmente segura.

¿Para qué sirven las cosquillas?

Un principio general admitido hoy por la ciencia, es que todos nuestros instintos y emociones han sido necesarios para la vida y conservación de la especie. Entonces, preguntarán algunos, ¿qué influencia pueden haber tenido en nuestra conservación las cosquillas, por ejemplo?

Por extraño que parezca, las cosquillas tienen una alta importancia, tanto, que empiezan a ser por sí solas objeto de una nueva ciencia. En este hecho tan familiar, para todos pueden hacerse observaciones muy curiosas. En un niño, las cosquillas constituyen un apetito intermitente, esto es, alternativamente positivo y negativo. Háganse cosquillas a un niño, y se notará que procura defenderse de ellas; déjese de hacérselas, y el chiquillo pedirá que se las hagan de nuevo. La afición al cosquilleo es especialmente propia de la primera infancia, y se encuentra siempre asociada con el gozo y la risa.

No es el hombre únicamente el que es propenso a las cosquillas; muchos animales lo son también cuando jóvenes; pero no todas las especies sienten las cosquillas en el mismo sitio.

El doctor Robinson, verdadero creador de la ciencia de las cosquillas, ha estudiado el asunto con gran detenimiento, y ha llegado a fijar las partes del cuerpo en que cada ser animado tiene cosquillas. En el hombre estas partes son los sobacos y partes próximas; las costillas, especialmente las de más abajo; las partes anterior y lateral del cuello, sobre todo junto a la clavícula; los costados y la región situada sobre el hueso de la cadera; las partes superior e interna del muslo, y en los miembros, las corvas y articulación del brazo delante del codo.

Los monos tienen cosquillas en los costados; los cachorros de león en el cuello. En los potros de un año, las cosquillas residen principalmente en los pechos y en los costados. Las terneras, los cervatos, los corderillos y los cabritos, parecen insensibles a las cosquillas, insensibilidad que muestran todos los animales de pezuña hendida relativamente a los niños, los monos y las fieras pequeñas.

Las conclusiones que el doctor Robinson deduce de sus estudios, son en extremo interesantes. En primer lugar, todos los animales sensibles a las cosquillas son los que en su juventud se muestran más inclinados a pelear entre sí, en serio o en broma, y esta ley se extiende al hombre. Además, las regiones en que residen las cosquillas son las mismas que, en una lucha seria, resultan más vulnerables; y por último, todos los seres citados, a excepción del hombre, están armados de garras y dientes, que emplean para dirimir sus cuestiones personales.

Ahora bien: un perro que, temeroso de las cosquillas, aprende en su juventud a defender los sobacos, el cuello, los costados y las demás partes de su cuerpo que han de ser vulnerables más adelante, estará sin duda más apto para sostener la terrible lucha por la existencia, que un animal que no haya pasado por el mismo aprendizaje. Obsérvese, en efecto, que una herida en la arteria axilar, en la yugular o en el vientre, son mortales para un perro.

Las cosquillas son, por consiguiente, algo así como un aviso del propio organismo, que indica al animal cuáles son sus partes más sensibles, las que más le importa defender cuando llega a la mayor edad. Si los juegos de la mayor parte de los animales, y aun del hombre mismo, son un bosquejo de las luchas que han de sostener en el mundo, la sensibilidad de las regiones del cuerpo en que se experimentan cosquillas, son el boceto de la vulnerabilidad de estas mismas regiones. Con sus juegos, el joven ser aprende a luchar; con las cosquillas, aprende a defender las partes más débiles de su cuerpo. En la raza humana, la utilidad de las cosquillas es en nuestros tiempos casi nula. Por eso sin duda se encuentran ya tantas personas absolutamente insensibles a este singular fenómeno.

Contra los Accesos

de **GOTA**

REUMATISMOS

prueben el

ESPECÍFICO BÉJEAN

Este remedio calma en las 24 horas los dolores más violentos.

PARIS, 30, Rue des Francs-Bourgeois y todas buenas Farmacias y Droguerías.



*Para que sea más divino
tu rostro de hiel preciosa,
Usa desde hoy, niña hermosa,
Este polvo puro y fino.*

Es «Eclatino» un tesoro,
Que embellece a las morenas,
Y como a ellas, a las enenasa
Que tienen cabellos de oro!

CUPIDO.

La admiración, la simpatía y el profundo cariño que despierta un rostro femenino cuando en él se refleja un radiante aspecto juvenil, son sentimientos que podrá Vd. infundir en el corazón de su adorado, si emplea diariamente el delicioso

Complemento ideal del Agua Blanca ECLATINE
Productos ECLATINE

El proceso de su elaboración es tan minucioso y esmerado, que le da una pureza absoluta y constante uniformidad. Su variedad es la siguiente:

Poivo ECLATINE, caja encarnada..	\$ 1.20	Jabón ECLATINE, caja encarnada	\$ 0.45
" " azul.....	1.80	" " azul.....	0.80
Agua Blanca ECLATINE.....	2.50	Talco ECLATINE, de exquisito perfume	1.50

REPRESENTANTES:

En Montevideo: SURRECO, REY Y COLOMBO - Rincón, 742
En Asunción (Paraguay): J. R. JACA - Colón, 592

Casa Argentina
161 Suipacha 185 **Scherrer**



El interventor de la provincia, doctor Ernesto Celesia y los concurrentes que asistieron a la comida dada en su honor, celebrando un acontecimiento íntimo.

JARABE CALVETTI

Unas pocas cucharadas bastan para aliviar la tos más rebelde.

Cada frasco lleva un sobre conteniendo un té suadítico que eliminará de su cuerpo todos los gérmenes nocivos.

EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

Administración: Casilla Correo 250.



MAQUINAS PARLANTES

desde \$ 30. m/n.

DISCOS, desde \$ 1.

CATALOGOS GRATIS

TOSI HERMANOS

MAIPÚ, 241 - BUENOS AIRES



¿QUIERE USTED CRECER 8 CENTÍMETROS?

Lo conseguirá pronto, a cualquier edad, con el grandioso CRECEDOR RACIONAL del profesor Albert. Procedimiento único, que garantiza el aumento de talla y desarrollo. Pedid explicación que remito gratis y quedareis convencidos del maravilloso invento, última palabra de la ciencia. Representante en Sud América: F. Maa. Entre Ríos, 130. Buenos Aires.



¿Quiere Vd. economizar y vestir bien?



Vendo 300 elegantes sobretodos y trajes de medida, de hombres, jóvenes y señoras, nuevos y de poco uso, desde \$ 15, 20 y 35, hasta \$ 65. Ropería de ocasión. Catálogo gratis. ANTONIO PESCHKE, Casa de compra y venta: Esmeralda, 673, cerca Viamonte. — Unión Telef., 3984, Avenida. - Buenos Aires.

DISCOS

DESDE \$ 1.—

GRATIS: Catálogo N.º 6

CASA CHICA Salta. 676 - Bs. Bs.



MOSAICOS, AZULEJOS,

Cementos, Mayólicas,

etc.

CARLOS CATTANEO & Cia.
CAÑOS,
MARMOLES,
ARTICULOS DE CONSTRUCCION

Soliciten precios. 3553, CORRIENTES - Bs. Aires

Galpones-Tinglados-Ranchos



Ya preparados para armar y entregar de inmediato PUERTAS, VENTANAS y demas materiales de construcción.

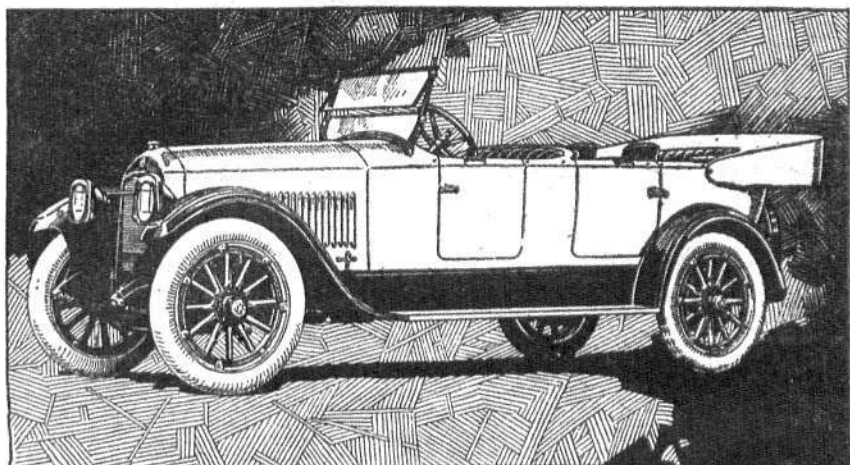
Pida CATALOGO, gratis, a J. INIGOYEN, 1544 - U. T., 3079, B. Orden RIVADAVIA. 2633 - U. T., 2740. Mitre Buenos Aires — GOROSTEGUI Hno. & Cia.



APERITIVO
VINO QUINADO

KALISAY

EL MAS SALUDABLE
PRUEBELO



EL STUDEBAKER BIG-SIX (aquí ilustrado), distancia entre ejes 126 pulgadas, 60 C. de F.

EL STUDEBAKER LIGHT-SIX, distancia entre ejes 119 pulgadas, 50 C. de F.

EL STUDEBAKER LIGHT-FOUR, distancia entre ejes 112 pulgadas, 40 C. de F.



DESDE el comienzo de la industria de la carrocería, hace ya cerca de tres cuartos de siglo, el nombre Studebaker ha significado en casi todos los países del mundo, la más alta calidad, seguridad y completa satisfacción en el ramo de vehículos finos. En toda la industria no hay otro nombre más altamente respetado que el de Studebaker.

Apoyando este nombre hay una de las más grandes organizaciones manufactureras del mundo entero, con talleres y otras facilidades que muy pocos industriales pueden igualar. Apoyando este nombre se encuentran también ilimitados recursos financieros. Y por último, apoyándolo se haya una experiencia de 67 años de creciente éxito como manufacturers que han suministrado sus famosos productos a todas las naciones del mundo.

Es esta la garantía de calidad y satisfacción que va con cada automóvil Studebaker. Le invitamos a Vd. a ver los nuevos automóviles Studebaker, para que juzgue por sí mismo lo que el nombre Studebaker significa para el individuo que compra uno de estos automóviles. Si no hay un negociante en automóviles Studebaker en su territorio, nos será muy grato enviarle información detallada sobre la agencia exclusiva para la venta de automóviles Studebaker.

Si en su zona no hay concesionario, escribanos

THE STUDEBAKER CORPORATION OF AMERICA

Av. de Mayo, 1235

U. T. 5935, Libertad

Concesionarios en Uruguay: COATES Hnos. - MONTEVIDEO



VILCARRA. — Autoridades locales e invitados a presenciar la inauguración de las aguas corrientes en esta, cuyo acto dió lugar a que se llevaran a cabo diversos festejos populares.



AUMENTE SU SUELDO

«El Arte de Escribir a Máquina» hará para Vd. lo que está haciendo para otros. Lo podrá conseguir en todas las librerías, o en el **INSTITUTO DE TAQUIGRAFIA** Establecido en 1903

642-VICTORIA-642-BUENOS AIRES

Clisés usados

Se venden todos los clisés usados en "Caras y Caretas" y "Plvs Ultra".

Dirigirse a la Administración:
Chacabuco, 151/155 - Buenos Aires

Lotería Nacional y Provincias

Próximos sorteos: Septiembre 12, de \$ 20.000. Entero, \$ 5.—; quinto, \$ 1.—; Septiembre 15, de \$ 25.000. Entero, \$ 5.—; quinto, \$ 1.—; Septiembre 17, de \$ 100.000. Entero, \$ 21.—; quinto, \$ 4.20. A cada pedido agréguese \$ 1.— $\frac{2}{100}$ para gastos de envío y remisión de extractos. Giros y órdenes, a:

JUAN MAYORAL, Sarmiento, 1091 - Buenos Aires



SIDWAY

es el vehículo infantil plegadizo más elegante, amplio, sólido e higiénico que se introduce al país. Tenemos el mayor surtido en plaza. Pida prospectos.

CASA GESELL

Av. de Mayo, 1431, - Bs. Aires

PRICE'S
(MARCA)
REGINA
ES EL
JABON-BARRA PARA AFEITARSE
PRICE'S LONDRES LIVERPOOL MANCHESTER Y GLASGOW



EL SOL DE NOCHE

Alumbrado incandescente a nafta

Desde 100 hasta 1000 bujías

ECONOMIA, COMODIDAD, HIGIENE Y SEGURIDAD COMPLETA

Pídase CATALOGO C 25, enviamos gratis

Antigua CASA RICHEDA

TALCAHUANO, 289, LIB. 5419
BUENOS AIRES

Revendedores por cuenta propia se necesitan



PANÉ Cirujano - Dentista

ENFERMEDADES DE LOS DIENTES Y DIENTES ARTIFICIALES

CALLAO, 384. — U. T., 479 (Libertad)

PUEYREDON, 45. — U. T., 992 (Mitre)

Es conveniente solicitar hora anticipada



Un Alimento Completo

y el mejor sustento para personas enfermas, ancianos,
niños débiles y señoras que crían, lo constituye la

AVENA APLASTADA *HELMET*

ES LA MAS SANA Y NUTRITIVA

Igualmente fácil de digerir para los niños
que para los adultos.

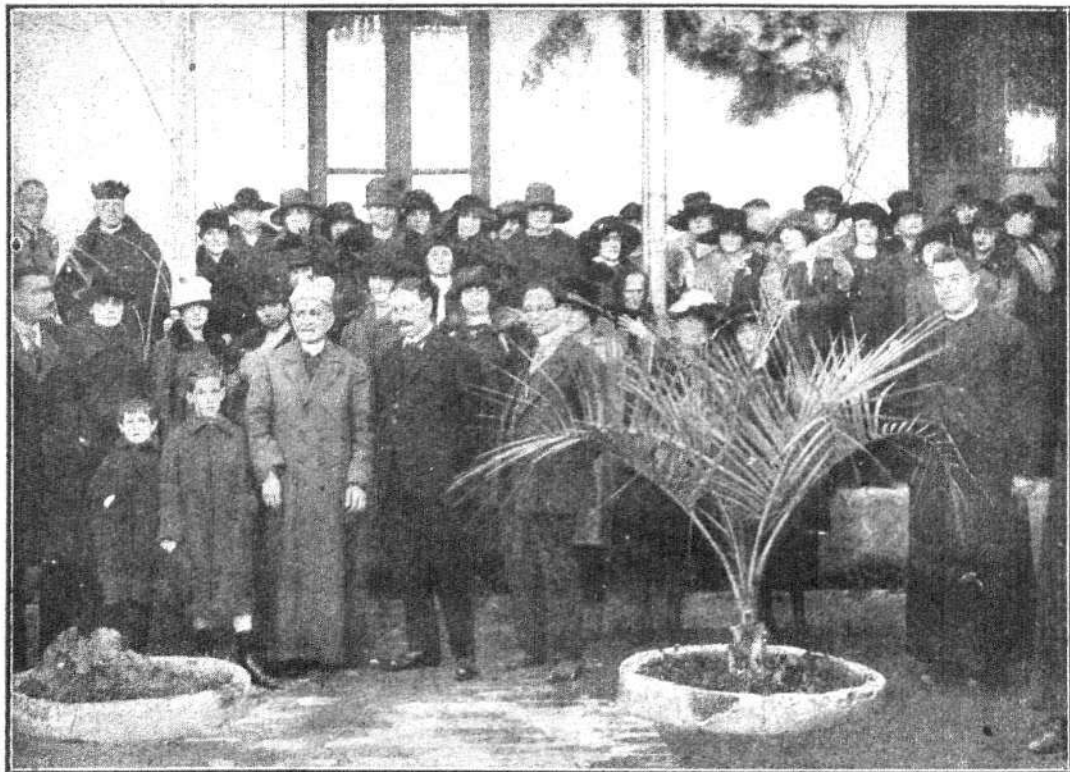
Nuestra avena proporciona ENERGIA, SALUD y VIGOR

PIDALA A SU ALMACENERO

FRIGORIFICO ARMOUR DE LA PLATA, S. A.

Exposición y Venta: 660, Avenida de Mayo, 670 - Buenos Aires





Monsenor Zenón Bustos, con las damas de la comisión y los invitados a presenciar la ceremonia de la colocación de la piedra fundameta del «Colegio de la Inmaculada Concepción».

FORTALEZCA SU ORGANISMO

Es con la higiene, el mejor seguro contra las enfermedades. Puede realizarlo sin ingestiones

TONICO RECONSTITUYENTE PODEROSO LOS HECHOS:



CHAJAN (Córdoba), agosto 11 de 1918.

Señor doctor Sanden. — Buenos Aires.

Distinguido señor: Me es grato comunicarle que después de tres meses de uso continuo de su FAJA ELECTRICA, me siento completamente curado. Antes de usarla ME ENCONTRABA SIEMPRE DEBIL y hacía esfuerzos con temor. Ahora LEVANTO CUALQUIER PESO SIN DIFICULTAD y mi ánimo para trabajar ha aumentado mucho.

Saluda a Vd. muy atte. — (Firmado): MIGUEL CAVALLERO.

Estancia «San Juan», de Mendizábal Hnos. — LA CAUTIVA (F. C. P.), marzo 25 de 1919.

Señor doctor Sanden. — Buenos Aires.

Muy señor mío: Habiendo cumplido fielmente sus instrucciones para el uso de su FAJA ELECTRICA, LOS RESULTADOS HAN SIDO ESPLENDIDOS. Hoy me encuentro bueno y sano. A mi juicio, ES EL MEJOR REMEDIO PARA TODA PERSONA DEBIL.

Le saluda muy atte. S. S. S. — (Firmado): RUFINO FERREYRA.

TODA PERSONA DEBIL

DEBE INVESTIGAR ESTE MEDIO DE RESTAURAR LAS FUERZAS. Un elemento intangible que permanentemente imparte tanta vitalidad y fuerza, necesariamente es bueno. Mis libros «SALUD» y «VIGOR», contienen amplias informaciones al respecto. Mándeme su nombre y dirección y se los remitiré gratis y franqueo ya pagado, sin compromiso alguno de parte de Usted.

Calle Carlos Pellegrini, 105 = Dr. T. A. SANDEN - Buenos Aires



Victrola

Un Disco Victor de Caruso es una fotografía exacta de la gloriosa voz de este artista

Quando oiga Vd. cualquiera de los Discos Victor grabados por este gran tenor, no podrá menos de sentir el mismo entusiasmo que experimenta la enorme y selecta concurrencia que llena el grandioso Teatro Colón cada vez que aparece en escena el artista mimado del público sudamericano. El vasto auditorio aclama y aplaude con verdadero delirio al sin par tenor cuyas interpretaciones divinas nos hacen vibrar las más tiernas fibras del corazón y nos transportan a las más altas regiones de lo sublime.

Oiga algunos de los siguientes discos cantados por CARUSO:

DISCOS S. R. 10", a \$ 6.00 c/u.

87053. — *Germania. ¡Studenti, udite!*, Caruso.
87054. — *Germania. Non chiuder gli occhi vaghi*, Caruso.
87128. — *Pimpinella. Florentine Song*, Caruso.
87169. — *Serenade Espagnole*, Caruso.

87175. — *Don Juan's. Serenade*, Caruso.
87211. — *Hantise d'Amour*, Caruso.
87213. — *La mia Canzone (Tosti)*, Caruso.
87218. — *Cielo Turchino*, Caruso.
87242. — *Luan d'Estate*, Caruso.

DISCOS S. R. 10", \$ 9.00 c/u.

87511. — *Traviata. Brindisi*, Caruso-Gluck.

DISCOS de 12", a \$ 9.00 c/u.

88106. — *Don Sebastiano. In terra solo*, Caruso.
88115. — *Valse Lente (Bacchelemy)*, Caruso.
88120. — *Lolita. Serenade (Buzzi-Peccia)*, Caruso.
88331. — *Boheme. Testa Adorata*, Caruso.
88333. — *Eternamente*, Caruso.
88334. — *Core Ingrato*, Caruso.

88335. — *Boheme. Io non ho che una povera*, Caruso.
88439. — *Fenesta che luciva*, Caruso.
88458. — *Cavalleria Rusticana*, Caruso.
88599. — *Pieta Signore*, Caruso.
88600. — *Le Regiment de Sambre et Meuse*, Caruso.

Victor Talking Machine Co., Camden. N. J., E. U. de A.

La famosa marca de fábrica de la Victor, "La Voz del Amo", es una firme garantía de la superioridad de nuestro producto, y la misma aparece estampada en todos los instrumentos Victor, Victrola y Discos Victor de fabricación legítima. Exija siempre esta marca registrada para evitar imitaciones.

PRATT & Cía.

205, Calle San Martín, 217
Buenos Aires

Calle Córdoba, esquina Maipú
Rosario

DELLAZOPPA & MORIXE

729/733, Plaza Independencia, 729/733 (Costado Norte)
Sucursal: Sarandí, 614. Montevideo, Uruguay.



CASA MATUCCI

S. del Estero, 653

Buenos Aires



Plata maciza 900, con iniciales esmaltadas..... \$ 6.—



Despertador de repetición, a radio luminoso, todo bronce níq., a \$ 12.—



Plata maciza 900, con nombre esmaltado..... \$ 6.—



Alianza lisa, oro 18 kilates, sellado, macizo, a... \$ 15.—



Alianza cincelada, oro 18 kilates, sellado, macizo, \$ 15.—



Anillo calado, oro 18 kilates ref., piedra color, a \$ 4.—



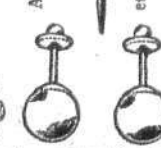
Alfiler tango, oro y esmalte, a... \$ 4.—



Cintillo, 18 kilates ref., con 5 brillantes, a..... \$ 2.—



Elegantes aros, oro garantido, piedras químicas, el par, a pesos..... 12.—



Aros a tornillo, de perlas macizas, 4 pesos..... 2.—



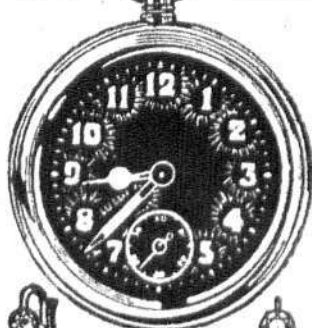
Aros de oro garantido, con brillantes químicos, el par, a pesos..... 12.—

Reloj de níquel, máquina suiza, cuadrante luminoso Radio, solo por

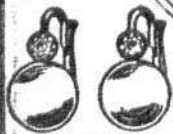


Reloj cuadrante luminoso, acero o níquel, con despertador, a

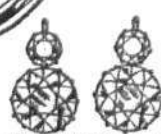
\$ 6.50



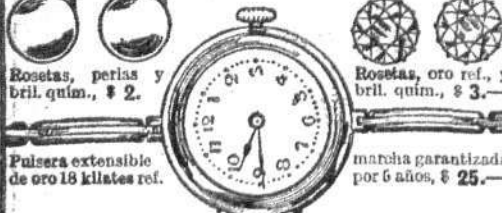
\$ 16.00



Rosetas, perlas y bril. quím., \$ 2.—



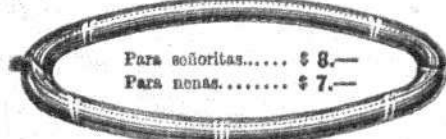
Rosetas, oro ref., y bril. quím., \$ 3.—



Pulsera extensible de oro 18 kilates ref.

marcha garantizada por 6 años, \$ 25.—

PULSERAS ESCLAVAS, ORO REFORZADO, INALTERABLE

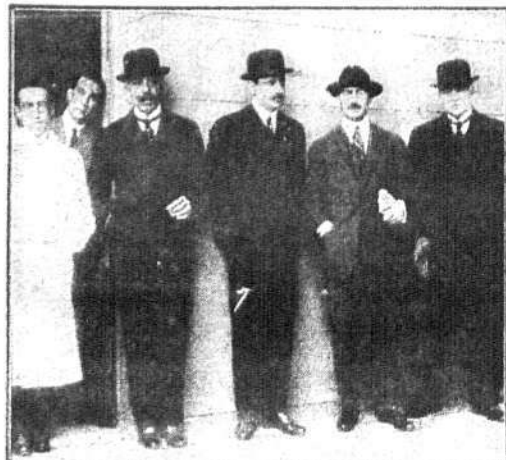


Para señoritas..... \$ 8.—
Para niñas..... \$ 7.—

Aceptamos en pago cartoncitos 43 a 2 centavos cada uno. — Los precios son con flete pago.



Grupo de señoritas y jóvenes que forman la comisión directiva del «Club Excursionista Atlántida».

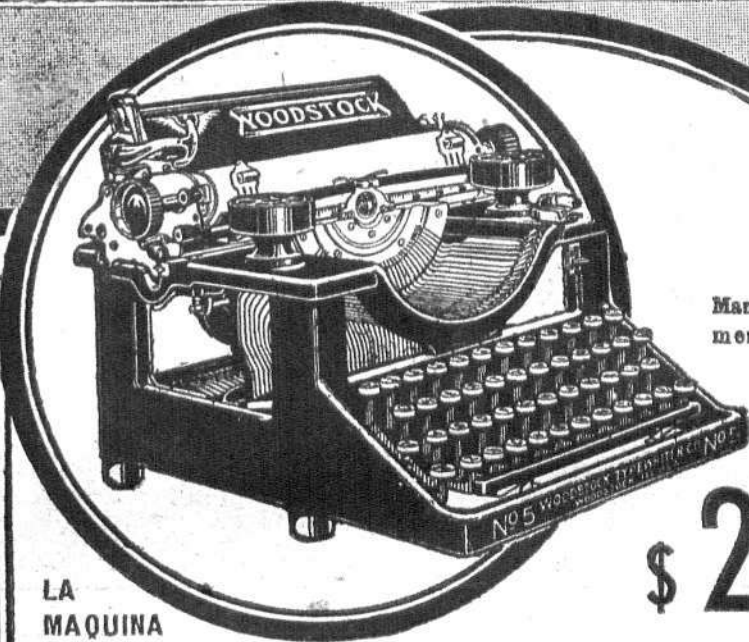


Director General de Inmigración, señor Remigio Lupo, contador general y secretario general de la «Caja Nacional de Ahorro Postal» y empleados de la nueva oficina, recientemente inaugurada en el «Hotel de Inmigrantes».



Ushuaia (Tierra del Fuego). — Enlace Costa-Lauren, los novios con algunos miembros de sus familias después de efectuada la ceremonia nupcial.

WOODSTOCK



LA
MAQUINA
DE ESCRIBIR
SUPREMA

Manufacturada científica-
mente para producir
la escritura me-
cánica de más alta
presición.

\$ 29 m/n.
por mes.



Su precio es de \$ 290 m/n.,
y puede ser amortizado en
diez mensualidades de
\$ 29 m/n. c/u.

También aceptamos
cualquier propues-
ta de pago, pero
siempre que no
sea por un pla-
zo mayor de
diez meses.

Entregamos la máquina al pago
de la primera mensualidad.

Éscribanos hoy mismo
Banco de Buenos Aires
MAIPU, 130 - Buenos Aires
Sucursal en Rosario: CORDOBA, 364.

AL
BANCO
DE
BUENOS
AIRES

Desco ad-
quirir una
máquina de es-
cribir "Woods-
tock", pagadera en
10 meses, de pesos
29 m/a.

Nombre

Dirección

1.ª Referencia

2.ª Referencia

NOTA: Las referencias deben ser de
personas conocidas en su lo-
calidad o de comerciantes.

CORTE ESTE CUPON



El nuevo gobernador de la provincia doctor Adolfo Contte, rodeado de los miembros de su familia.

GUÍA JURÍDICA NACIONAL

Novísima edición ampliada con importantes datos, fórmulas de interés a los comerciantes, industriales, propietarios y empleados. Al dar a luz el tratado jurídico del comerciante, nos hemos propuesto hacer una obra de utilidad práctica; conteniendo, además, las publicaciones del Código del Comercio. Y un sin fin de formularios y datos en general, de acuerdo con las leyes dictadas por el Honorable Congreso. Solicite el índice que enviamos gratis a toda la República. Precio de la obra completa, \$ 3.—, franco de porte. F. PLANAS. — Casilla de correo 703. — Buenos Aires.

MÚSICA a \$ 0.20

PIEZAS para PIANO, CANTO y VIOLÍN, a pesos 0.20 cada una. Soliciten Catálogo, gratis, al

ESTABLECIMIENTO MUSICAL

CASA BOTTACCHI, 21, ESMERALDA Buenos Aires



Exposición Asiática

Jarrones de porcelana China antigua y moderna, de gran novedad y elegancia. Especiales para regalos y colecciones.

司公葉李

LA MAS IMPORTANTE Y SURTIDA EN ARTICULOS DE LA CHINA Y DEL JAPON EN SUD AMERICA.

TE CHINO POR MAYOR Y MENOR

ATENDEMOS PEDIDOS DEL INTERIOR Y EXTERIOR CONTRA GIRO.

AVENIDA DE MAYO, 601 - BARTOLOME MITRE, 1001

Unión Telefónica, 6606, Avenida

Unión Telefónica, 1545, Libertad



POTICHE vistoso de porcelana muy fina, con pedestal de ébano tallado, a. . . . \$ 15.—

LOTERIA NACIONAL LA MAS EQUITATIVA DEL MUNDO

Próximos sorteos: Septiembre 10, de \$ 150.000. El billete entero vale \$ 31.50 y el décimo \$ 3.15; y septiembre 17, de \$ 100.000. El billete vale \$ 21 y el quinto \$ 4.20. Los pedidos desde cualquier punto del interior y exterior háganse a la muy acreditada CASA VACCARO, la más afortunada de la República y única vendedora de los más Grandes Premios de la Lotería Nacional, lo que justifica el éxito de su seria propaganda! A cada pedido añádase para gastos de envío: interior, \$ 1; exterior, \$ 3. Giros y órdenes a SEVERO VACCARO, Avenida de Mayo, 638. Buenos Aires. Para el cambio general de monedas, Acciones y Títulos nacionales y extranjeros, es la casa más recomendada en la República.

Es Muy Fácil Hacerse Hermosa

Las Píldoras de Vida del Dr. Ross, dan el Color de la Salud a las Mejillas y la Belleza que Toda Mujer Apetece.

Uno de los males más comunes entre las mujeres, es un cutis enfermizo. Miles de damas lucen un rostro cubierto de granos, espinillas y otros defectos cutáneos. Ellas emplean su tiempo y dinero en pomadas, cremas y lociones, con la esperanza de hacer desaparecer estas imperfecciones de su cara y cuerpo, pero todo en vano.

Tales erupciones provienen de la impureza de la sangre y sólo pueden tratarse interiormente. Las PILDORAS DE VIDA DEL Dr. ROSS, son el único remedio rápido y seguro. Sus maravillosos efectos proceden de la combinación científica de ciertos extractos vegetales muy eficaces que tienen la virtud de purificar la sangre y eliminar sus impurezas. Un corto tratamiento será suficiente para demostrar sus resultados y hacer brotar al rostro la delicada frescura de la juventud.

SE VENDEN EN TODAS LAS FARMACIAS



"Las PILDORAS DE VIDA DEL DOCTOR ROSS, son el mejor purgante y laxante que he tomado", dice la Señora María Marco, afamada tiple de los primeros teatros de España y América Latina:

The Sydney Ross Company,

New York, U. S. A.



La Obesidad

Se cura con el Té del profesor Densmore, de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvido que engordar es envejecer. Veo lo que dice el distinguido médico de Feliciano, Entre Ríos, doctor Adolfo Morgado, a propósito del Té Densmore:

Feliciano, 8 de agosto de 1917.

Señores M. Figallo y Cía. Buenos Aires. Muy señores míos: Habiendo ensayado un paquete de 'Té Densmore' contra la obesidad, que ustedes han tenido a bien enviarme, certifico que me ha dado resultados inmejorables; la paciente, objeto del tratamiento, perdió de su peso, en 35 días, 5 kilos; yo ahora no puedo continuar observándola, pues dada su franca mejoría se retiró a Barcelona (España). Los autorizo para que hagan uso de esta aseveración. Muy atentamente saludados.

Firmado: Dr. ADOLFO MORGADO.

Por instrucciones y precios dirigirse a:
M. FIGALLO y Cía., Buenos Aires, Maíno, 219.



CAYETANO VERDI
FABRICANTE DE CAMAS
de puro bronce inglés

Exposición y
salón de ventas
por
mayor y menor

SARMIENTO
1493

U. F., 7405, Libert.
BUENOS AIRES

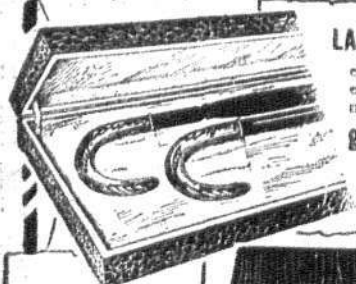
Catálogo gratis



Lunch ofrecido en el «Club Social» por el magisterio local al inspector general de escuelas de los territorios, doctor Lorenzo Lucena, con motivo de su gira por esta ciudad.

Liquidamos

a precios irrisorios un surtido completo de artículos de imprescindible utilidad, y que al mismo tiempo constituyen un obsequio atractivo.



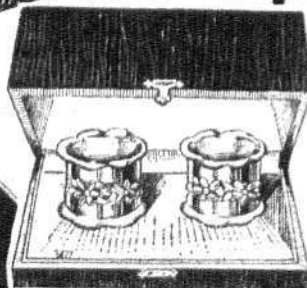
LA LIQUIDACION

excepcional que efectuamos con motivo del próximo gran ENSANCHE

abarca todos los Departamentos de nuestra casa.

JUEGO de paraguas y bastón, con puños de plata, madera fina y seda Génova, a..... \$ 45.—

En seda Gloria, fina, \$ 35.—



HERMOSO juego de servilleteros en el plata sellada, con artísticas molduras de flores.

\$ 6.90

Pedro Bignoli

Barajar, Menaje y Paraguitería
C. Pellegrini 300 y Sarmiento
Bs. Aires

El Hogar

A ELEGIR MODELO



BOTIN cabritilla charolada, caña paño, varios colores, a..... \$ 15.90

BOTIN becerro, opaco, a..... \$ 11.90

BOTIN cabritilla negra, a..... \$ 12.90

BOTIN becerro, color caoba, a..... \$ 16.90

FERNANDEZ y Cía.

BERNARDO DE IRIGOYEN, 84

BUENOS AIRES

Unión Telef., 4335,
Libertad

Coop. Telef., 2737,
Central



LEVADURA DE FRUTAS GIBSON



O LO QUE ES IGUAL

El jugo de numerosas frutas hecho activo por la adición de sus propios fermentos. Una bebida deliciosa que cura granos, forúnculos, eczemas, empeines y mantiene el vientre corriente sin ser un purgante.

SOLICÍTENSE FOLLETOS

Farmacia y Droguería DIEGO GIBSON

168, DEFENSA, 192

Sucursal: FLORIDA, 159 (Pasaje Güemes)



Familias de la colectividad Británica que celebraron con un banquete y baile en el «Hotel Phoenix», la firma de la paz.



ALUMBRADO Y LAMPARAS
CALEFACCION de ULTIMO MODELO
A NAFTA Y QUE NO SE DESCOMPOEN
ALUMBRADO PUBLICO Y PARTICULAR

VIANO, ALESSI y Cía.
 Unicos Concesionarios para la República Argentina, de la
KNIGHT, LIGHT Co., DE CHICAGO
 Moreno, 1101, esq. Lima
 Buenos Aires

Cocinas a Nafta. Instalaciones sencillas y baratas, economía del 50 % sobre todos los sistemas conocidos.

Presupuestos y Catálogos, Gratis
 Telef., 2073, Libertad.
 Teleg. VIANO, B. Aires



EXPOSICION DE AVICULTURA "EXCELSIOR"
CALLE BELGRANO, 499 BUENOS AIRES

Aves de raza, 100 Variedades.
 Huevos para empollar. Incubadoras modernas, a lámpara o corriente eléctrica.

Implementos de Avicultura. El surtido más grande en este ramo.

Libros explicativos, ilustrados, contra envío de:
UN peso.

Sirlin H^{nos}

Grandes Salones | Corrientes 1172 al 80 B^aA^s
de Venta | U.T. 7649 Lib. C.T. 604 Cent.



REGIO DORMITORIO. 3 cuerpos, tipo importado, color roble macizo, lustrado a "muñeca". 7 piezas con aplicaciones de bronce, a \$

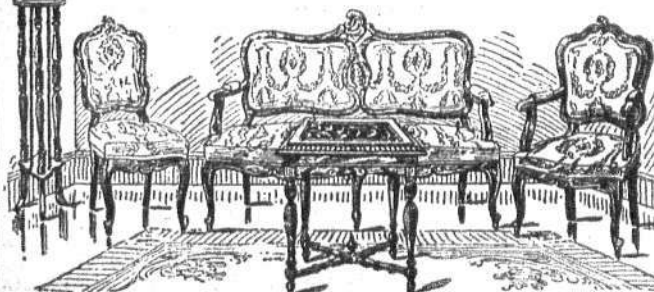
285

JUEGOS DE DORMITORIO DESDE \$ 110 A \$ 2.900 m/n



SALITA de gran presentación, compuesta de 9 piezas, tapizada en simili gobelino.....\$

145



JUEGOS DE SALA

desde \$ 80 hasta \$ 950

Los interesados del interior, soliciten gratis nuestro gran **CATALOGO** general. Contiene 400 modelos, a precios últimamente rebajados en 30 %.

JUEGOS DE COMEDOR DESDE \$ 95 A \$ 2.100 m/n



COMEDOR roble norteamericano, forma "bombée", con incrustaciones de bronce: Aparador y trinchante.....\$
 Com-pleto con 10 piezas.....\$

185

265

VENTAS POR MAYOR Y MENOR | **SOLICITEN CATALOGO**
EMBALAJE Y TRANSPORTE GRATIS

© Biblioteca Nacional de España

La Cubierta Antiderapant Que Necesita El Coche Ford

Para un coche liviano, como lo es el Ford, se necesitan cubiertas antiderapant que no permitan, en lo minimo, el patinaje del vehiculo.

El peso de un coche liviano es impotente para ayudar a refrenarlo.

Los gruesos relieves de goma en forma de diamante que forman la cara de rodamiento antiderapant de las cubiertas GOODYEAR, 30 x 3½, están colocados cientificamente a un ángulo de 45º, para impedir el resbalamiento del coche.

TENEMOS EN DEPOSITO CUBIERTAS DE ESTA CLASE.

The Goodyear Tire & Rubber Co.
of South America

ESMERALDA, 601 esq. TUCUMAN—Buenos Aires

REPRESENTANTES:

En Rosario: ARROSAGARAY & AMELONG.

En Córdoba: DITLEVSEN & Cia.

En B. Blanca: DUPRAT, AGUIRREZABALA & Cia.

En Tres Arroyos: JUAN B. ISTILAIT & Cia.

En Concordia y Concepción del Uruguay:

HUFNAGEL, PLOTTIER & Cia



GOODYEAR



Son los bizcochos de sabor más exquisito y delicado para tomar con chocolate o leche fría.

Pídalos por su nombre y cómprelos en latas en los Almacenes. En las Confiterías exíjalos en sus mismos paquetes y no los acepte nunca sueltos. Así evitará que le den un artículo por otro.

NO ACEPTE NUNCA SUBSTITUCIONES.

Todos los Almacenes al por mayor los tienen.



Productos Terrabusi

ESTABLECIMIENTO MODELO

SAN JOSÉ, 1060 — BUENOS AIRES

Unión Telef., 2030, B. Orden - Coop. Telef., 215, Sud

REPRESENTANTES:

En Montevideo (Uruguay)

ROUX HERMANOS

Zabala, 1459

En Asunción del Paraguay:

ANTONIO ESTRAGUEZ